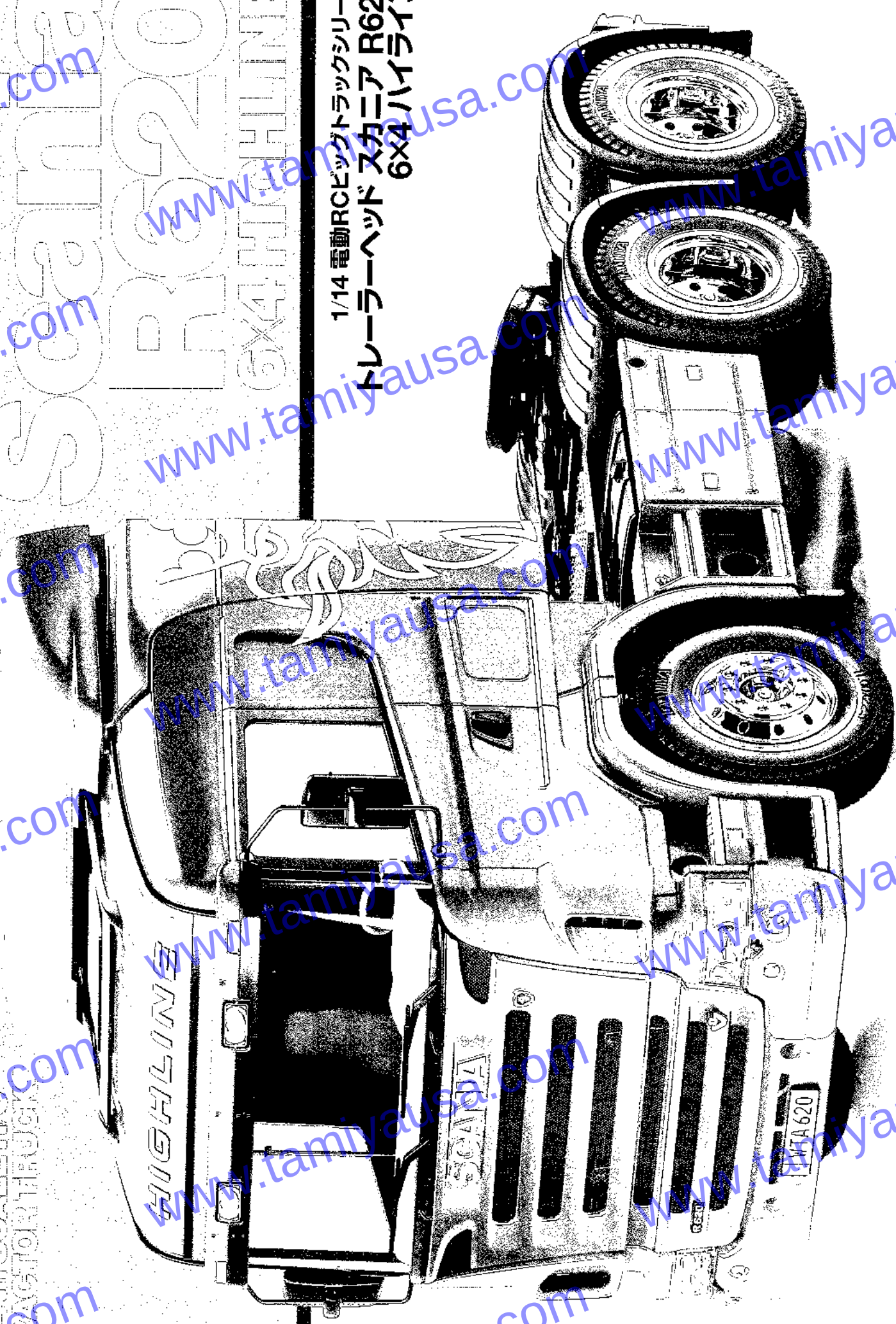


THE SCALPER
TRACTOR TRUCK

1/14 R620

SCALPER
R620
6X4 HIGHLINE

1/14 電動RCビクトラックシリーズ
トレーラーヘッド スカニア R620
6X4 ハイライン



Scania R620 6x4 HIGHLINE

●小学生や組立になれていない方は、保護者の方や模型にくわしい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《使用するプロボセットについて》

RCトレーラートラック用4チャンネル2サーボ1アンプのプロボセットをご用意ください。また、4チャンネル3サーボプロボをお持ちの場合はバック付きFETアンプを組み合わせて使用することができます。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ・バッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT (NOT INCLUDED)

This R/C car performs three operations: forward/reverse running, steering and gear changing. For optimum enjoyment and performance it is recommended to use a 4-channel, 2-servo digital proportional R/C unit combined with an electronic speed controller with variable forward and reverse function.

★Refer to instruction manual included in R/C unit for safe use.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya Battery Pack. Charge battery according to manual.

FERNSTEUER-EINHEIT (NICHT ENTHALTEN)

Dieses R/C Auto hat drei Funktionsweisen: Vorwärts/Rückwärts-Fahren, Lenkung und Gangschaltung. Um den größten Spaß zu haben, wird eine 4-Kanal 2-Servo digital/proportional R/C Anlage zusammen mit einem elektronischen Fahrtregler mit variabler Vorwärts- und Rückwärts-Funktion empfohlen.

★Für sichere Anwendung die bei der R/C-Einheit beiliegende Anleitung beachten.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE (NON INCLUS DANS LE KIT)

Ce véhicule R/C peut effectuer: marche avant/arrière, direction et changement de vitesses. Pour des performances optimales, il est recommandé d'employer un ensemble de radiocommande 4 voies avec deux servos et un variateur de vitesse électronique marche avant/marche arrière variables.

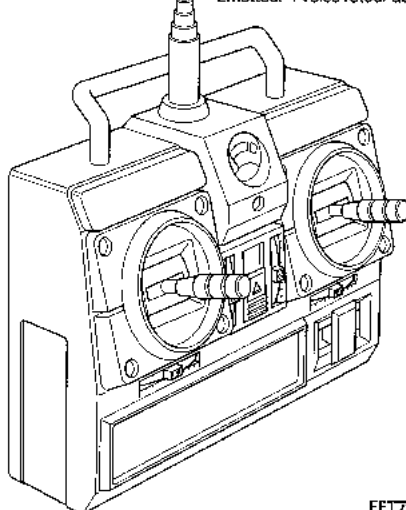
★Se reporter aux instructions de l'ensemble de radiocommande pour une utilisation en toute sécurité.

BATTERIE DE PROPULSION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger la batterie selon les indications du manuel du chargeur.

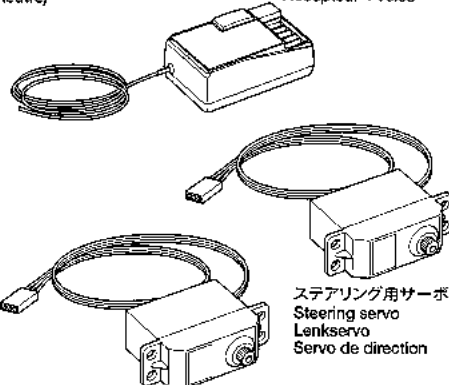
4チャンネルプロボ(セルフニュートラル方式スティックタイプ)

4ch transmitter
4-Kanal Sender
Emetteur 4 voies
(self-neutral stick type)
(selbstneutralisierender Steuerknüppel)
Emetteur 4 voies retour au neutre



4チャンネル受信機

4ch receiver
4-Kanal Empfänger
Récepteur 4 voies



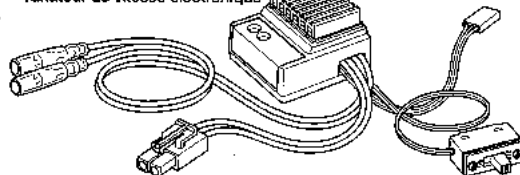
ステアリング用サーボ
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

シフト用サーボ

Shift servo
Schaltservo
Servo de boîte de vitesse

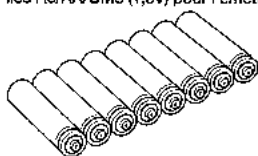
FETアンプ(バック付)

Electronic speed controller
Elektronischer Fahrtregler
Variateur de vitesse électronique



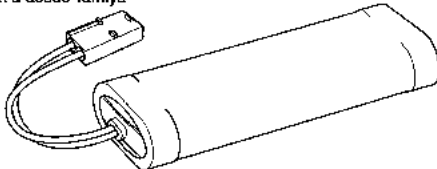
送信機用バッテリー 単3乾電池8本

8x R6/AA/UM3(1.5V) batteries for transmitter
8x R6/AA/UM3(1.5V) Batterien für den Sender
8x Piles R6/AA/UM3 (1.5V) pour l'émetteur



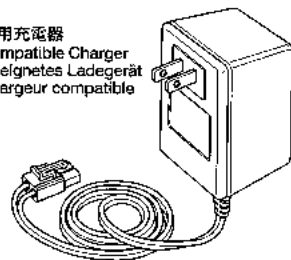
タミヤ走行用バッテリー

Tamiya Battery Pack
Tamiya Akkupack
Pack d'accus Tamiya



専用充電器

Compatible Charger
Geignetes Ladegerät
Chargeur compatible



《使用する塗料》TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のプラスチック用塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

《タミヤカラー》TAMIYA PAINTS

TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant

TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

TS-38 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

TS-39 ●マイカレッド / Mica red / Mica-Rot / Rouge mica

AS-2 ●明灰白色(日本海軍) / Light Gray (JN) / Hellgrün (JN) / Gris Clair (Marine Impériale Japonaise)

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-26 ●クリアーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide

X-27 ●クリアーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide

● 図中は箱絵ボディ色 (TS-39マイカレッド) で指示してあります。ボディカラーは車のオーナーになった気分好きなカラーで塗装するのもよいでしょう。

This instruction manual shows TS-39 Mica red as body color. Paint body as you like using Tamiya paints.

Die Karosseriefarbe entspricht genau TS-39 Mica-Rot. Bemalen Sie die Karosserie nach eigenen Ideen mit TAMIYA-Farben.

TS-39 Rouge mica a été choisie pour peindre la carrosserie. Peindre la carrosserie à son gré avec des peintures Tamiya.

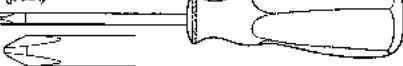


《用意する工具》TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

+ドライバー(大)
+Screwdriver (large)
+Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



+ドライバー(小)
+Screwdriver (small)
+Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



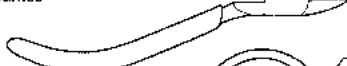
クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pinces à bords longs



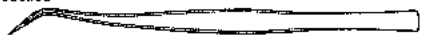
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pinces coupantes



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Pinçettes



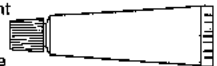
プラスチックモデル用接着剤
Plastic cement
Plastikkleber
Colle plastique



瞬間接着剤(タイヤ用)
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



合成ゴム系接着剤
Synthetic rubber cement
Synthetischer Kleber
Colle à base de caoutchouc synthétique



★その他に、ヤスリや柔らかな布があると便利です。

★File and soft cloth will also assist in construction.

★Hilfreich für den Zusammenbau können sein:

Felle, weiches Tuch.

★Des limes et un chiffon doux seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



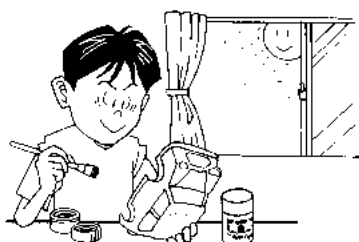
●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



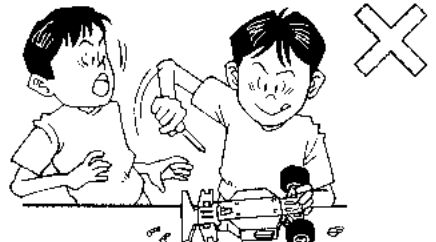
●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any parts, or pull vinyl bags over their heads.

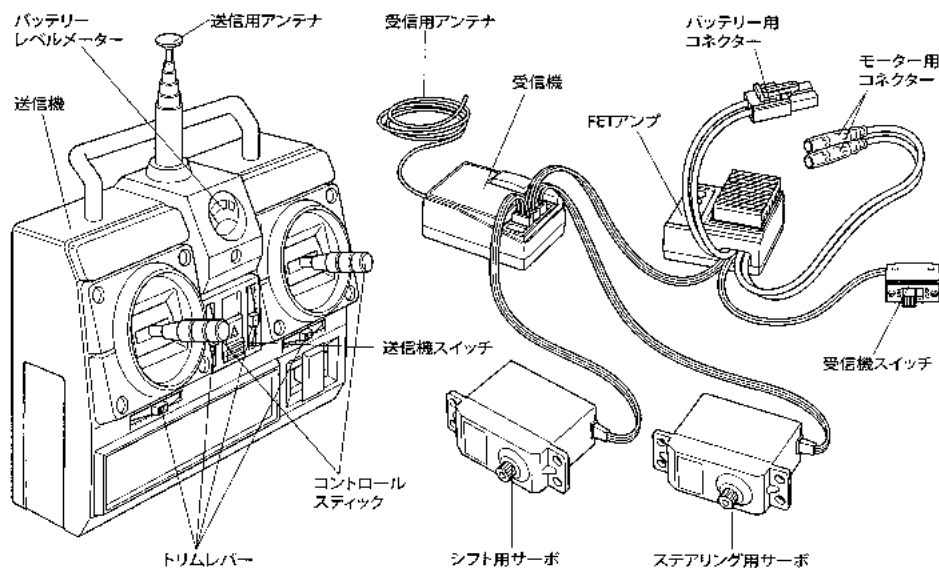
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et/ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《4チャンネルプロボセット》4-CHANNEL R/C SYSTEM



《COMPOSITION OF 4 CHANNEL R/C UNIT》

A 4-channel R/C system consists of a transmitter, receiver, and servos. In addition, the model requires an electronic speed control with variable forward and reverse speed.

- Transmitter: Serves as a control box. Stick movements are transformed into radio wave signals which are transmitted through the antenna.
- Trim: Lever for adjusting central position of servo. Neutral position refers to the state in which the car is still, wheels are in proper direction and the control sticks are centered when the radio unit is switched on.
- Level indicator: Indicates battery level of a transmitter.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed control.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

《ZUSAMMENSTELLUNG DER 4-KANAL R/C-EINHEIT》

Eine 4-Kanal R/C-Anlage besteht aus einem Sender, Empfänger und Servos. Zusätzlich benötigt das Modell einen variablen, elektronischen Vorwärts/Rückwärts-Fahrtregler.

- Sender: Hebelbewegungen werden in Funkwellen umgesetzt und geben über einen Empfänger Impulse an die im Auto eingebauten Servos.
- Trimm: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos. Die Servos sind dann in Neutralstellung, wenn bei eingeschalteter Fernsteuerung und Steuerknüppeln in Mittelstellung die Räder auf Geradeaus stehen und das Fahrzeug nicht losfährt.
- Spannungsanzeige: Zeigt den Ladezustand der Senderbatterien an.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Servo und den Fahrtregler um.
- Elektronischer Fahrtregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Servo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Signale in mechanische Bewegung um.

《4チャンネルプロボの名称》

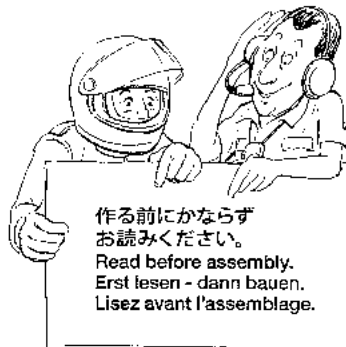
デジタル・プロボのRC装置は、送信機と受信機、サーボなどから成り立っています。さらにRCTレーラーでは、スピードコントロール用としてFETアンプ(バック付き)を使用します。

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリングやスピードコントロール、シフトチェンジなどのスティック操作を電波信号に変えて発信します。
- コントロールスティック=車のステアリングやスピードコントロール、シフトチェンジにつながるサーボやアンプを動かす、車をコントロールします。
- トリムレバー=サーボのニュートラル位置をずらすための微調整用レバーです。ニュートラル位置は送信機の電源ONでコントロールスティックにさわらない状態のサーボの停止位置です。
- バッテリーレベルメーター=送信機の電池の残量をチェックするためのメーターです。
- 受信機=送信機からの電波信号を受け、それをサーボとFETアンプにつなげる装置です。
- FETアンプ=受信機が受けたスピードコントロールの信号を走行用バッテリーの電流量をコントロールしてモーターに送る装置です。RCTレーラーでは、バックのスピードコントロールもできるバック付FETアンプを使用します。
- サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のステアリングやシフトチェンジなどのコントロール部分を動かします。

《COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 4 VOIES》

Un ensemble R/C 4 voies comprend un émetteur, un récepteur et des servos. En plus, ce modèle nécessite l'utilisation d'un variateur de vitesse électronique avec marche avant et arrière variables.

- Emetteur: Il sert de "boîte de commande", les mouvements des manches génèrent des signaux diffusés par l'antenne.
- Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo. La position servos au neutre signifie que, radiocommande en marche, le véhicule est à l'arrêt, les roues en position de déplacement en ligne droite et que les manches de commande de l'émetteur sont centrés.
- Niveau de charge: indique le niveau de charge des accus de l'émetteur.
- Récepteur: Capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique.
- Variateur électronique de vitesse: Reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo: Convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



A 1~7

1

Checking R/C equipment

1. Install batteries.
2. Extend antenna.
3. Loosen and extend.
4. Connect charged battery.
5. Switch on.
6. Switch on.
7. Trims in neutral.
8. Keep sticks in neutral.
9. Servo in neutral position.

Kontrolle der R/C-Ausrüstung

1. Batterien einlegen.
2. Antenne ausziehen.
3. Aufwickeln und langziehen.
4. Voll aufgeladenen Akku verbinden.
5. Schalter ein.
6. Schalter ein.
7. Trimmhebel neutral stellen.
8. Hebel in Mittelstellung.
9. Dies ist die Neutralstellung des Servos.

Vérification de l'équipement R/C

1. Mettre en place les piles.
2. Déployer l'antenne.
3. Dérouler et déployer le fil.
4. Charger complètement la batterie.
5. Mettre en marche.
6. Mettre en marche.
7. Placer les trims au neutre.
8. Mettre les manches au neutre.
9. Le servo au neutre.

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

- BA4 ×1 3mmナット
Nut
Mutter
Ecrrou
- BB6 ×1 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrrou
- MA13 ×1 5mmビローボール
Ball connector
Kugelpfopf
Connecteur à rotule
- MA14 ×1 4mmビローボール
Ball connector
Kugelpfopf
Connecteur à rotule

《ネジロック剤》 Gel type thread lock Gelförmige Schraubensicherung Frein-filet type gel



★樹脂製パーツに付かないようにしてください。
★Gel Type Thread Lock may damage plastic. Avoid direct contact with plastic parts.
★Gelförmige Schraubensicherung kann Plastik angreifen. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Plastikteilen.
★Le frein-filet type gel peut attaquer le plastique. Éviter de contact direct de pièces plastique avec du frein-filet type gel.

★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。

★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。
必ず、グリスアップして、組みこんでください。
このマークはネジロック剤を塗る部分に指示しました。少量をつまようじ等で塗って組み立ててください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark.

Apply grease first, then assemble.



Apply a small amount of Gel Type Thread Lock to the sections shown by this mark using tools such as toothpicks.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

Auf die mit dieser Markierung gekennzeichneten Bereiche mit einem Hilfswerkzeug wie etwa einem Zahnstocher eine geringe Menge Gelförmige Schraubensicherung auftragen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

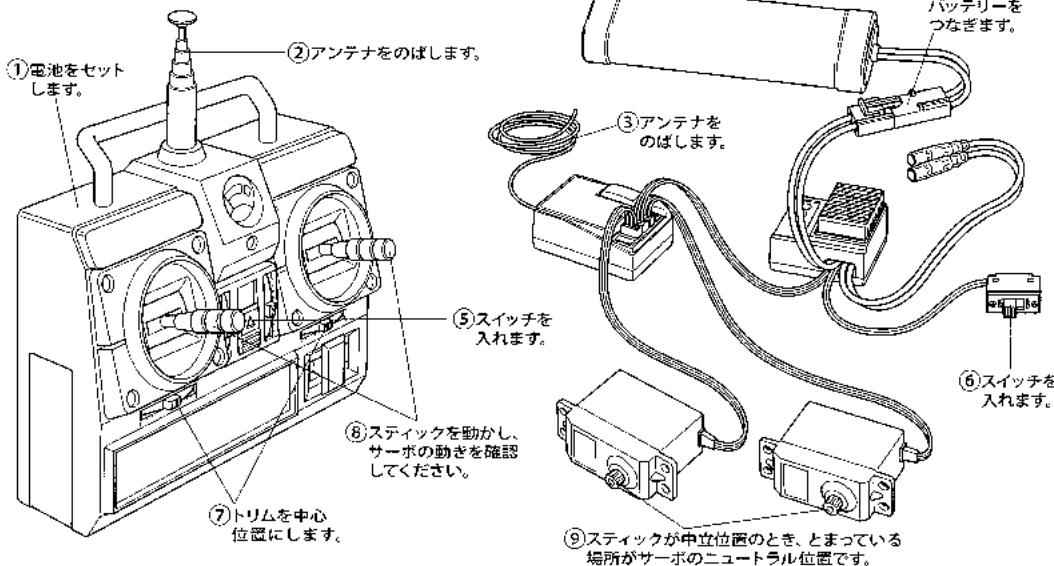
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.

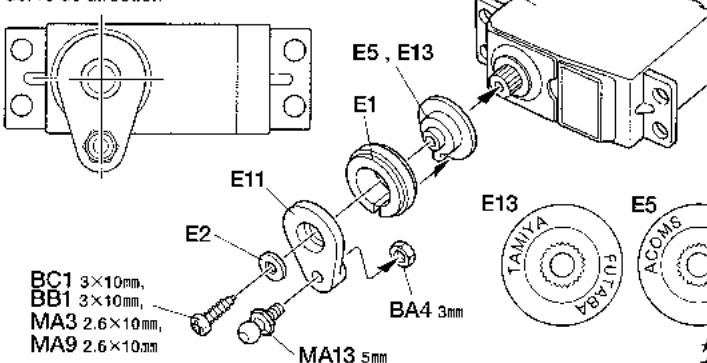
Graisser d'abord, assembler ensuite.

Appliquer du frein-filet type gel sur les zones repères par cette icône.

1 《ラジオコントロールメカのチェック》 Checking R/C equipment Überprüfen der R/C-Anlage Vérification de l'équipement R/C



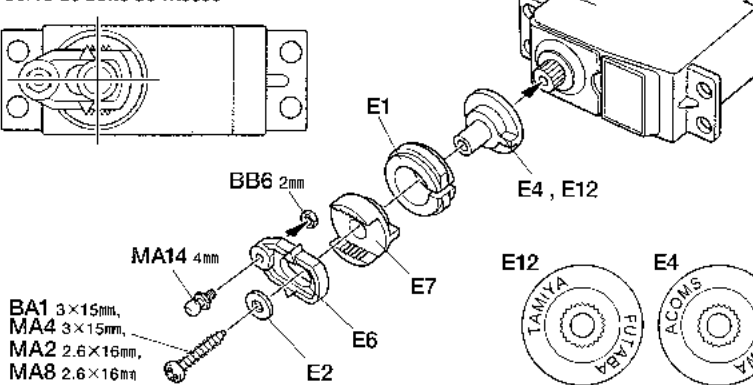
《ステアリングサーボ》 Steering servo Lenkservo Servo de direction



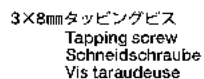
- BC1 ×1 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA3 ×1 2.6×10mmバインドビス
Screw
Schraube
Vis
- BB1 ×1 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA9 ×1 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

★使用するサーボに合わせて取り付けてください。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

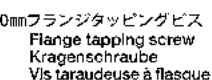
《シフトサーボ》 Shift servo Schalt servo Servo de boîte de vitesse



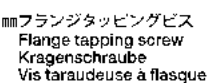
- BA1 ×1 3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA2 ×1 2.6×16mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA4 ×1 3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA8 ×1 2.6×16mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



BC3 x1

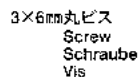


MA6 x3

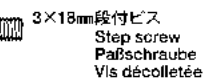


MA7 x.

3



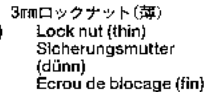
BC2 x15



MA1 ×2



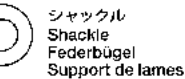
MA5 x4



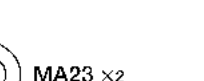
MA1



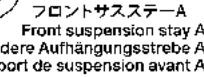
MA1



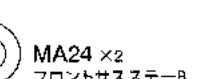
MA21 >



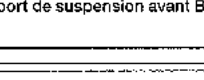
90

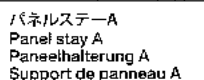


00

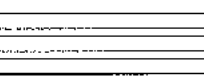


0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

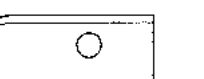




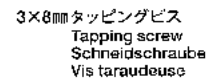
MA28



Downloaded from <http://ajphaphapublications.sagepub.com/> at 11:51 11 December 2014



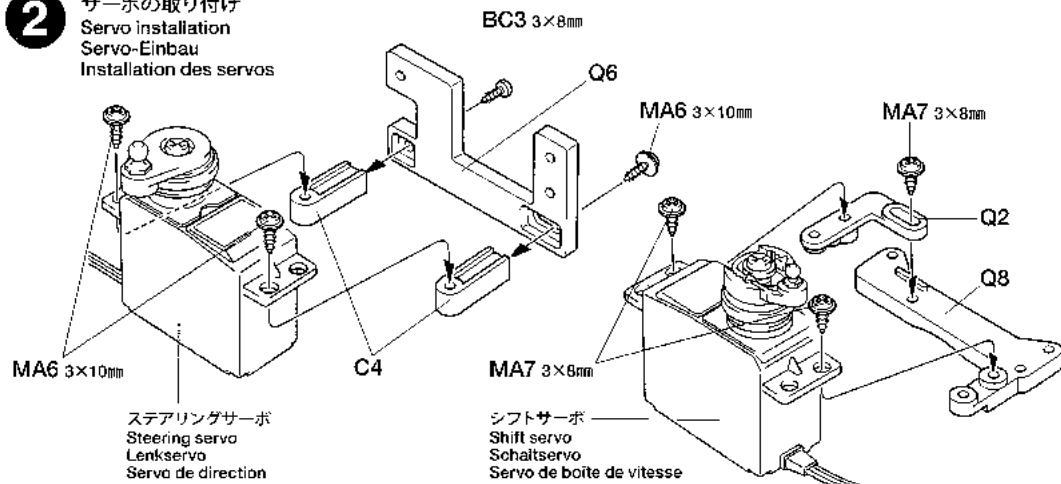
4



BC3 × 8

2

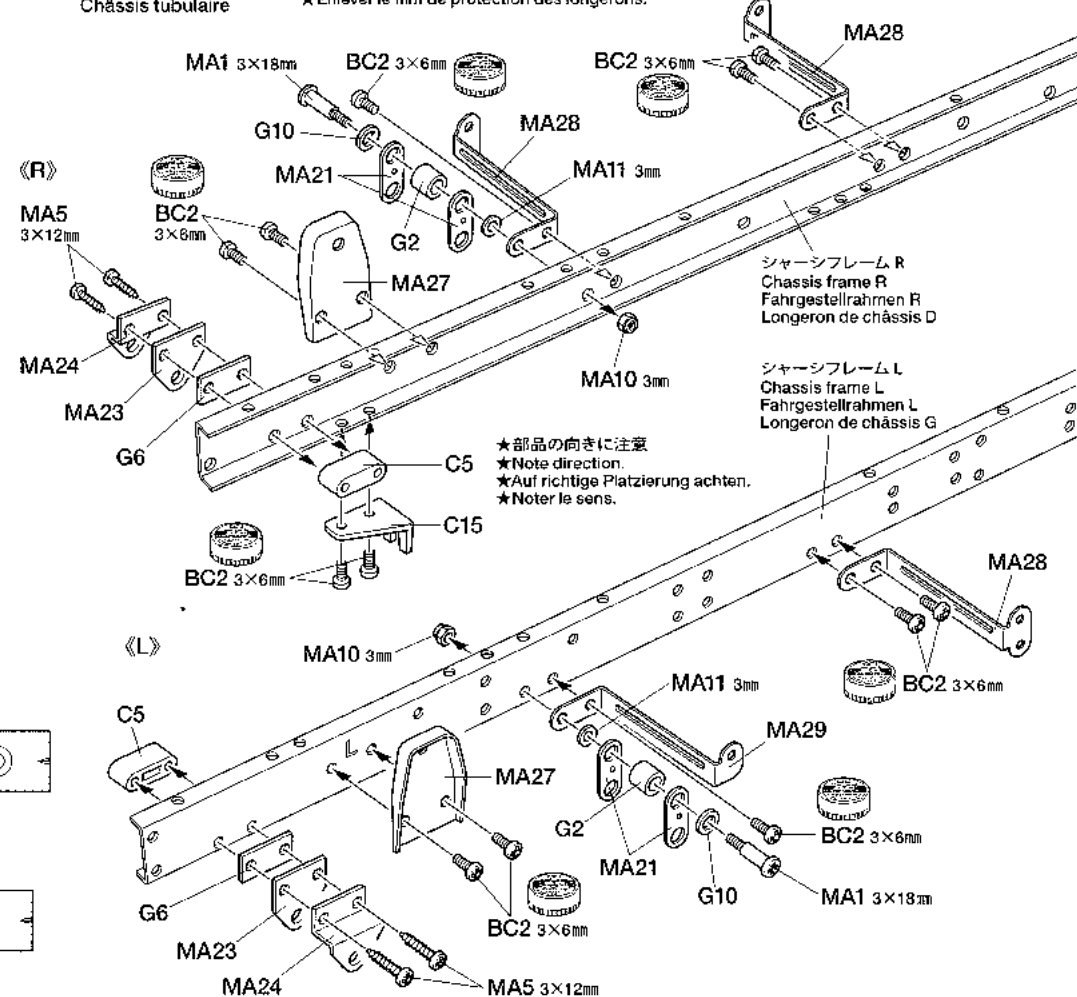
サーボの取り付け
Servo installation
Servo-Einbau
Installation des servos



3

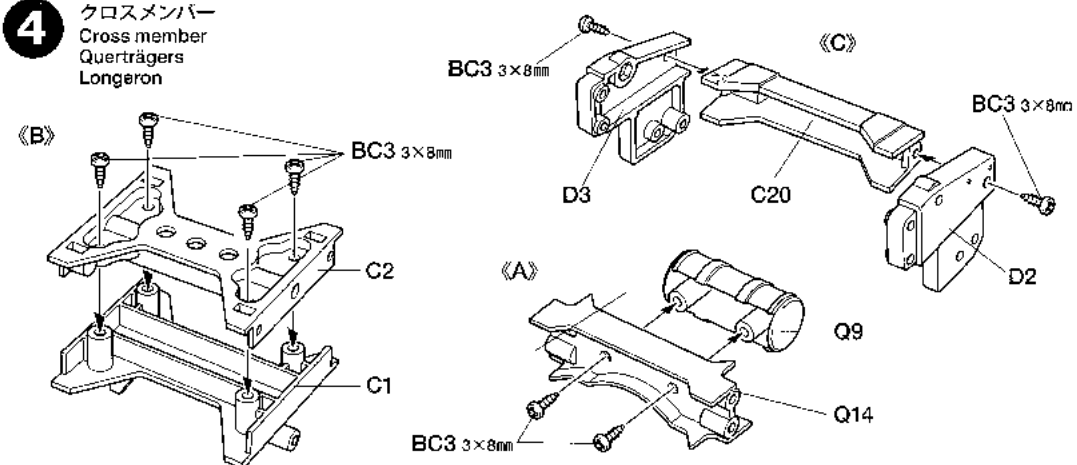
シャーシフレーム
Chassis frame
Fahrgestellrahmen
Châssis tubulaire

★シャーシフレームは保護シールをはがして使用してください。
★Remove vinyl protective film from frames.
★Schutzfolie von Rahmen abziehen.
★Enlever le film de protection des longerons.

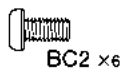


4

クロスメンバー
Cross member
Querträgers
Longeron



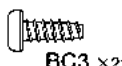
5



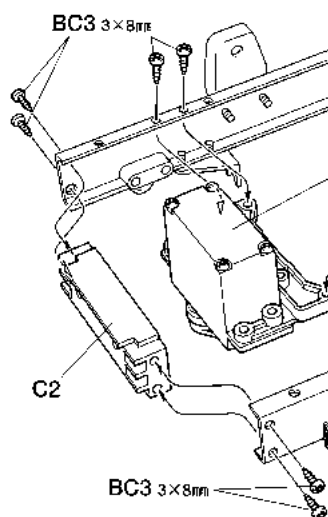
3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



5

クロスメンバーの取り付け
Cross member
Querträgers
Longeron

シャーシフレーム《R》
Chassis frame
Fahrgestellrahmen
Châssis tubulaire

BC3 3×8mm

BB1 3×10mm

MA26

BC3 3×8mm

クロスメンバー《B》
Cross member
Querträgers
Longeron

《C》

BC3 3×8mm

F1

クロスメンバー《A》
Cross member
Querträgers
Longeron

BC3 3×8mm

BB1 3×10mm

BC3 3×8mm

MA26
リヤサスプレート
Rear suspension plate
Hintere Aufhängungsplatte
Plaque de suspension arrière

BC3 3×8mm

BC3 3×8mm

BC2 3×6mm

シャーシフレーム《L》
Chassis frame
Fahrgestellrahmen
Châssis tubulaire

BC2 3×6mm

MA22

x4

バンブストッパー
Bump stopper
Anschlagpuffer
Arrêt d'axe

6



2×5mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou



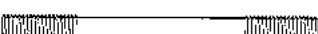
5×9mmビローボール
Ball connector
Kugelpfopf
Connecteur à rotule



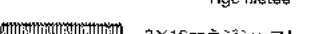
5mmビローボール
Ball connector
Kugelpfopf
Connecteur à rotule



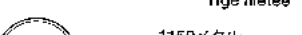
5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule



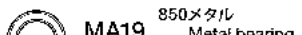
3×42mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée



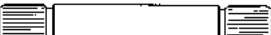
3×16mmネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée



1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



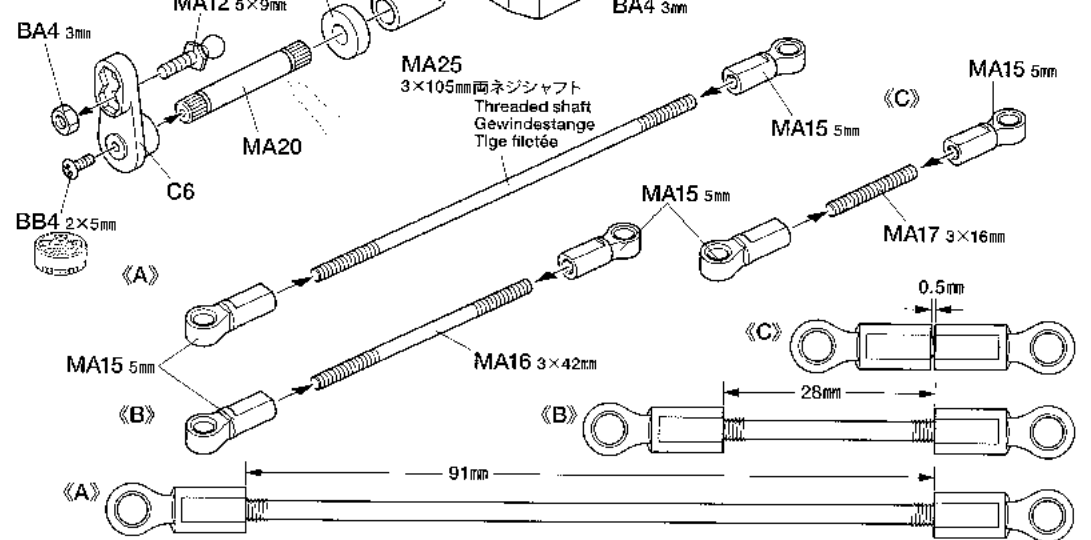
ステアリングシャフト
Steering shaft
Lenkwelle
Axe de direction

6

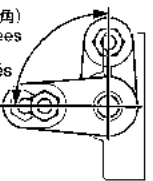
ステアリングロッド
Steering rod
Lenkgestänge
Barre d'accouplement



《ステアリングシャフト》
Steering shaft
Lenkwelle
Axe de direction



★90° (直角)
★90 degrees
★90 Grad
★90 degrés



MA22

★合成ゴム系接着剤で接着してください。
★Attach using rubber-based adhesive.
★Mit gummiartigem Kontakkleber befestigen.
★Fixer avec une colle à base de caoutchouc.

★各2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

7



3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

B 8~10

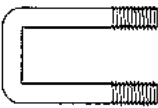
8



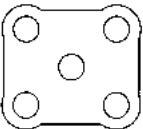
3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop



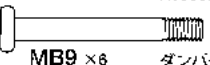
MB5 x4
Uボルト
U-Bolt
U-Bolzen
Boulon en U



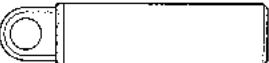
MB6 x2
リーフスペーサー
Spring seat
Federsitz
Assise de ressort



ダンパースプリング
Damper spring
Dämpfer-Feder
Ressort d'amortisseur



ダンパーシャフト
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur



ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur



MB12 x2
フロントダンパーステーB
Front damper stay B
Vordere Dämpferstrebe B
Support d'amortisseur avant B

9



3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop



3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque



3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



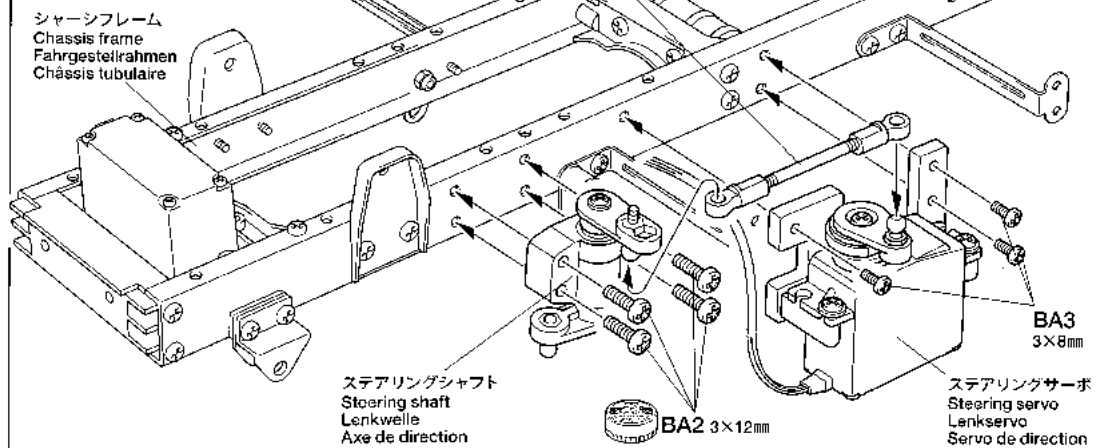
ダンパーカラー
Damper collar
Dämpferkragen
Collier d'amortisseur

7

ステアリングサーボの取り付け

Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

TROP 1



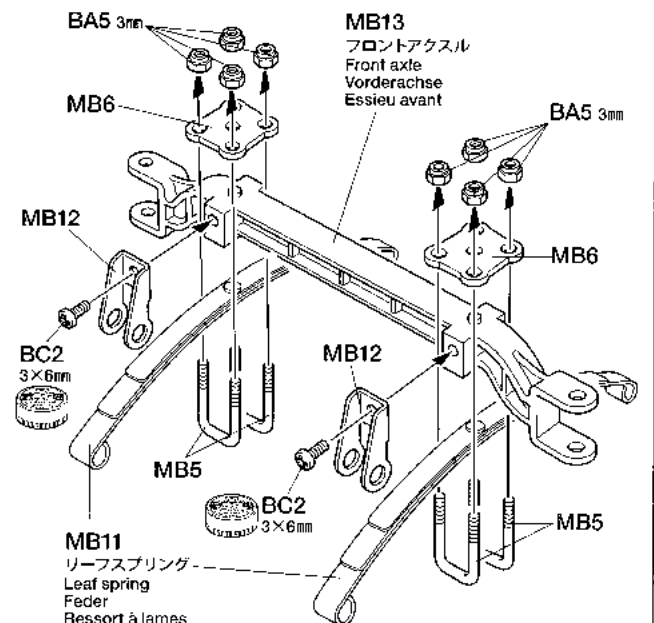
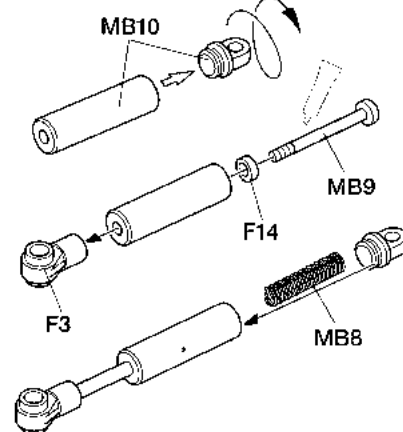
8

《フロントアクスル》

Front axle
Vorderachse
Essieu avant

TROP 3

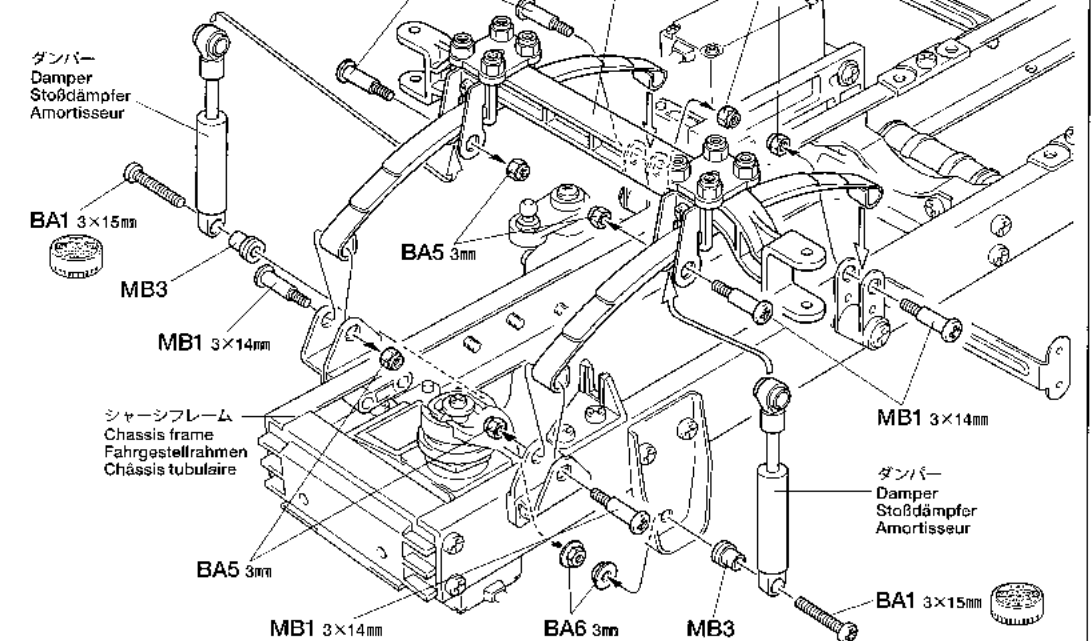
《ダンパー》 ★6個作ります。
★Make 6.
★6 Satz anfertigen.
★Faire 6 jeux.
Damper
Stoßdämpfer
Amortisseur



9

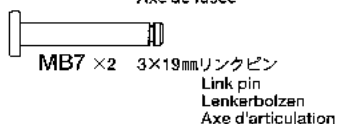
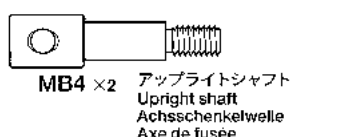
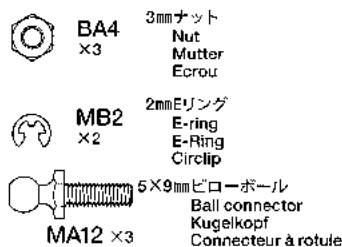
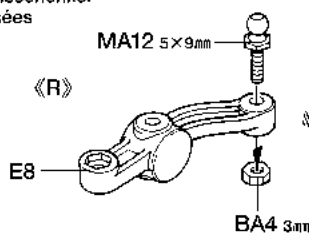
フロントアクスルの取り付け

Attaching front axle
Vorderachse-Einbau
Fixation de l'essieu avant



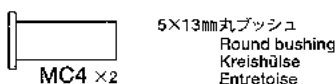
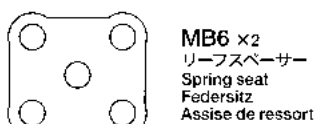
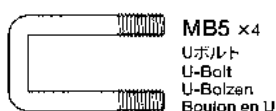
10

《アップライト》 Upright Achsschenkel Fusées



C 11~17

11



タミヤカタログ

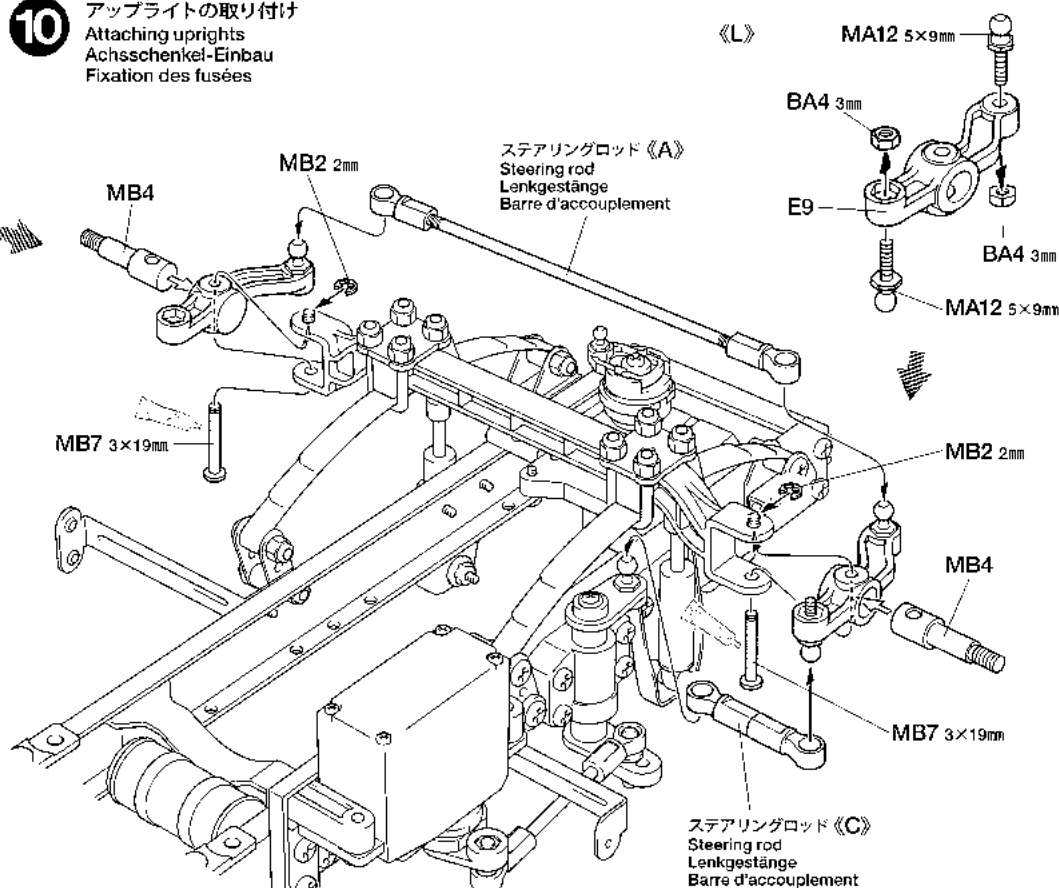
スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

TAMIYA COLOR CATALOGUE

The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English / Spanish, German / French and Japanese versions available.

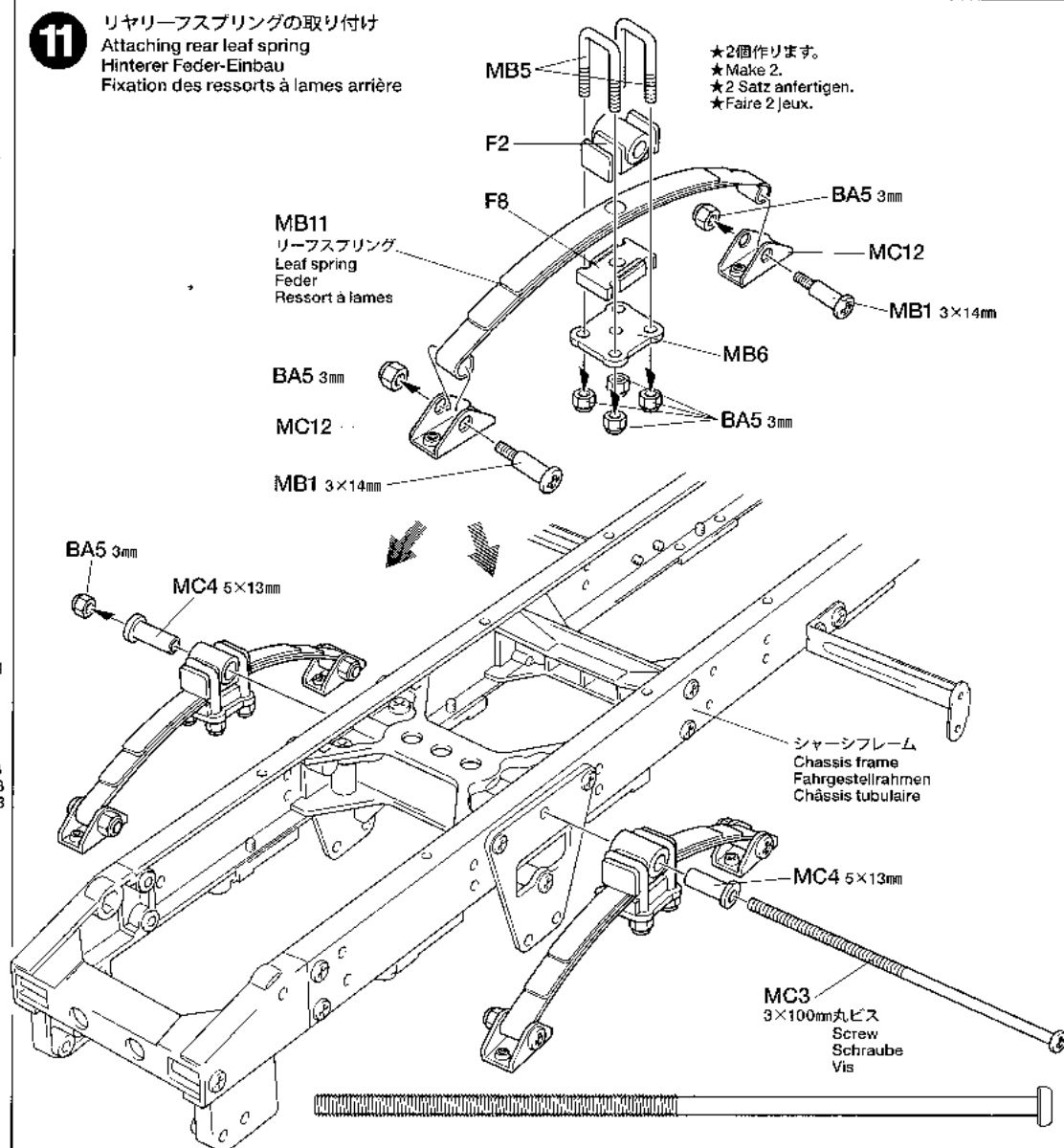
10

アップライトの取り付け Attaching uprights Achsschenkel-Einbau Fixation des fusées

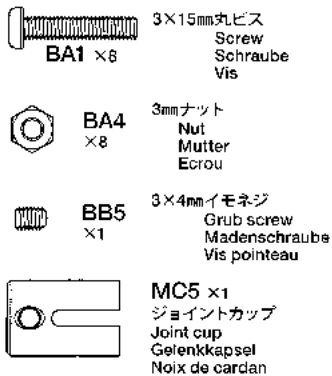


11

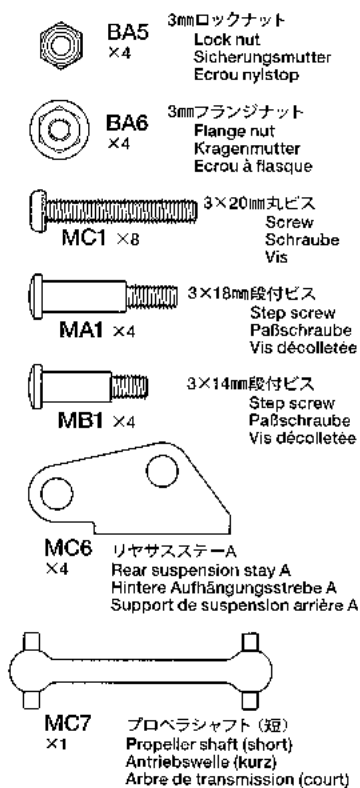
リヤリーフスプリングの取り付け Attaching rear leaf spring Hinterer Feder-Einbau Fixation des ressorts à lames arrière



15

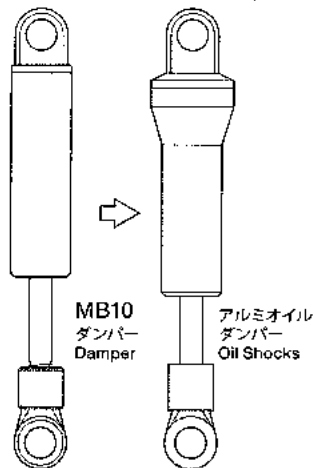


16



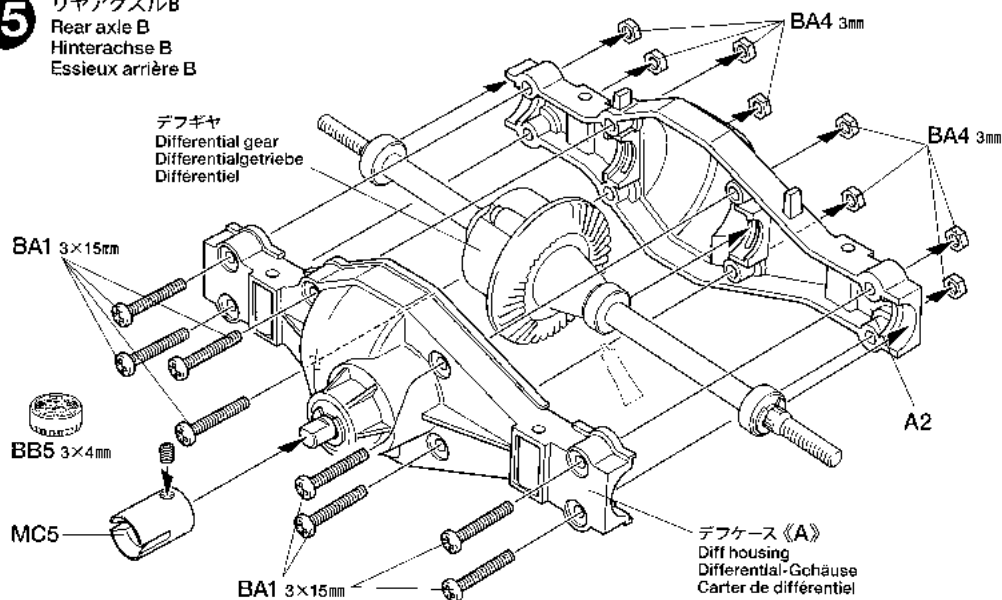
OPTIONS

TROP.3 アルミオイルダンパー
56503 Tractor Truck Oil Shocks (1 pair)



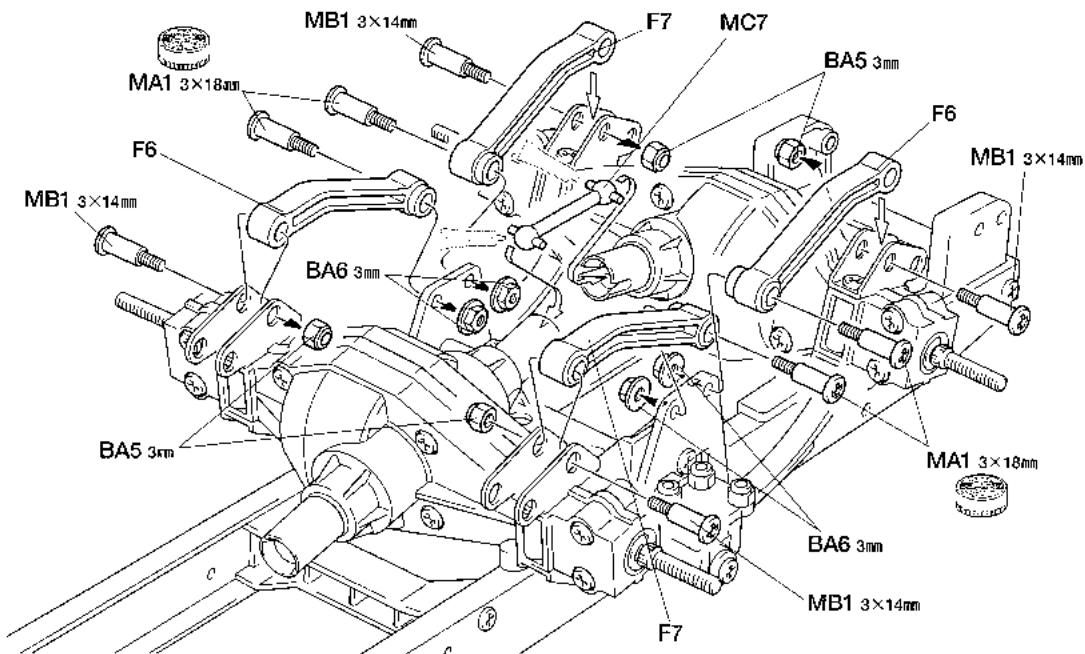
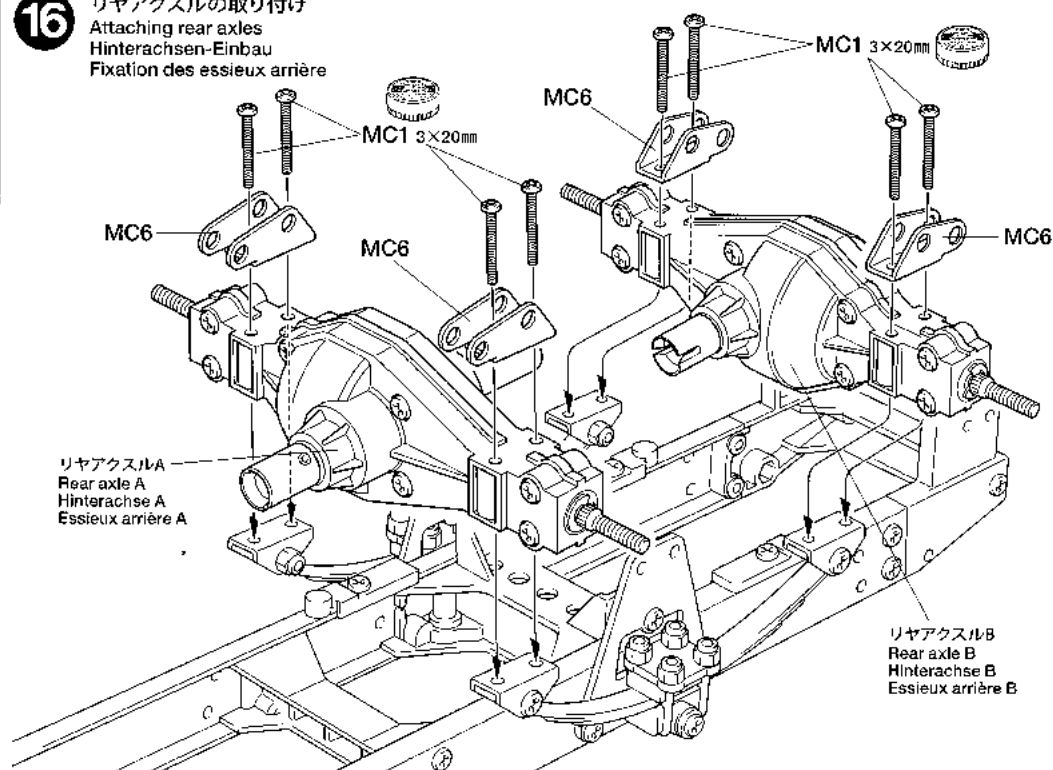
15

リヤアクスルB
Rear axle B
Hinterachse B
Essieux arrière B



16

リヤアクスルの取り付け
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière



17



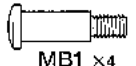
BA1 ×4

3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA5 ×4

3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrin nylonstop



MB1 ×4

3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée



MB3 ×4

ダンパーカラー
Damper collar
Dämpferkragen
Collier d'amortisseur

D 18~25

18



BC2 ×3

3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA6 ×2

3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrin à flasque



BB6 ×2

2mmナット
Nut
Mutter
Ecrin



MD1 ×2

2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



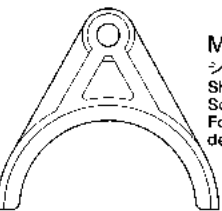
MA11 ×2

3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



MB2 ×4

2mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip



MD11 ×3

シフトフォーク
Shift fork
Schaltgabel
Fourche de boîte de vitesse



MD14 ×1

3×30mm片ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

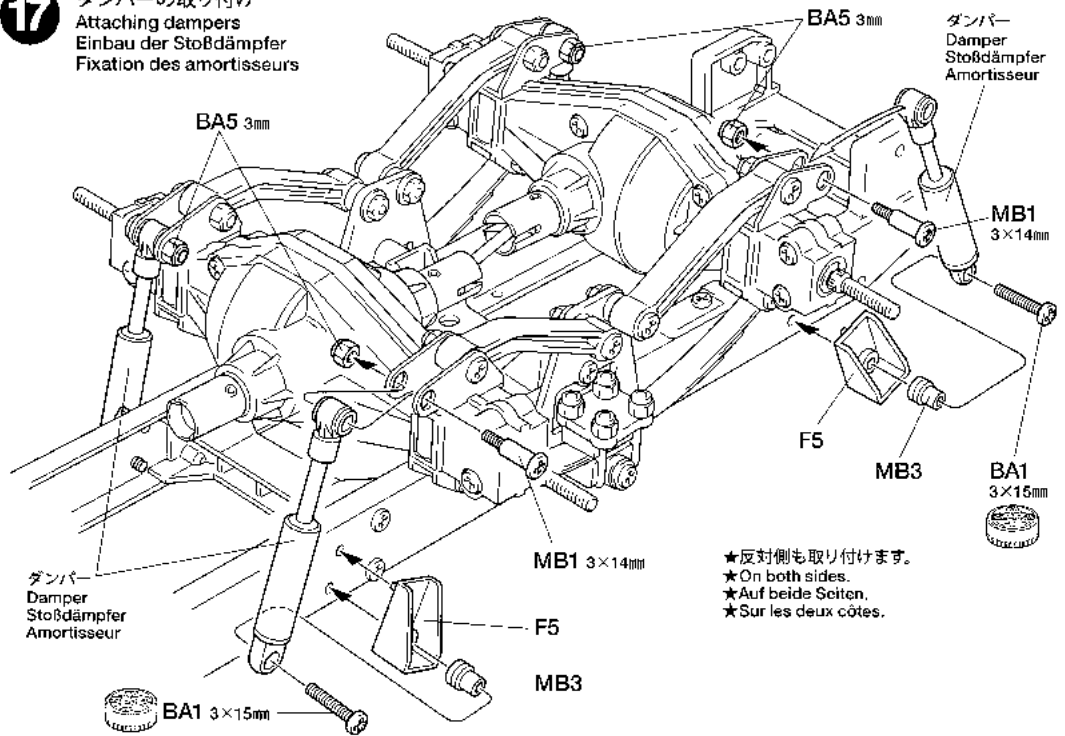


MD16 ×2

シフトスプリング
Shift spring
Schaltfeder
Ressort de boîte de vitesse

17

ダンパーの取り付け
Attaching dampers
Einbau der Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs

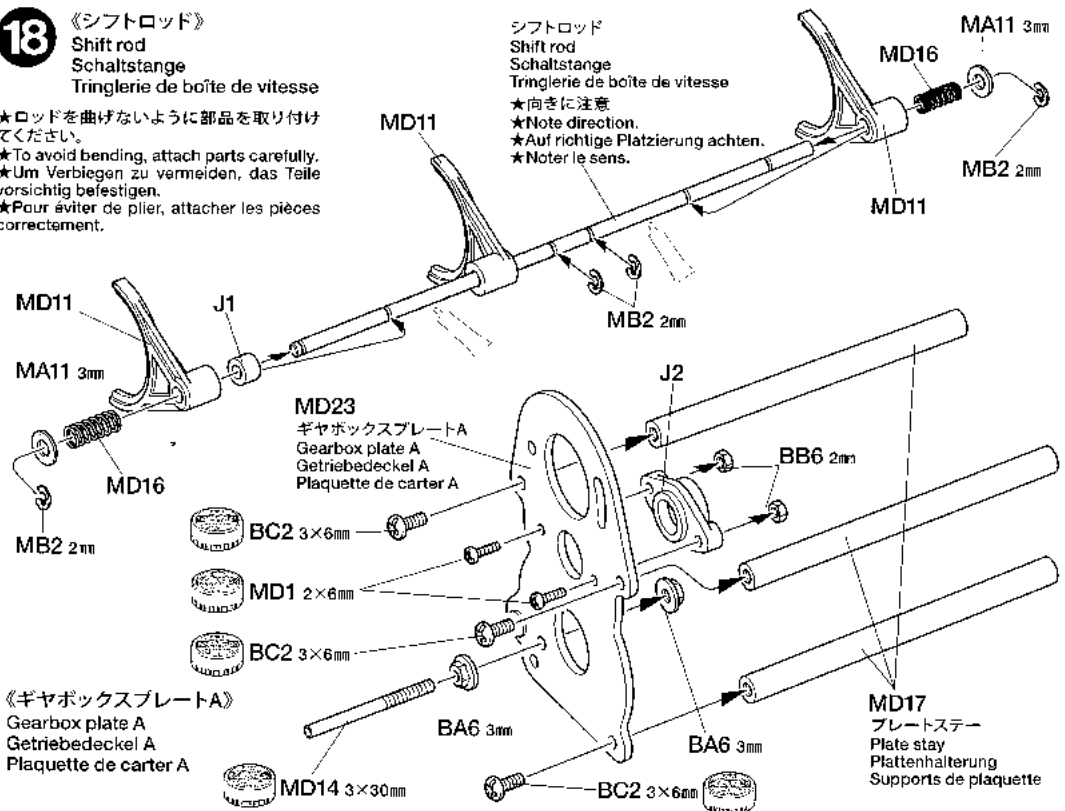


★反対側も取り付けます。
★On both sides.
★Auf beide Seiten.
★Sur les deux côtés.

18

《シフトロッド》
Shift rod
Schaltstange
Tringlerie de boîte de vitesse

★ロッドを曲げないように部品を取り付けてください。
★To avoid bending, attach parts carefully.
★Um Verbiegen zu vermeiden, das Teile vorsichtig befestigen.
★Pour éviter de plier, attacher les pièces correctement.

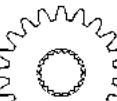


19



BB7 ×6

4mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip



MD4 ×1

20Tミッションギヤ
20T Gear
20Z Zahnrad
Pignon 20 dents



MD5 ×1

13Tミッションギヤ
13T Gear
13Z Zahnrad
Pignon 13 dents

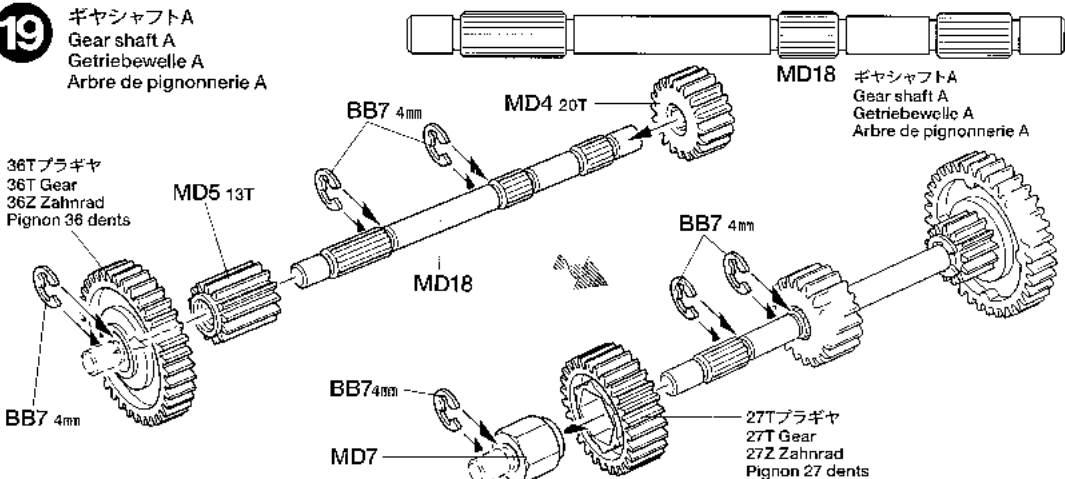


MD7 ×1

ギヤスペーサー (短)
Gear hub (short)
Stabmutter (kurz)
Moyeu de pignon (court)

19

ギヤシャフトA
Gear shaft A
Getriebewelle A
Arbre de pignonnnerie A



20



BB7
×6
4mm Eリング
E-ring
Circclip



MD6
×2
ギヤスペーサー (長)
Gear hub (long)
Stabmutter (lang)
Moyeu de pignon (long)



MD8
×1
13×6mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



MD12
×4
1260メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



MA18
×4
1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

21



BC2 ×5
3×6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MA18
×4
1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



MD16
×2
シフトスプリング
Shift spring
Schaltfeder
Ressort de boîte de vitesse

OPTIONS

OP.8 1150ラバーシールベアリング4個セット
53008 1150 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)
OP.29 1150ラバーシールベアリング2個セット
53029 1150 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
OP.65 1260ラバーシールベアリング2個セット
53065 1260 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)



MA18 1150
1150ラバーシールベアリング
1150 Sealed ball bearing



MD12 1260
1260ラバーシールベアリング
1260 Sealed ball bearing

★図中の《TROP》表記のある組み立ては1/14 RCビッグトラックオプションパーツ (TROP) を組み込むことができます。P27~P29、TROP説明書を参照して取り付けてください。

★《TROP》denotes instruction for option parts. Refer to P27-P29 and instruction manual included with "TROP".

★《TROP》weist auf die Anleitung für Zubehörteile hin. Beachten Sie S27-S29 und die bei "TROP" beiliegende Anleitung.

★《TROP》indique pièces optionnelles. Se référer à la page 27-29 et manuel inclus dans "TROP".

20

ギヤシャフトB
Gear shaft B
Getriebewelle B
Arbre de pignonne B

瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide

MD12 1260

★ベアリングに変更しないでください。
★Do not replace with ball bearings.
★Die Lager mit dem Kugellager nicht austauschen.
★Ne pas remplacer les paliers par des roulements à billes.

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MD8 13×6mm

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

BB7 4mm

MA18 1150

BB7 4mm

MD6

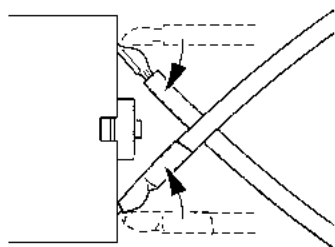
BB7 4mm

MA18 1150

22

- BC2 ×2 3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BB5 ×1 3×4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- MD2 ×1 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- MA11 ×1 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MB2 ×2 2mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
- MD3 ×1 10Tピニオンギヤ
10T Pinion gear
10Z Motorritzel
Pignon moteur 10 dents
- MD9 ×1 4mmシフトボール
Shift ball
Kugelpopf
Rutule de boîte
- MD22 ×1 シフトアーム
Shift arm
Schaltarm
Renvoi de boîte
- MC5 ×1 ジョイントカップ
Joint cup
Gelenkkapsel
Noix de cardan

《モーターコード》
Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur



- ★コードの端子部分を曲げます。
★Bend terminals as shown.
★Anschlußkabel wie abgebildet biegen.
★Orienter les câbles comme indiqué.

23

- BA3 ×5 3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA4 ×5 3mmナット
Nut
Mutter
Erou

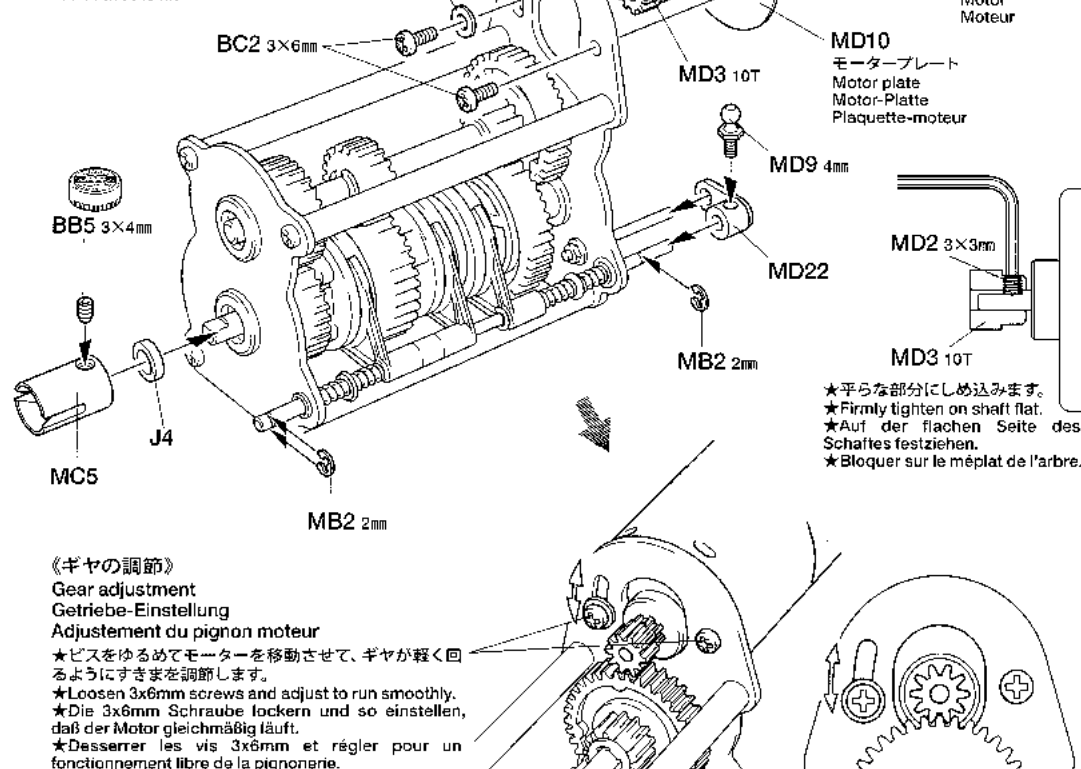
24

- MD13 ×2 4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- MD15 ×1 クランクロッド
Crank rod
Kurbelachse
Arbre coudé

22

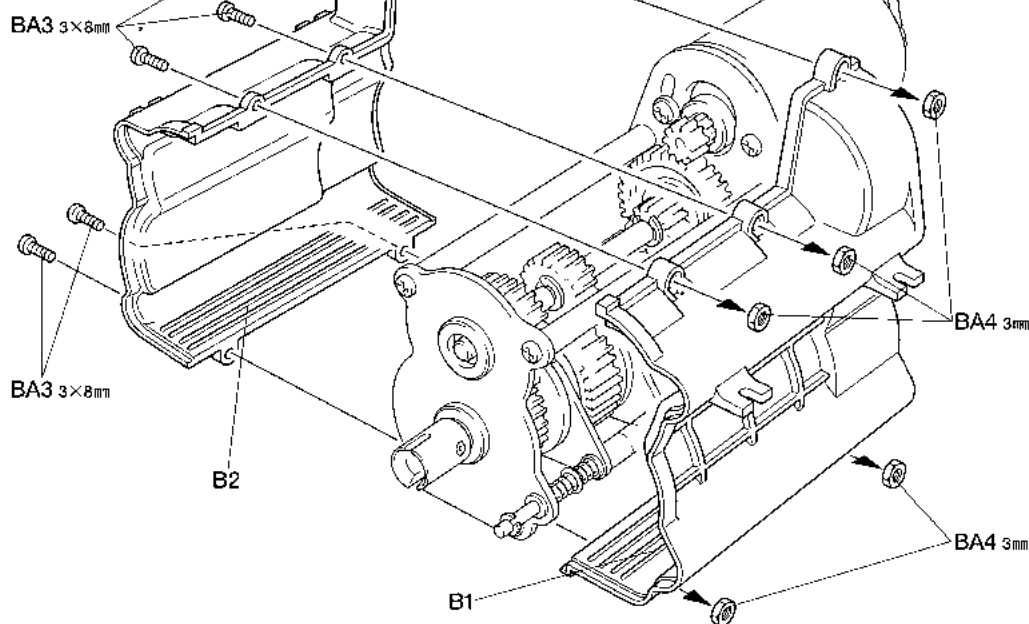
モーターの取り付け Attaching motor Motor-Einbau Fixation du moteur

- ★キット付属のモーター以外は使用しないください。
★Do not use motor other than one supplied in kit.
★Keinen anderen Motor verwenden als den, welcher dem Bausatz beiliegt.
★Ne pas utiliser de moteur autre que celui fourni avec le kit.



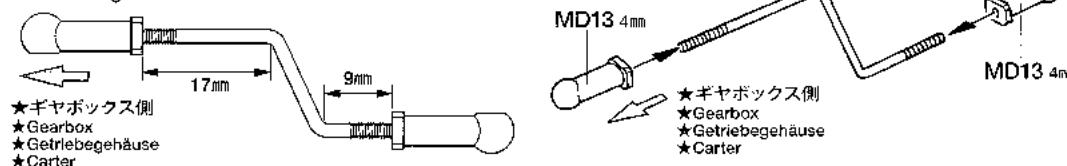
23

ギヤボックス Gearbox Getriebegehäuse Carter



24

シフトロッド Shift rod Schaltstange Tringlerie de boîte de vitesse

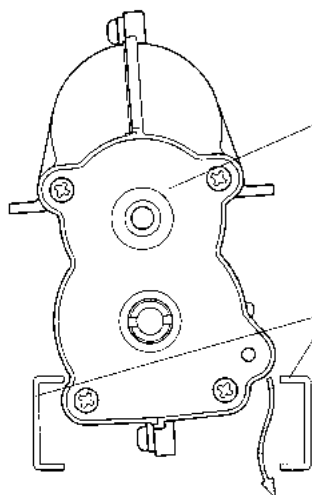


25



BC2 × 4

3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



ギヤボックス
Gearbox
Getriebegehäuse
Carter

★ギヤボックスを左右にかたむけながら取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Monter comme indiqué.

シャシフレーム
Chassis frame
Fahrgestellrahmen
Longerons du châssis

25

ギヤボックスの取り付け
Attaching gearbox
Getriebegehäuse-Einbau
Fixation du carter

BC2 3×6mm

ギヤボックス
Gearbox
Getriebegehäuse
Carter

シフトロッド
Shift rod
Schaltstange
Tringlerie de boîte
de vitesse

MD20
プロペラシャフト (長)
Propeller shaft (long)
Antriebswelle (lang)
Arbre de transmission
(long)

シフトロッド
Shift rod
Schaltstange
Tringlerie de boîte
de vitesse

E 26~40

26



BA3 × 1

3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BB4 × 2

2×5mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA6 × 1

3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque



ME1 × 3

3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



ME7 × 1

3mmタイトナット
Press nut
Druckmutter
Ecrou de pression



MA14 × 1

4mmビローボール
Ball connector
Kugelhkopf
Connecteur à rotule



ME13 × 1

リターンズプリング
Return spring
Ausrück-Feder
Ressort de retour



ME14 × 1

サポートスプリング
Support spring
Feder der Abstützung
Ressort de support



ME15 × 1

ジョイントナット
Coupler nut
Spannmutter
Ecrou d'attelage

《※カブラースイッチ固定ビス》
※Coupler switch screw
※Schraube des Koppelschalters
※Vis de la commande de sellette



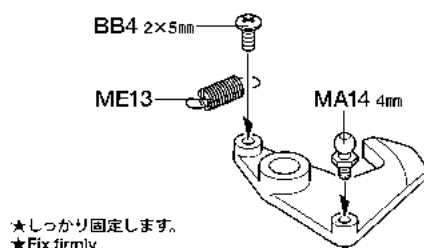
ME4 × 1

1.6×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

26

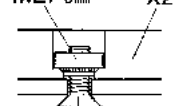
カブラーの組み立て
Coupler
Sattelkupplung
Sellette d'attelage

TROP.5.11

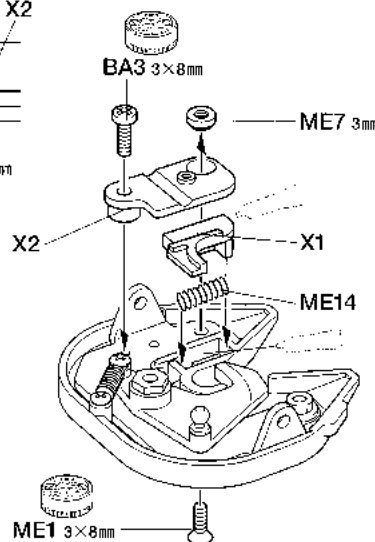


★しっかり固定します。
★Fix firmly.
★Sicher befestigen.
★Fixer fermement.

ME7 3mm X2



ME1 3×8mm



BB4 2×5mm ME15

BA6 3mm

ME19
ジョイントプレートA
Coupler plate A
Kupplungsplatte A
Plaquette d'attelage A

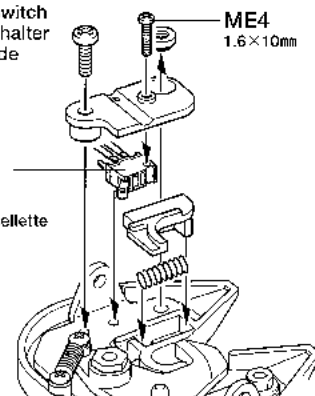
X3

ME1 3×8mm

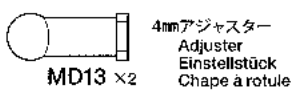
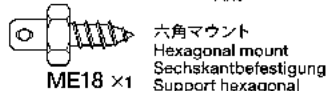
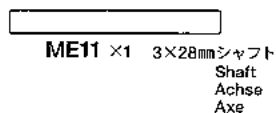
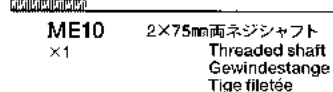
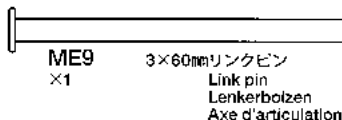
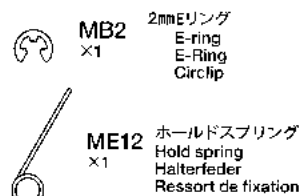
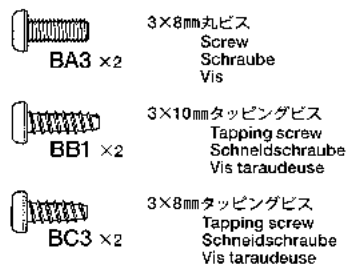
《※TROP.11カブラースイッチ》
※56511 Coupler switch
※56511 Koppelschalter
※56511 Commande
de sellette

ME4 1.6×10mm

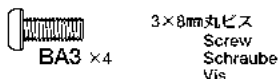
※カブラースイッチ
※Coupler switch
※Koppelschalter
※Commande de sellette



27



28

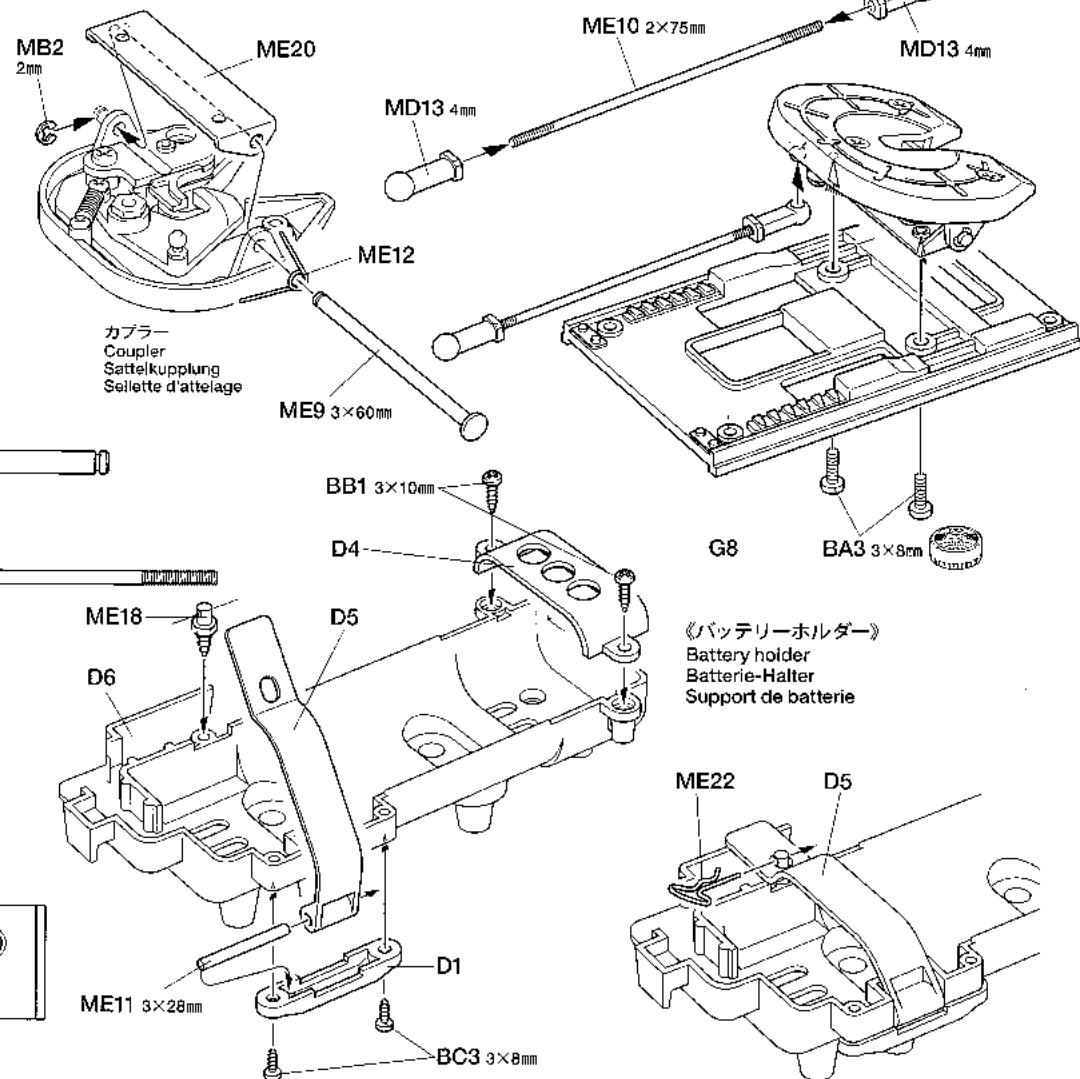


★リアフェンダー (Y部品) は先端がとがっている部分があります。組み立ての際には注意してください。
★Rear fender parts (Y Parts) have sharp edges. Handle carefully during assembly.
★Teile der hinteren Schutzbleche (Y Teile) haben scharfe Kanten. Beim Zusammenbau vorsichtig damit umgehen.
★Les pièces de garde-boue arrière (Y) présentent des arêtes vives. Les manipuler avec soin durant l'assemblage.

27

トレーラージョイント
Coupler
Sattelkupplung
Selle d'attelage

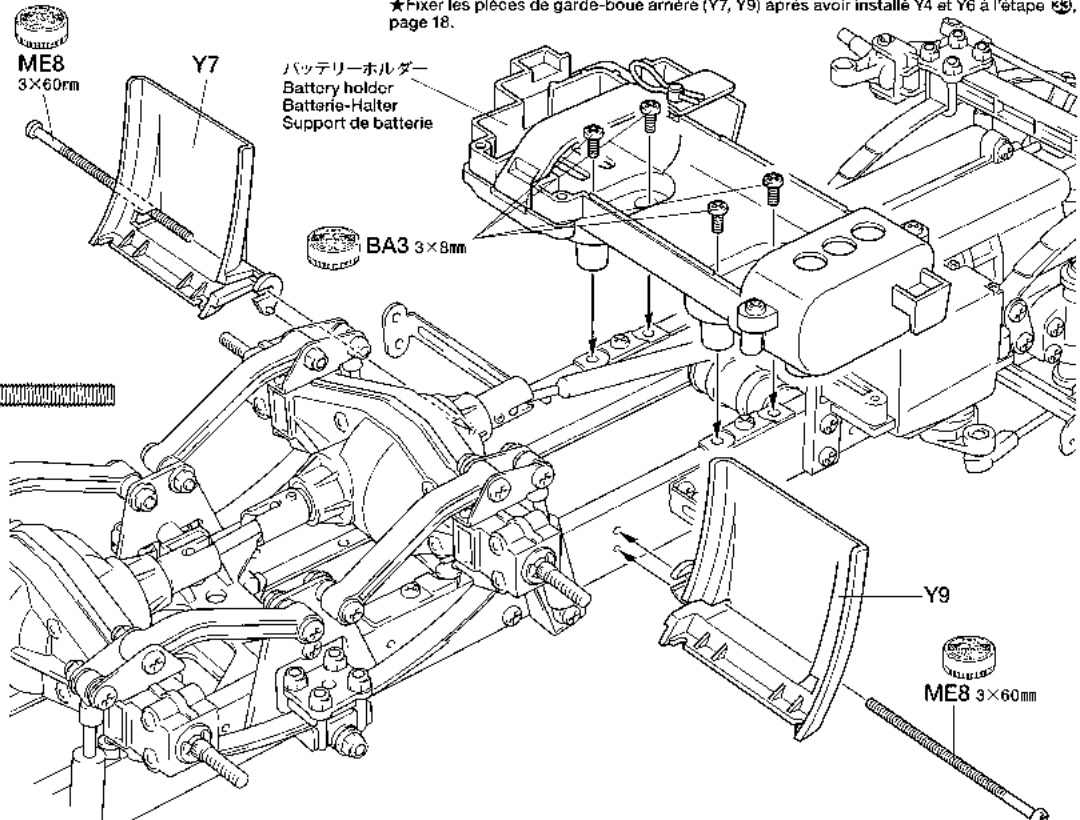
TROP.5



28

バッテリーホルダーの取り付け
Battery holder
Batterie-Halter
Support de batterie

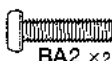
★リアフェンダー部品 (Y7, Y9) は、P18 ㉔ でY4, Y6を取り付けて位置決めをしてからネジをしっかりと締め込んでください。
★Secure rear fender parts (Y7, Y9) after attaching Y4 and Y6 at step ㉔ on page 18.
★Die Teile der hinteren Schutzbleche (Y7, Y9) festmachen, nachdem Y4 und Y6 bei Schritt ㉔ auf Seite 18 angebracht wurden.
★Fixer les pièces de garde-boue arrière (Y7, Y9) après avoir installé Y4 et Y6 à l'étape ㉔, page 18.



56323 RCTR Scania R620 6x4 Highline (11050823)



3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3X10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



2×8mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3mmナット (薄)
Nut
Mutter
Ecrou



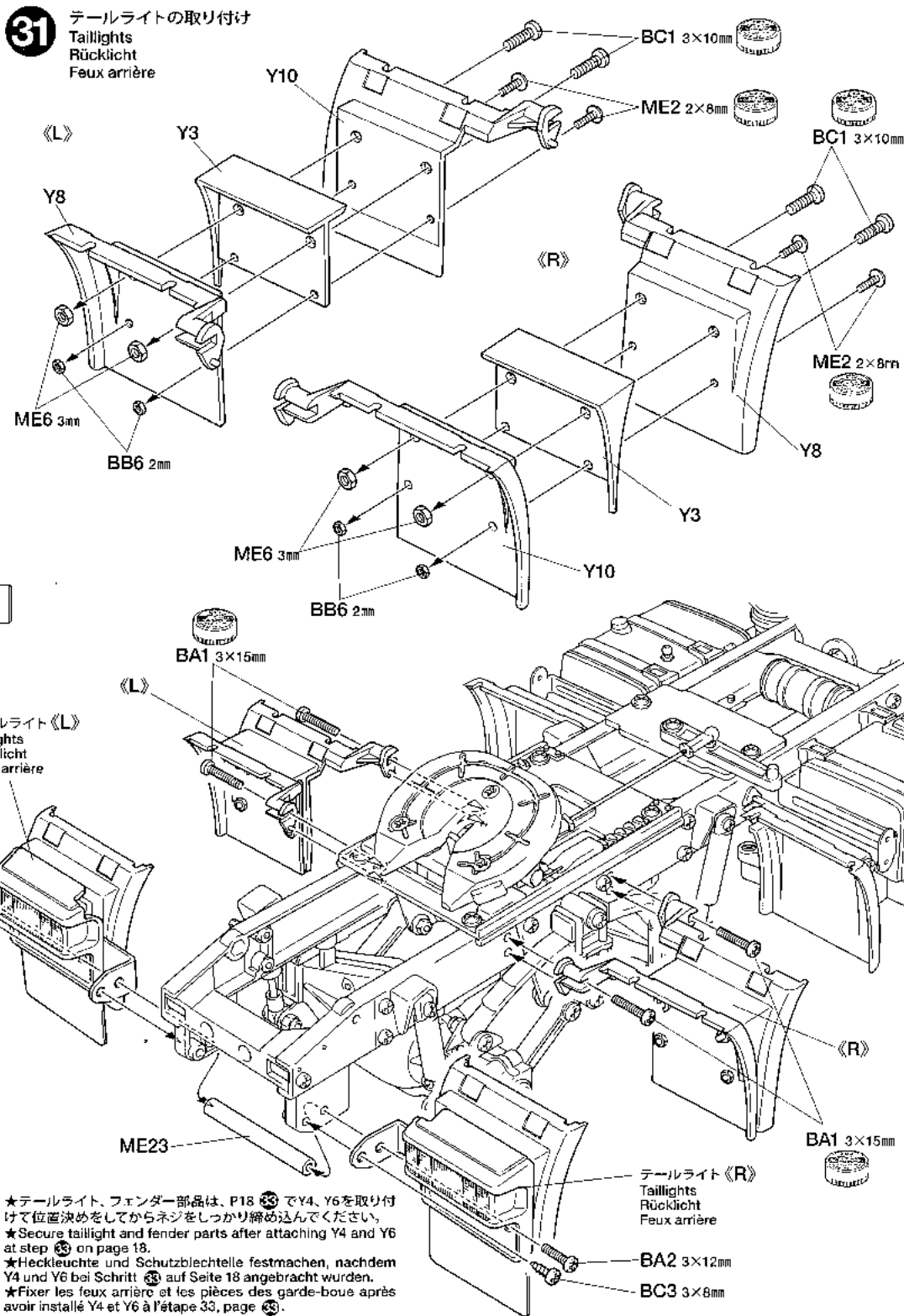
2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

ME23 x1 シャーシステー
Chassis stay
Chassis-Strebe
Support du châssis



テールライトの取り付け

Tailights
Rücklicht
Feux arrière



テールライト《L》
Taillights
Rücklicht
Feux arrière

— テールライト 《R》
Taillights
Rücklicht
Feux arrière

《G11 (2mmナット回し)》

Wrench
Mutternschlüssel
Clé

★十字レンチと共にナット回し(2mm)として利用してください。

★Use G11 when attaching 2mm nut.
★Zum Befestigen der 2mm Mutter G

verwenden.

★Utiliser G11 pour serrer les écrous de 2mm.

★テールライト、フェンダー部品は、P18 83 でY4、Y6を取り付けて位置決めをしてからネジをしっかりと締め込んでください。

★ Secure taillight and fender parts after attaching Y4 and Y6 at step 63 on page 18.

★Heckleuchte und Schutzblechleiste festmachen, nachdem Y4 und Y6 bei Schritt 83 auf Seite 18 angebracht wurden.

★Fixer les feux arrière et les pièces des garde-boue après avoir installé Y4 et Y6 à l'étape 33, page 63.

32

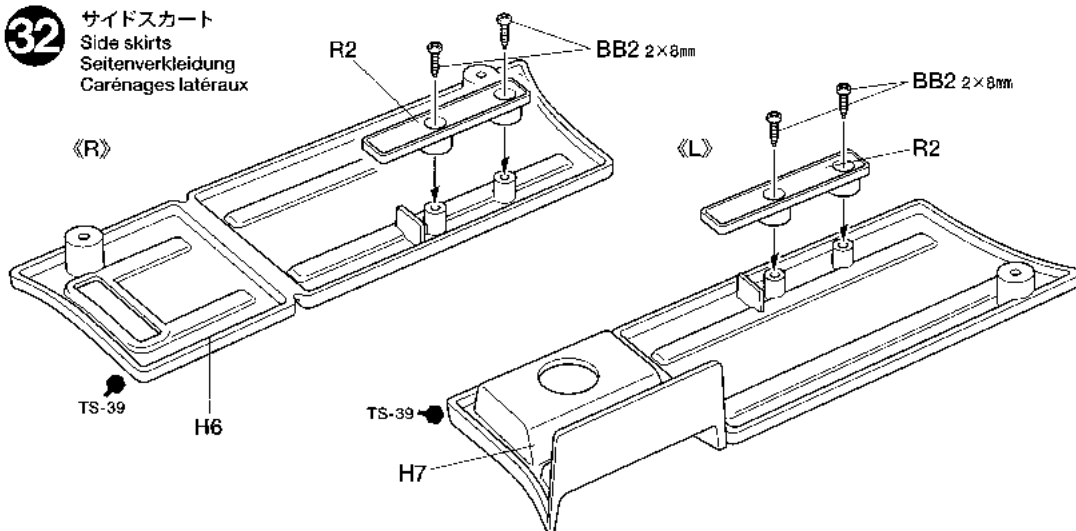


2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

32

サイドスカート

Side skirts
Seitenverkleidung
Carénages latéraux



●のマークは塗装指示のマークです。プラスチックモデル用塗料で塗装します。ボディ全体はタミヤカラー・スプレーで、窓枠などの細部はタミヤカラー・アクリル、エナメル塗料で仕上げてください。

● This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Use Tamiya Spray Paint over whole body. Finish window frames with Tamiya Acrylic Paint or Enamel Paint.

■ Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Die gesamte Karosserie mit Tamiya Sprayfarbe lackieren. Die Fensterrahmen mit Tamiya Acrylfarbe oder Emaillack fertigstellen.

● Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Utiliser de la peinture en bombe Tamiya pour peindre la carrosserie. Peindre les entourages de vitres avec de la peinture acrylique ou enamel Tamiya.

33



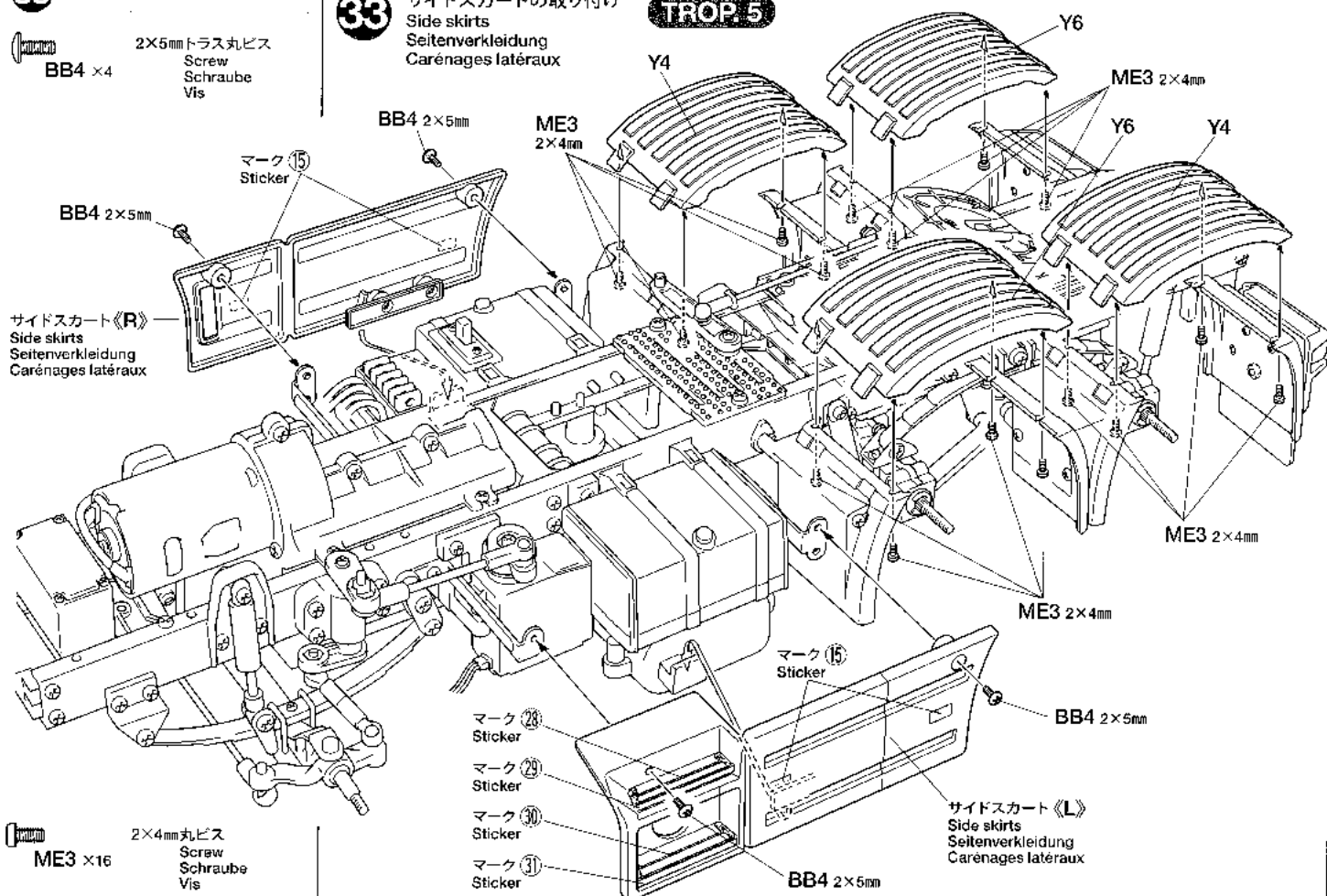
BB4 ×4

2×5mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis

33

サイドスカートを取り付け
Side skirts
Seitenverkleidung
Carénages latéraux

TROP. 5



ME3 ×16

2×4mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

34



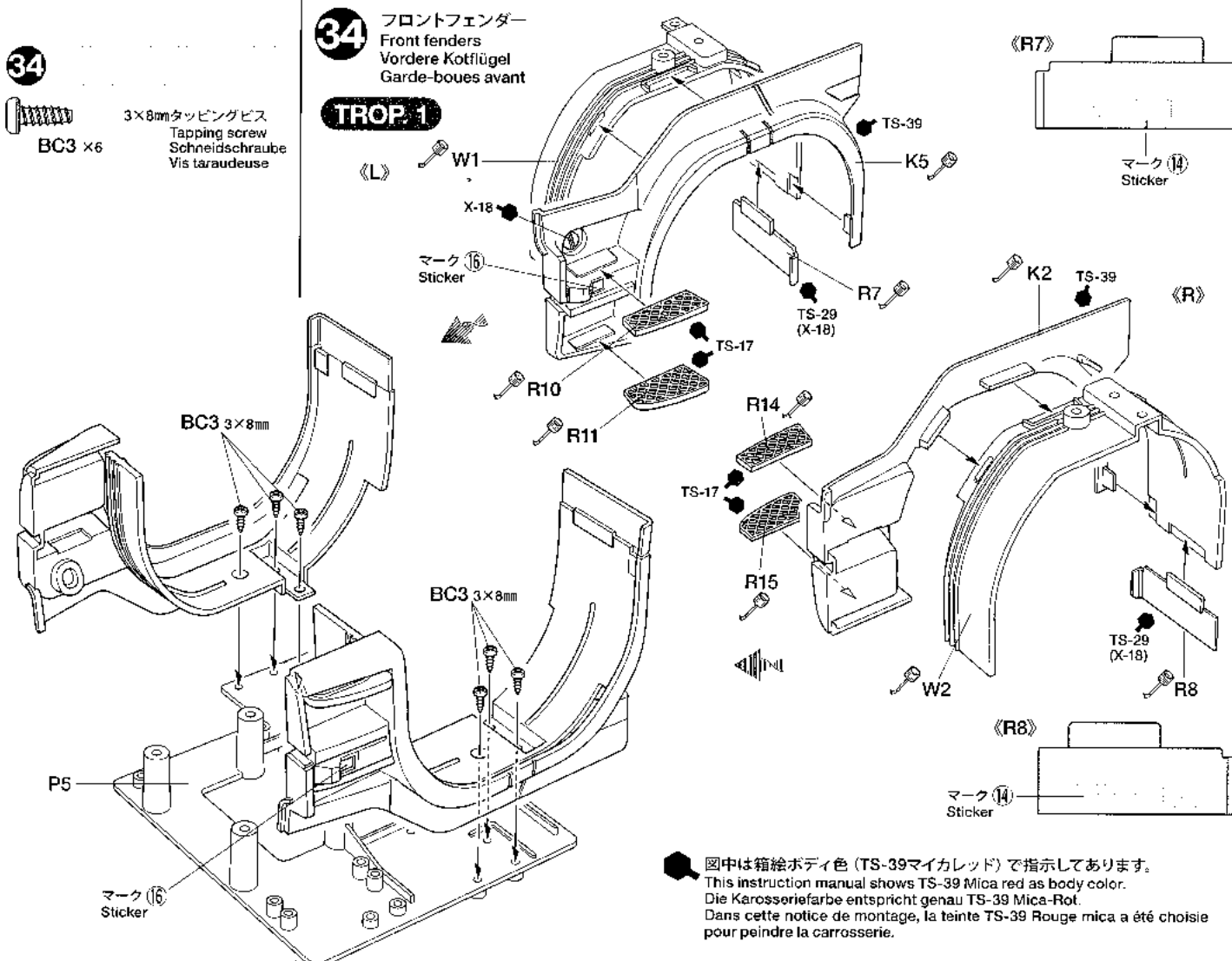
BC3 ×6

3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

34

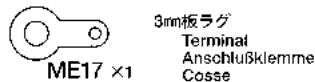
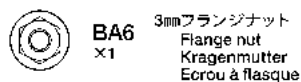
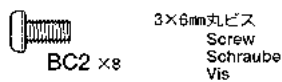
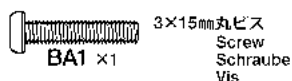
フロントフェンダー
Front fenders
Vordere Kotflügel
Garde-boues avant

TROP. 1

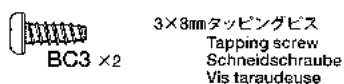


● 図中は箱絵ボディ色 (TS-39マイカレッド) で指示してあります。
This instruction manual shows TS-39 Mica red as body color.
Die Karosseriefarbe entspricht genau TS-39 Mica-Rot.
Dans cette notice de montage, la teinte TS-39 Rouge mica a été choisie pour peindre la carrosserie.

35

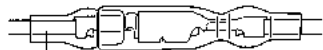


36



《モーターコードのつなぎ方》

Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur



モーター側
Motor
Moteur

アンプ側
Speed controller
Fahrregler
Variateur de vitesse

黄コード
Yellow
Gelb
Jaune

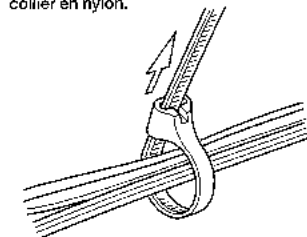
プラスコード(+)
(+) Cable
(+) Kabel
(+) Câble

緑コード
Green
Grün
Vert

マイナスコード(-)
(-) Cable
(-) Kabel
(-) Câble

★コネクター部はしっかりとつないでください。
★Connect cables firmly.
★Die Kabel fest zusammenstecken.
★Connecter fermement les câbles.

★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
★Secure cables using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.



★余分な部分はニッパーなどで切り取ります。
★Cut off excess portion using side cutters.
★Überstand mit Seitenschneider abschneiden.
★Enlever la partie excédentaire avec des pinces coupantes.

TAMIYA CERAMIC GREASE

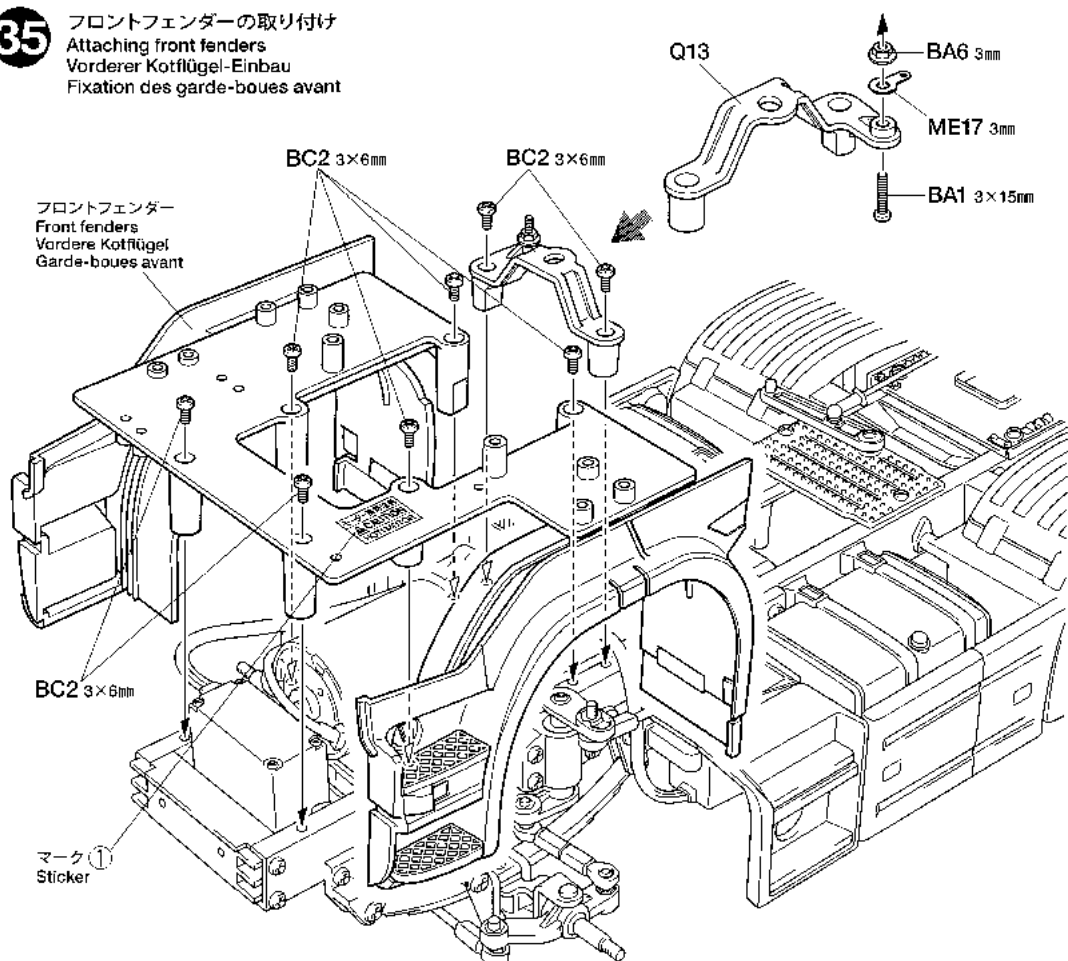
タミヤセラミックグリス
ファインセラミックの原料として使われるボロンナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に樹脂パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩擦をおさえます。

This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubricating all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

35

フロントフェンダーの取り付け

Attaching front fenders
Vorderer Kotflügel-Einbau
Fixation des garde-boues avant

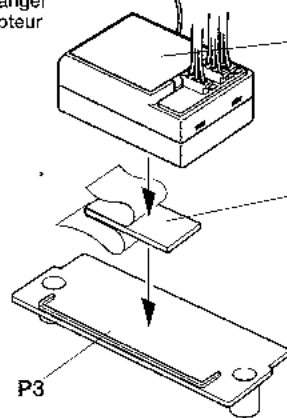


36

受信機の取り付け

Receiver
Empfänger
Récepteur

TROP 1 & 10 & 11



両面テープ (黒)
Double-sided tape (black)
Doppelklebeband (schwarz)
Adhésif double face (noir)

P3

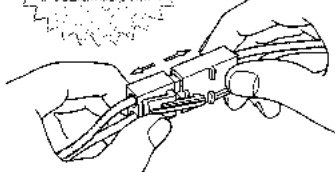
BC3 3×8mm

モーターコード
Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur

FETアンプ
Electronic speed controller
Elektronischer Fahrregler
Variateur de vitesse électronique

37

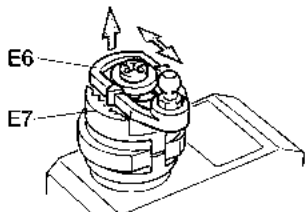
必ず必ず必ず
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTION



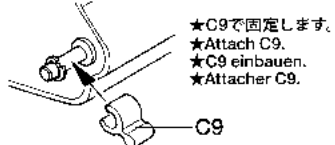
★走行させない時は必ず走行用バッテリーのコンネクターを外してください。
★Disconnect battery when the car is not being used.
★Akkusstecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb.
★Deconnecter la batterie lorsque le modèle n'est pas utilisé.

38

★サーボホーンは長さの調節ができます。サーボのストローク（作動角度）によって長さを決めてください。
★Adjust servo horn length according to the stroke of servo.
★Servohorn längs gemäß des Servo-Ausschlags einstellen.
★Régler la longueur du palonnier en fonction de la course du servo.

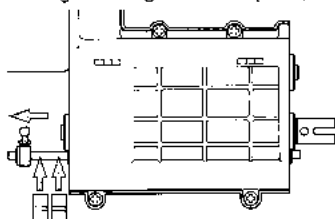


《2チャンネルで走行させる時》
When using 2ch radio
Bei Verwendung einer
2-Kanal-Funkfernsteuerung
Lors de l'utilisation d'une radio 2 voies

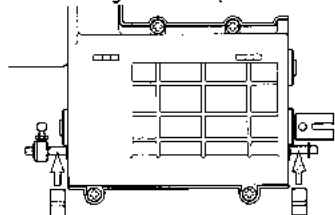


★C9で固定します。
★Attach C9.
★C9 einbauen.
★Attacher C9.

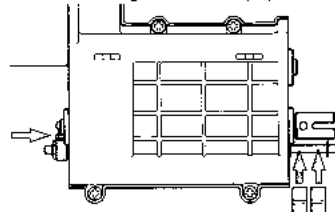
(ローギヤ) / Low gear
Niedrigster Gang / Première (lente)



(セカンドギヤ) / Second gear
Zweiter Gang / Seconde (intermédiaire)



(トップギヤ) / Top gear
Höchster Gang / Troisième (rapide)

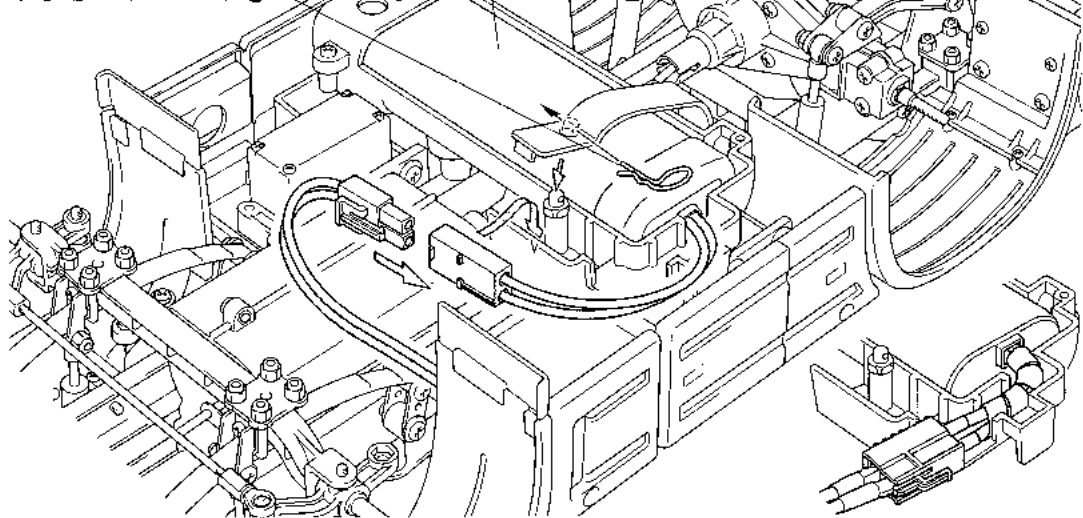


37

走行用バッテリーの搭載
Installing battery pack
Einlegen des Akkupacks
Installation du pack d'accus

※タミヤ走行用バッテリー
※Tamiya Battery Pack
※Tamiya Akkupack
※Pack d'accus Tamiya

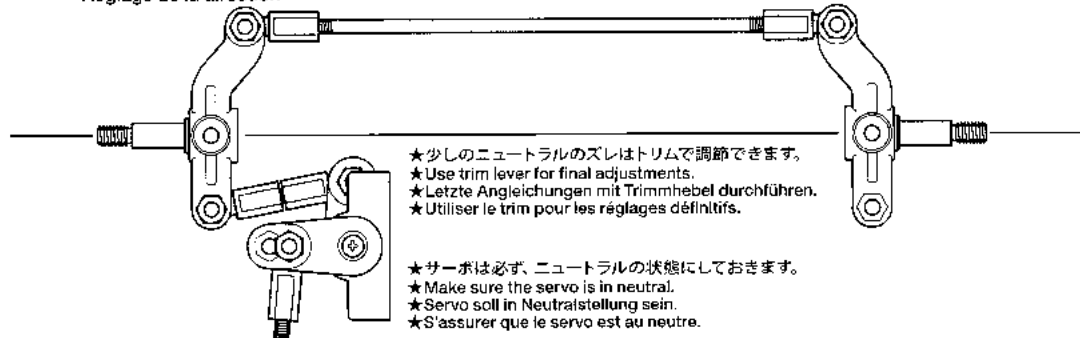
②で取り付けしたスナップピン (大)
Snap pin (large) attached in step ②
Federstift (groß) angebracht in Schritt ②
Epingle (grande) fixée à l'étape ②



38

《ステアリングの調節》
Steering adjustments
Einstellung der Schubstangen
Réglage de la direction

★プロポのスティックが中立のとき、アップライトシャフトが一直線になるように調節します。
★Adjust so that the uprights are parallel to each other.
★So einstellen, daß die Achsschenkel parallel zueinander stehen.
★Ajuster de sorte que les fusées soient parallèles l'une à l'autre.

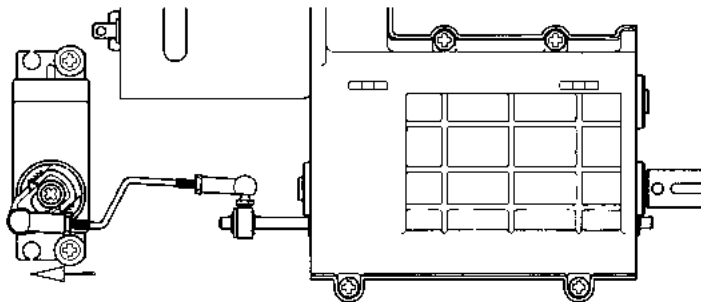
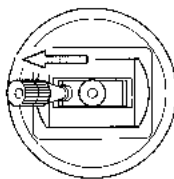


★少しのニュートラルのズレはトリムで調節できます。
★Use trim lever for final adjustments.
★Letzte Angleichungen mit Trimmhebel durchführen.
★Utiliser le trim pour les réglages définitifs.

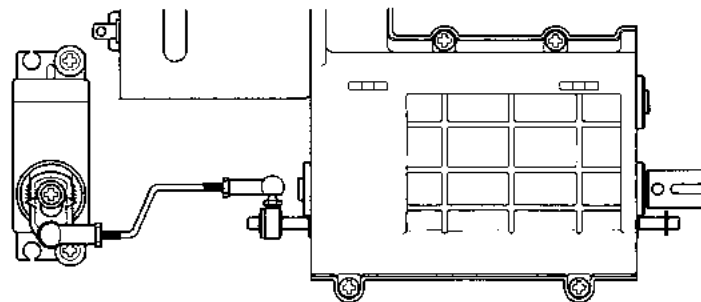
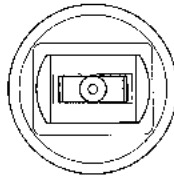
★サーボは必ず、ニュートラルの状態にしておきます。
★Make sure the servo is in neutral.
★Servo soll in Neutralstellung sein.
★S'assurer que le servo est au neutre.

《シフトの確認》
Shift
Schalten
Changement de vitesse

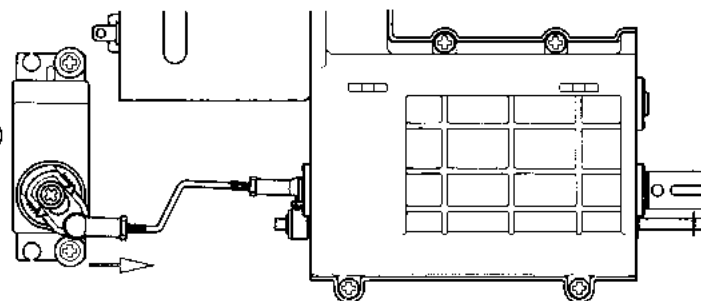
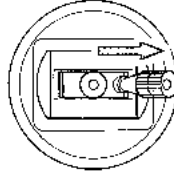
(ローギヤ)
Low gear
Niedrigster Gang
Première (lente)



(セカンドギヤ)
Second gear
Zweiter Gang
Seconde (intermédiaire)



(トップギヤ)
Top gear
Höchster Gang
Troisième (rapide)



39

BB3 2×5mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
×12

BB6 2mmナット
Nut
Mutter
Eccrou
×12

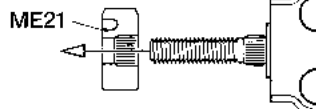
40

ME5 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Eccrou nylstop à flasque
×6

MA18 1150メタル
Metal bearing
Metal-Lager
Palier en métal
×4

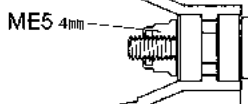
ME21 ホイールハブ
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue
×4

《ホイールハブ》
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue



★取り付ける向きに注意してください。
★Note placement.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le placement.

《ロックナット》
Lock nut
Sicherungsmutter
Eccrou nylstop



★ナイロン部分までしっかり締めこみます。
★Tighten up into nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon Kunststoffteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

ME5 4mm

39

ホイールの組み立て
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

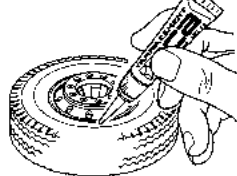
TROP. 8, 9

《リヤ》

Rear
Hinten
Arrière

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

★瞬間接着剤をながし込み、
ホイールとタイヤを接着します。
★Apply instant cement.
★Sekundenkleber auftragen.
★Appliquer de la colle rapide
(cyanoacrylate).

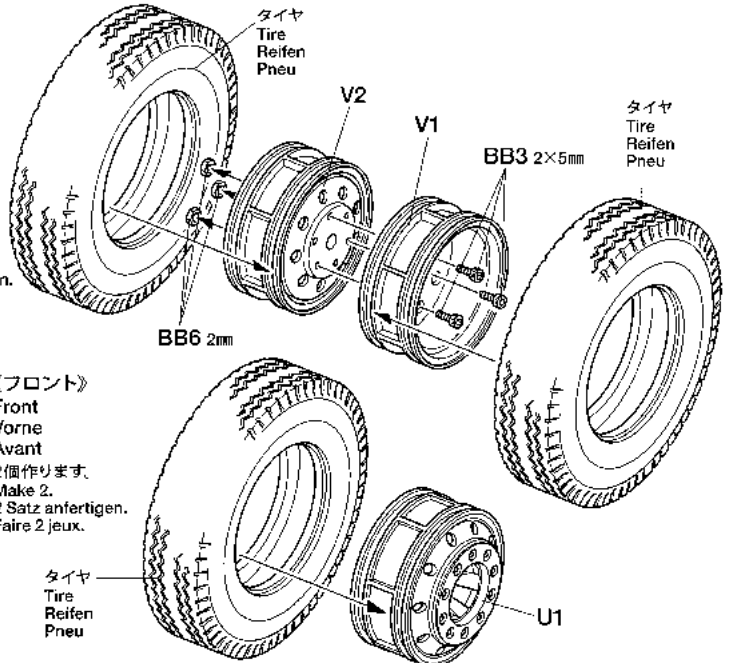


《フロント》

Front
Vorne
Avant

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

タイヤ
Tire
Reifen
Pneu



40

ホイールの取り付け
Attaching wheel
Einbau der Räder
Fixation des roues

ME21

ME5 4mm

リヤホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roues arrière

ME5 4mm

マーク 13
Sticker

マーク 18
Sticker

マーク 2
Sticker

マーク 39
Sticker

マーク 11
Sticker

フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

ME5 4mm

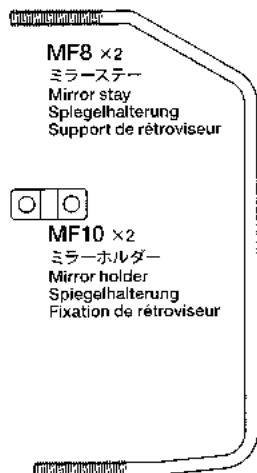
MA18 1150

MA18 1150

F 41~51

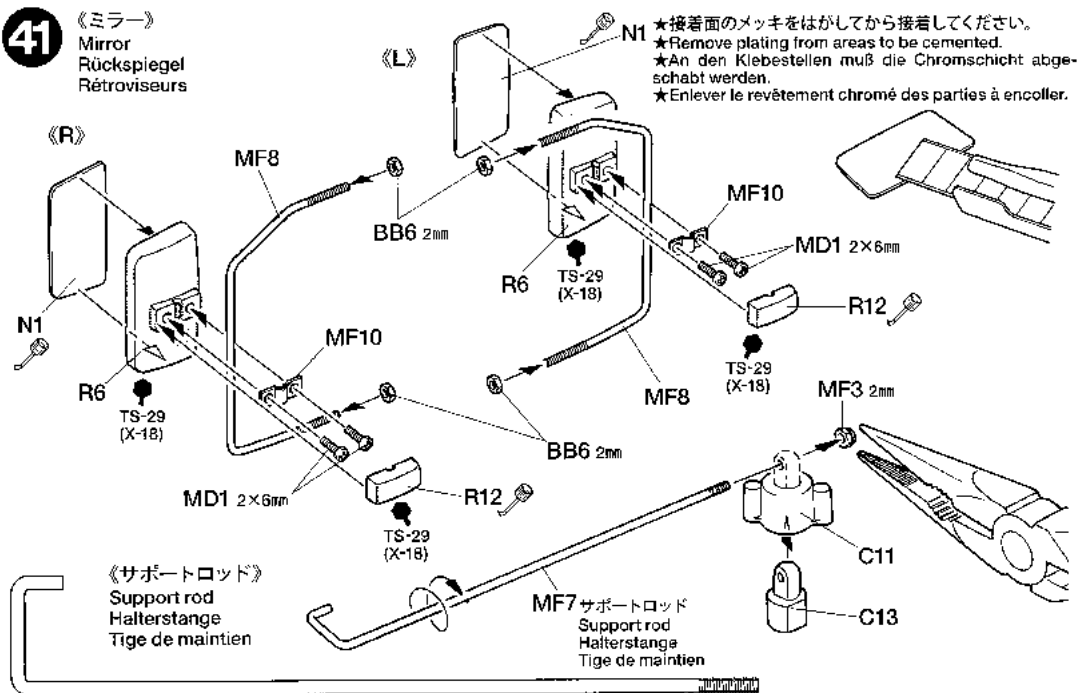
41

- MD1 ×4 2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BB6 ×4 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
- MF3 ×1 2mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop



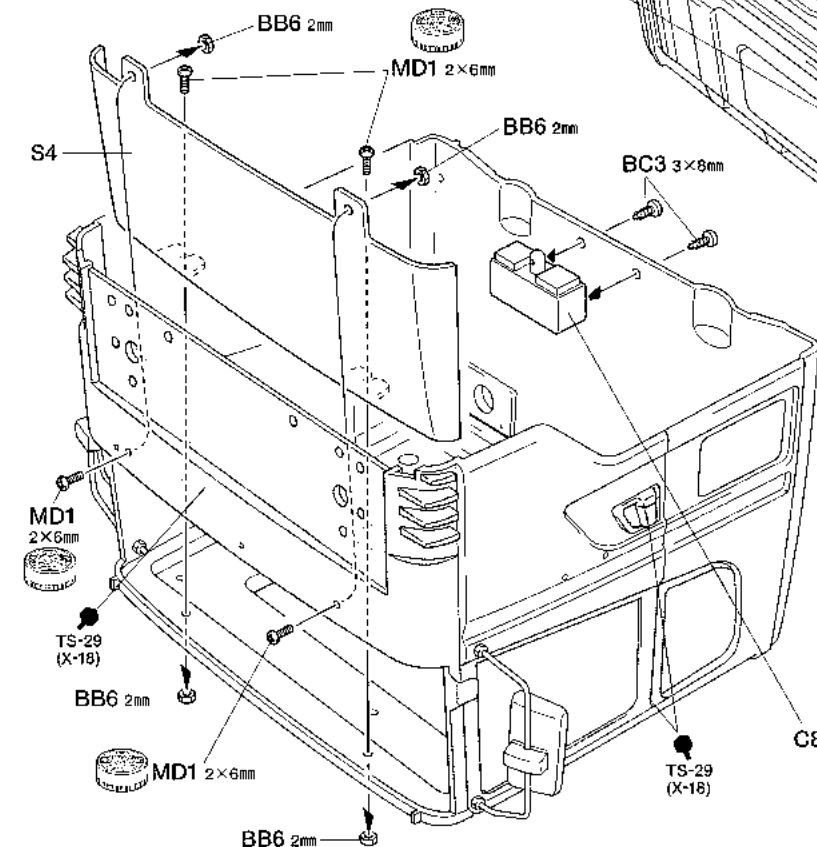
41

《ミラー》
Mirror
Rückspiegel
Rétroviseurs



42

- BC3 ×2 3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MD1 ×4 2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BB6 ×8 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

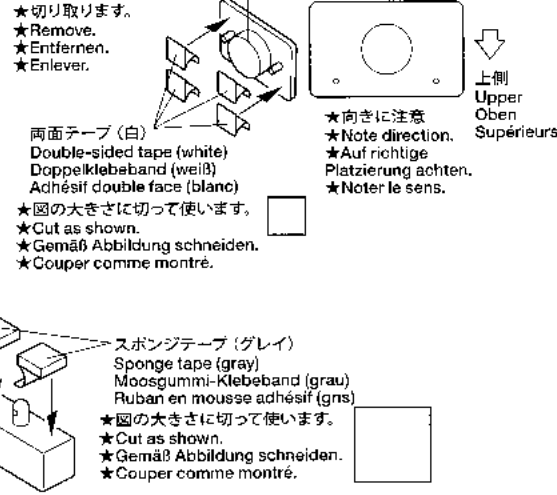
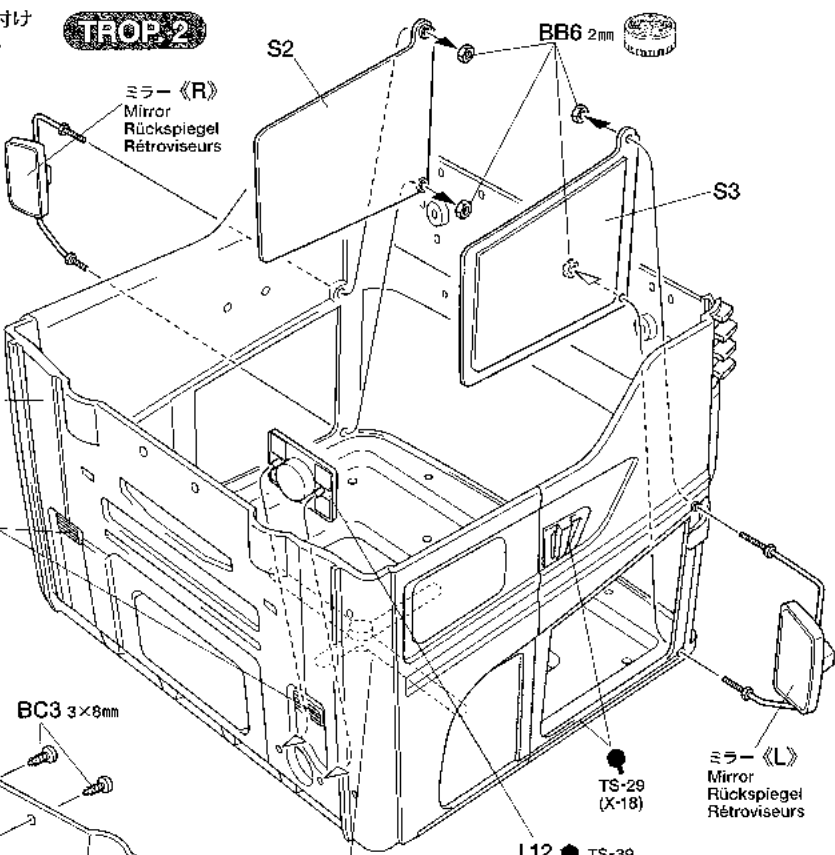


42

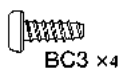
ウインドウの取り付け
Attaching windows
Scheiben-Einbau
Fixation des vitres

TROP.2

《TROP》
★TROP.2をつけるときはL12を取り付けません。
★Do not use L12 when installing 56502.
★L12 nicht verwenden, wenn 56502 eingebaut wird.
★Ne pas utiliser L12 si on installe 56502.



43



3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



2×8mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis



2mmナット
Nut
Mutter
Ecou



ME2 2×8mm



TS-39 (X-18)



ME2 2×8mm



BB6 2mm



ME2 2×8mm



ME2 2×8mm



TS-39 (X-18)



ME2 2×8mm

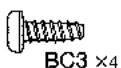


BB6 2mm



ME2 2×8mm

44



3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



2×8mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis



2mmナット
Nut
Mutter
Ecou

《マーク》

STICKERS
AUFKLEBER

MOTIFS ADHESIFS

☆印マーク、貼る指示のないマークは自由にお使いください。

Use extra stickers or ☆ marked stickers as you wish.

Verwenden Sie die zusätzlichen Aufkleber oder die mit ☆ markierten Aufkleber nach Belieben.

Apposer les stickers additionnels ou marqués ☆ à votre gré.

《マークのはりかた》

①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたマークは切りとってしまうとまちがえやすいので貼る順に切りとってください。

②裏紙の端の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせてください。裏紙をつけたまま位置をあわせてください。

③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながら貼ってください。

裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

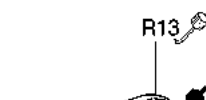
①Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.

②Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.

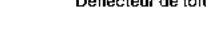
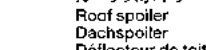
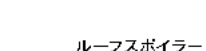
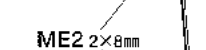
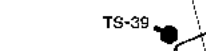
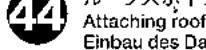
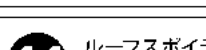
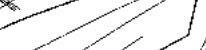
③Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body. If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

43

ルーフスポイラー
Roof spoiler
Dachspoiler
Déflecteur de toit

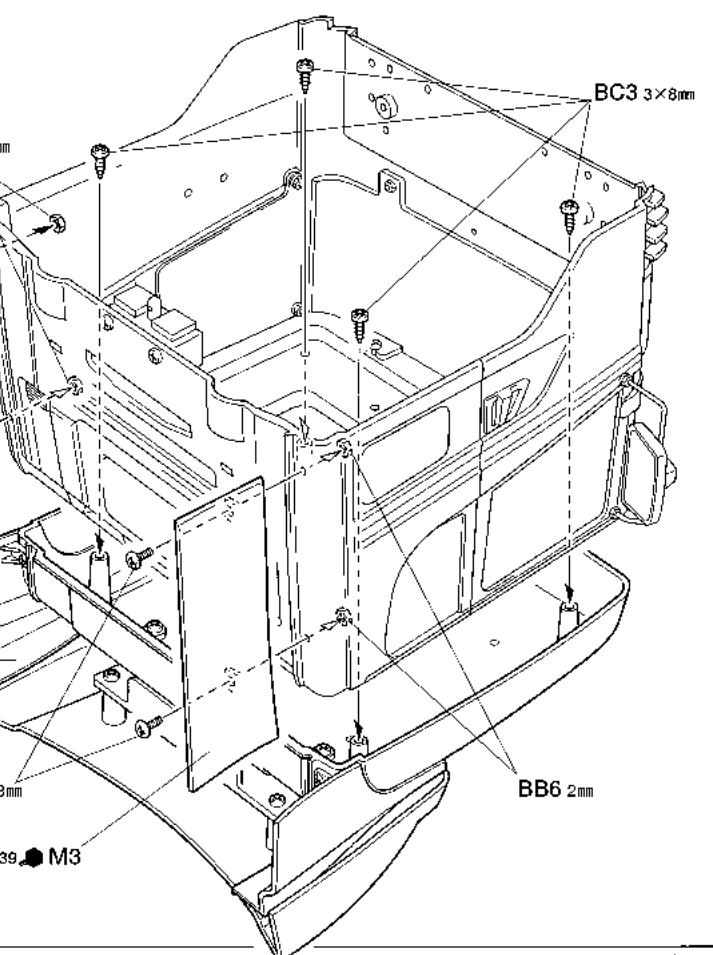
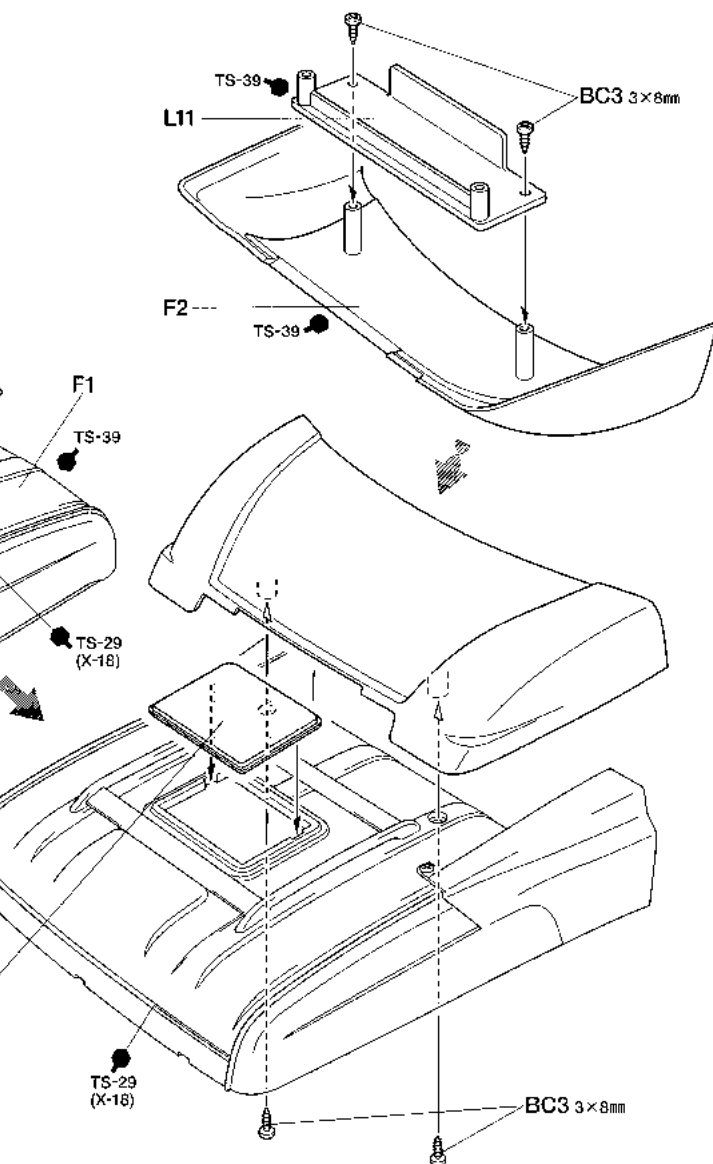
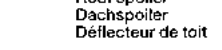
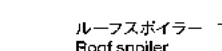
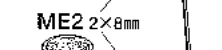
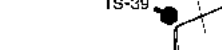
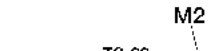


TS-29 (X-18)



44

ルーフスポイラーの取り付け
Attaching roof spoiler
Einbau des Dachspoiler
Fixation du déflecteur de toit



45



3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3×10mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3mmフランジナット
Flange nut
Kragennut
Ecou à flasque

46

グリルネット
Mesh
Gitter
Treillis

グリルネット
Mesh
Gitter
Treillis

グリルネット
Mesh
Gitter
Treillis

★図の大きさに切って使います。
★Cut as shown.
★Gemäß Abbildung schneiden.
★Couper comme montré.

AUFKLEBER

①Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
②An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Aufkleber richtig auf die Karosserie legen.
③Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Aufkleber nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt - sonst gibt es Luftblasen. Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Aufkleber zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

①Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
②Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
③Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

45

ヒンジの取り付け
Attaching hinge
Scharnier-Einbau
Fixation des charnières

MF1 3×10mm

MF1 3×10mm

MF11

★向きに注意
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

MF4

バンパーステーA
Bumper stay A
Stoßfängerhalter A
Support de pare-chocs A

MF5

バンパーステーB
Bumper stay B
Stoßfängerhalter B
Support de pare-chocs B

★向きに注意
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

MF11

BA6 3mm

L2 TS-29 (X-18)

BA6 3mm

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

K3

TS-39

BA3 3×8mm

BA3 3×8mm

K6

TS-39

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

46

《ダッシュボード》
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord

TROP. 1 & 10 & 11

マーク ②④

Sticker

マーク ②③

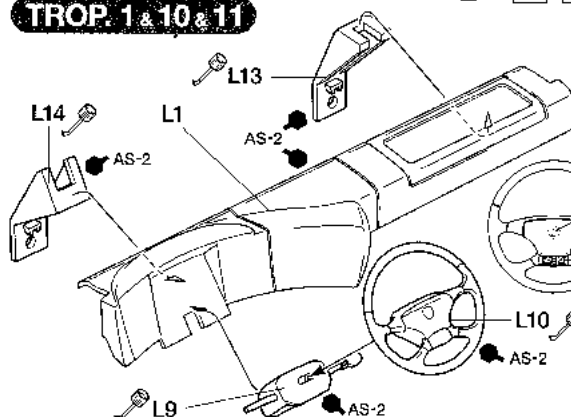
Sticker

マーク ②⑤

Sticker

マーク ②⑦

Sticker



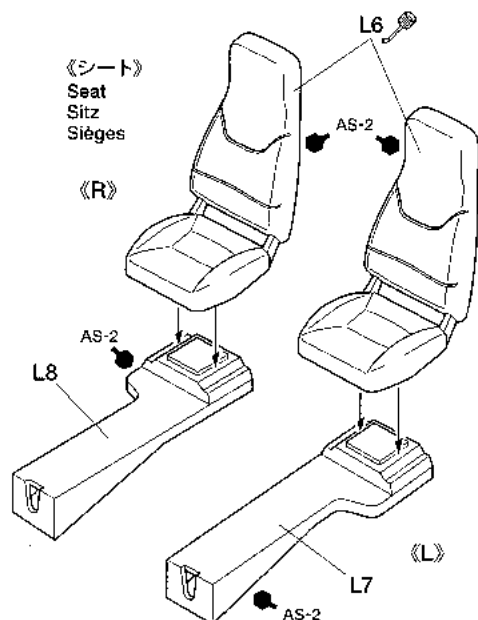
《フロントグリル》
Front grille
Kühlergrill
Calandre

グリルネット
Mesh
Gitter
Treillis

《シート》
Seat
Sitz
Sièges

《R》

《L》



47

ダッシュボード
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord

BA6 3mm

シート《L》
Seat
Sitz
Sièges

BA6 3mm

シート《R》
Seat
Sitz
Sièges

BA2 3×12mm



3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BC3 ×2



3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecou à flasque

47

ダッシュボードの取り付け
Attaching dashboard
Armaturenbrett-Einbau
Fixation du tableau de bord

TROP. 1 & 10 & 11

★TROP.1, TROP.10, TROP.11を搭載するときには、ダッシュボードとシートは取り付けません。

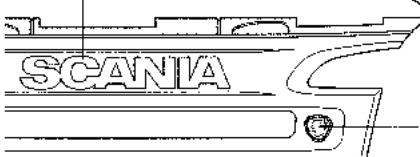
★Do not attach seat and dashboard when installing 56501, 56510 or 56511.

★Sitze und Armaturenbrett nicht anbringen, wenn 56501, 56510 oder 56511 eingebaut wird.

★Ne pas fixer les sièges et le tableau de bord si 56501, 56510 ou 56511 sont installés.

インレットマーク
Metal transfer
Metall-Sticker
Transfert metal

フロントグリル
Front grille
Kühlergrill
Calandre



マーク③
Sticker

R1

TS-29 (X-18)

TS-29 (X-18)

R5 TS-29 (X-18)

BC3 3×8mm

48



3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

★ボディを取り付ける前にサポートロッドをP5に取り付けます。

★Before attaching body, attach support rod to P5.

★Vor dem Anbringen der Karosserie den Halterstange und P5 anbringen.

★Avant de fixer la carrosserie, fixer le tige de maintien et P5.

サポートロッド
Support rod
Halterstange
Tige de maintien

BC3 3×8mm

C12

P5

48

ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

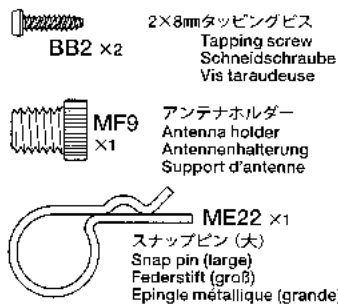
☆マーク⑨
☆Sticker

☆マーク③ 右側④
☆Sticker right

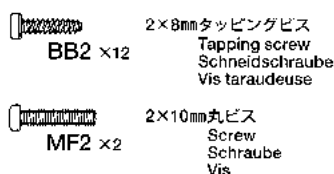
BC3 3×8mm

バンパーステーA
Bumper stay A
Stoßfängerhalter A
Support de pare-chocs A

49



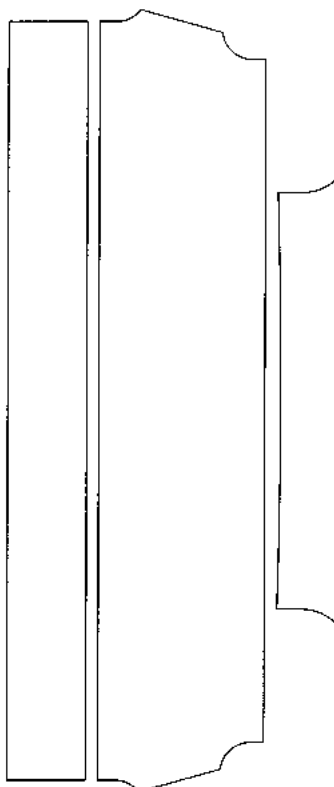
50



グリルネット

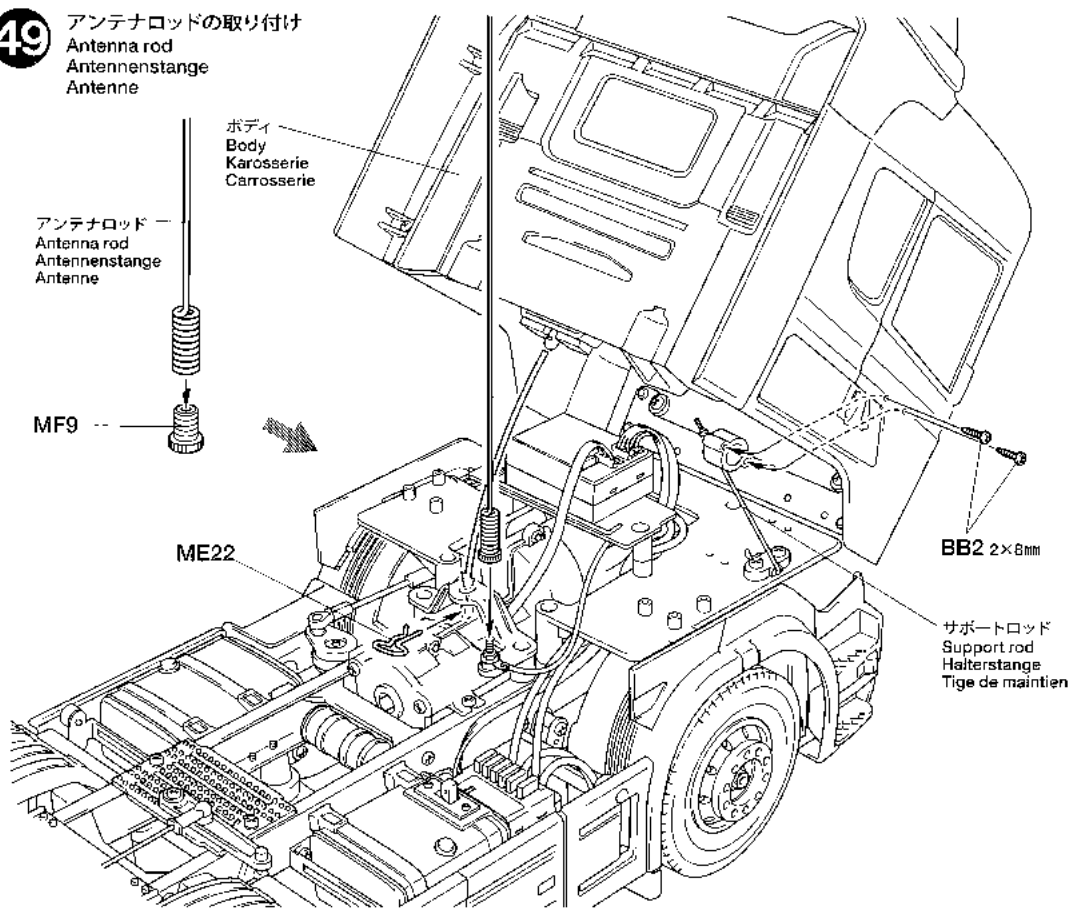
Mesh
Gitter
Treillis

★下図の大きさに切って使います。
★Cut as shown.
★Gemäß Abbildung schneiden.
★Couper comme montré.



49

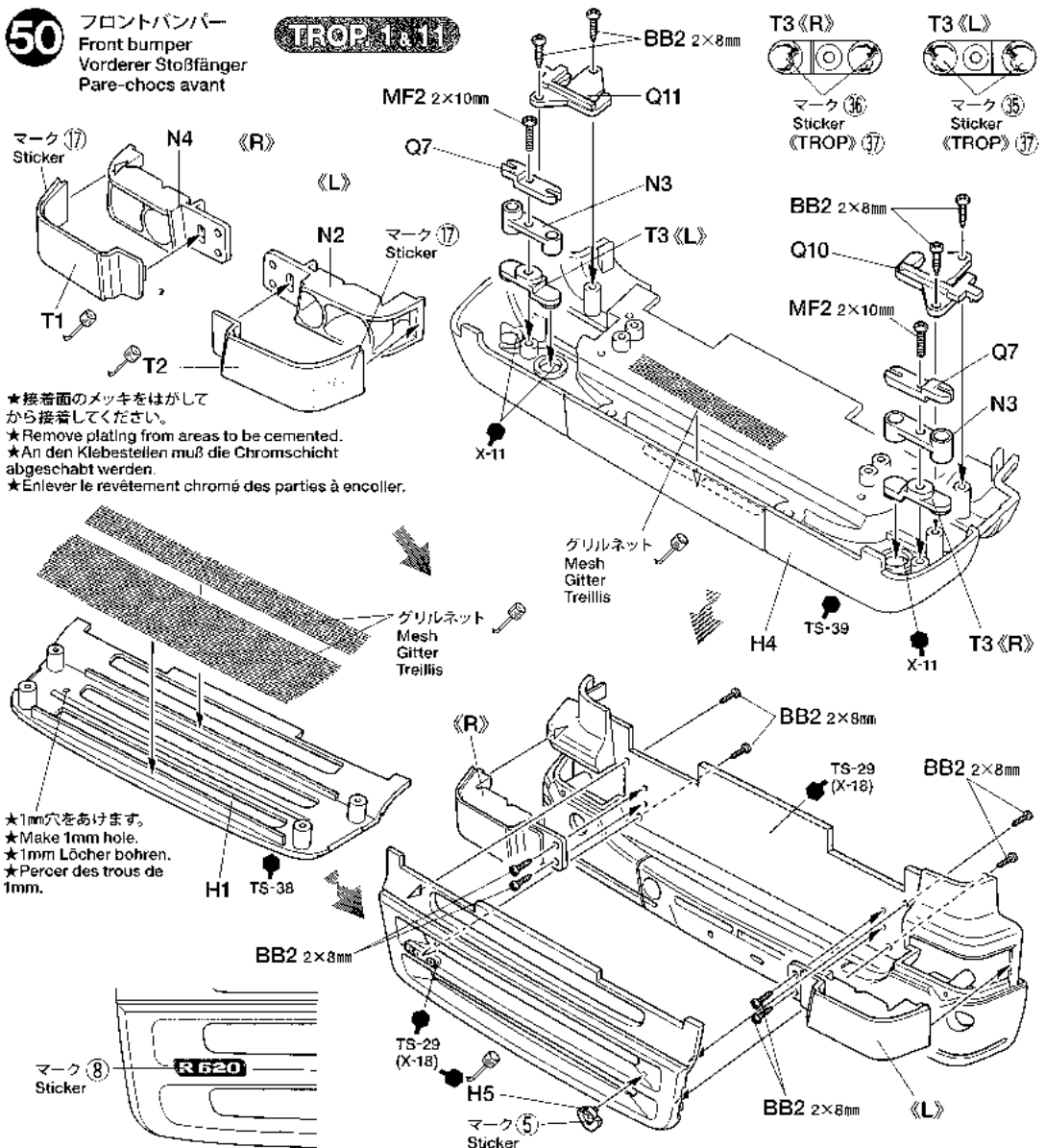
アンテナロッドの取り付け
Antenna rod
Antennenstange
Antenne



50

フロントバンパー
Front bumper
Vorderer Stoßfänger
Pare-chocs avant

TROP 1 & 11



TAMIYA COLOR

タミヤカラー (エナメル塗料)

筆塗り塗装にぴったり。のびがよく筆ムラ、
泡立ちもほとんどなし。つやの強さもエナメル
塗料ならではの、もちろんスプレー塗装もOK。

TAMIYA COLOR

タミヤカラー (スプレー式)

美しい塗装が手軽に楽しめるスプレータイプ
の塗料です。ミリタリーモデル用、カーモデ
ル用、一般工作用がそろっています。

51

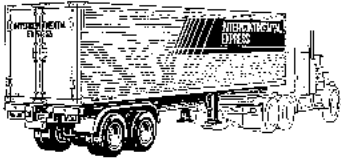


BC2 ×2

3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

RCビッグトラックシリーズ TAMIYA 1/14 R/C TRACTOR TRUCKS

パネルバン・セミトレーラー
SEMI-TRAILER (56302)



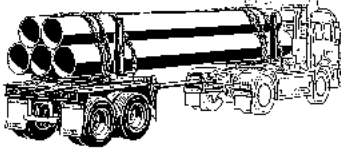
タンク・セミトレーラー
TANK SEMI-TRAILER (56303)



フラットベッド・セミトレーラー
FLATBED SEMI-TRAILER (56306)

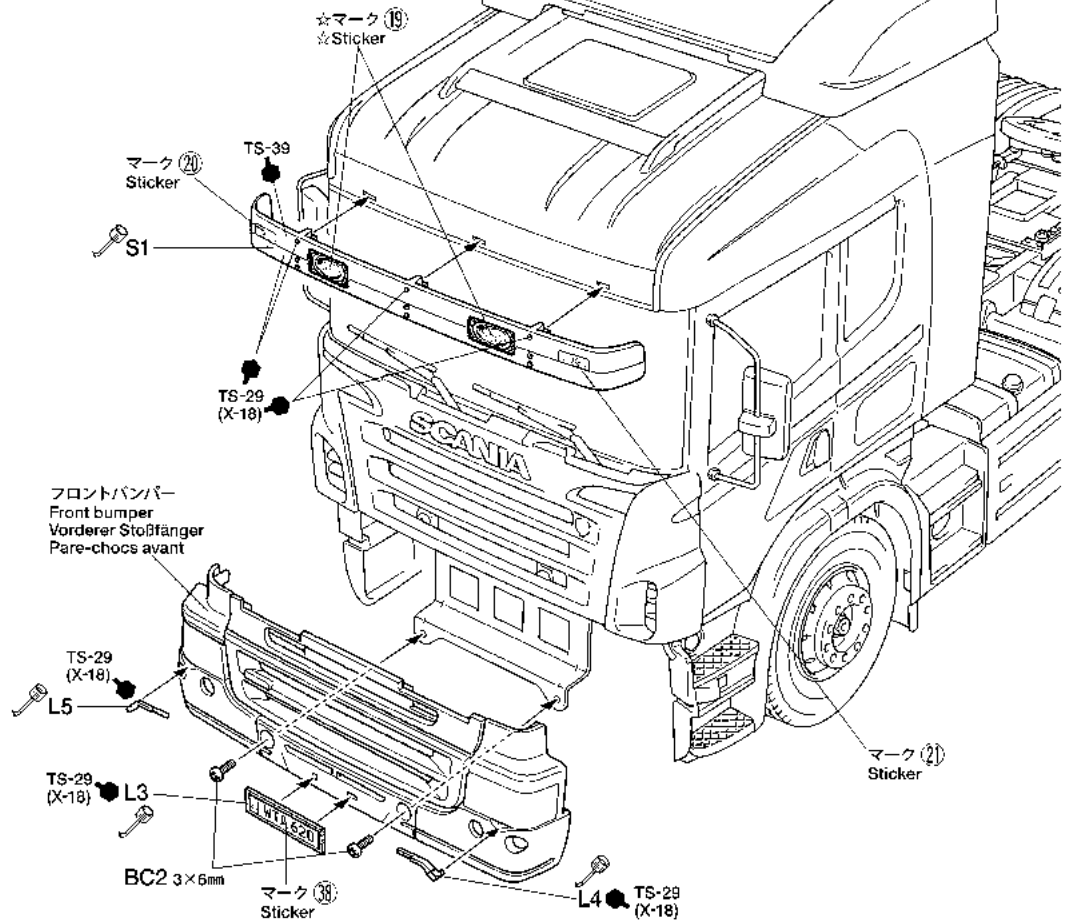


ポールトレーラー
POLE-TRAILER (56310)



51

フロントバンパーの取り付け
Attaching front bumper
Einbau des vorderen Stoßfänger
Fixation du pare-chocs avant



1/14 SCALE R/C TRACTOR TRUCKS OPTIONAL & SPARE PARTS

《TROP.1 電装回路セット》

56501 Electrical Unit

★回路基板や各ターミナル等はボディ内に収まるように取り付けてください。ライトバルブの取り付けはP28、P29を参考にしてください。ただし、フロントウインカーは取り付けられません。
★Be careful to attach electrical units properly. Refer to P28 and P29 for attaching light bulbs.
★Darauf achten, dass alle elektrischen Einheiten gut in der Karosserie untergebracht sind. Zum Anbringen der Glühlampen S28-S29 beachten.
★Veiller à installer correctement les unités électriques. Se reporter aux pages 28-29 pour fixer les ampoules.

※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur

BC3 3×8mm

★黒く塗られたパーツ(※)は本キットには含まれません。各TROPの部品をお使いください。
★Shaded parts (※) are not included in this kit.
★Die schattierten Teile (※) sind nicht im Bausatz enthalten.
★Les pièces grisées (※) ne sont pas incluses dans le kit.

※スイッチ基板
※Switch panel
※Schalter-Panel
※Tableau d'interrupteurs

※ターミナル
※Terminal
※Anschluß
※Bornes

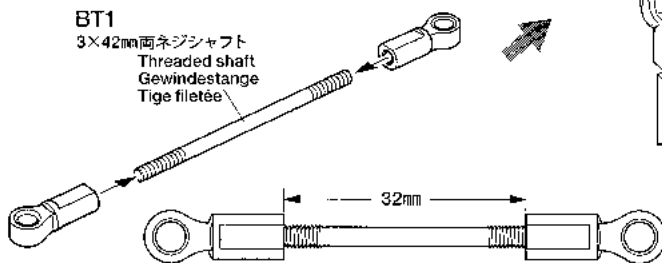
※スイッチボックス
※Switch case
※Schaltergehäuse
※Commutateur

BT1

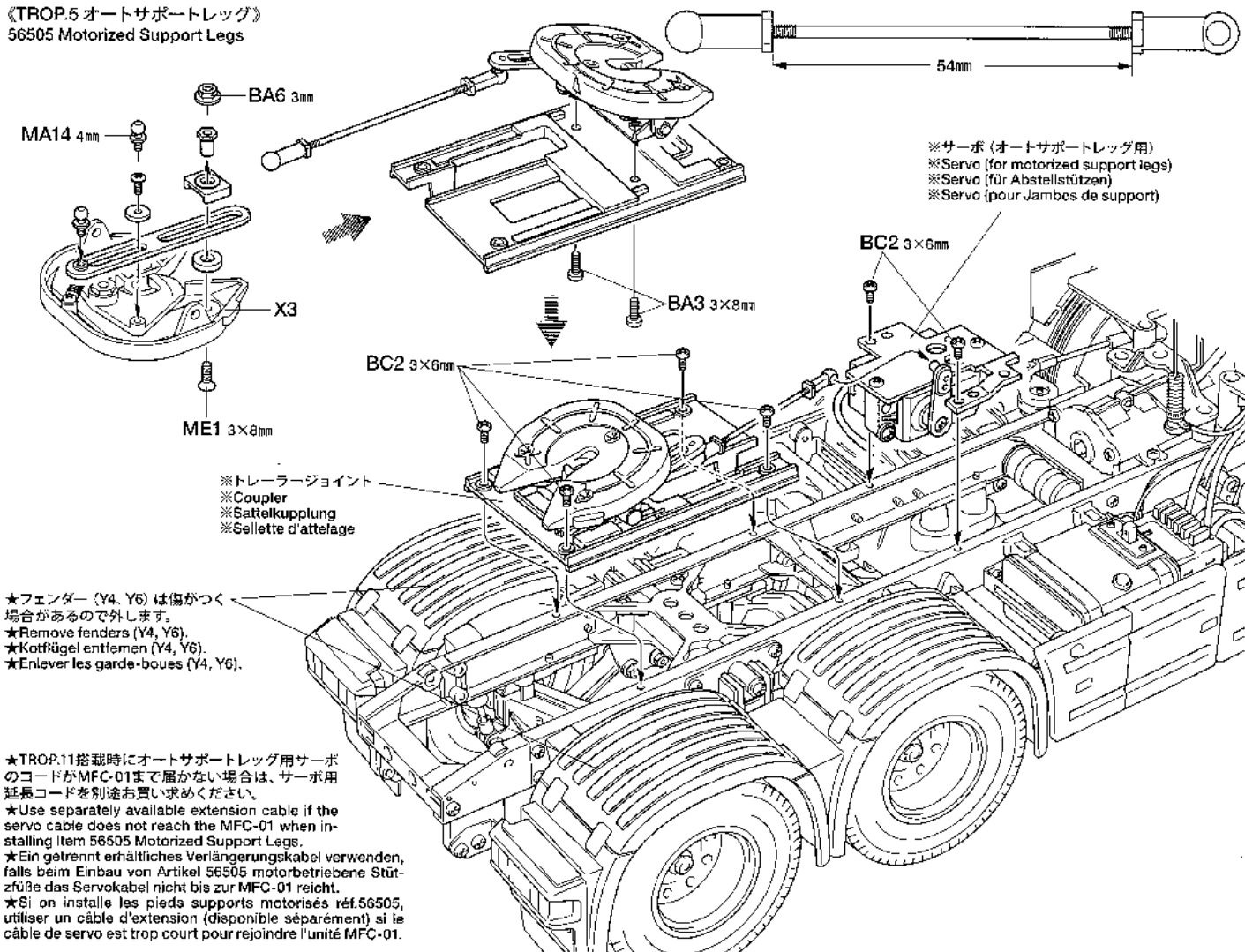
3×42mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

★切り取ります。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

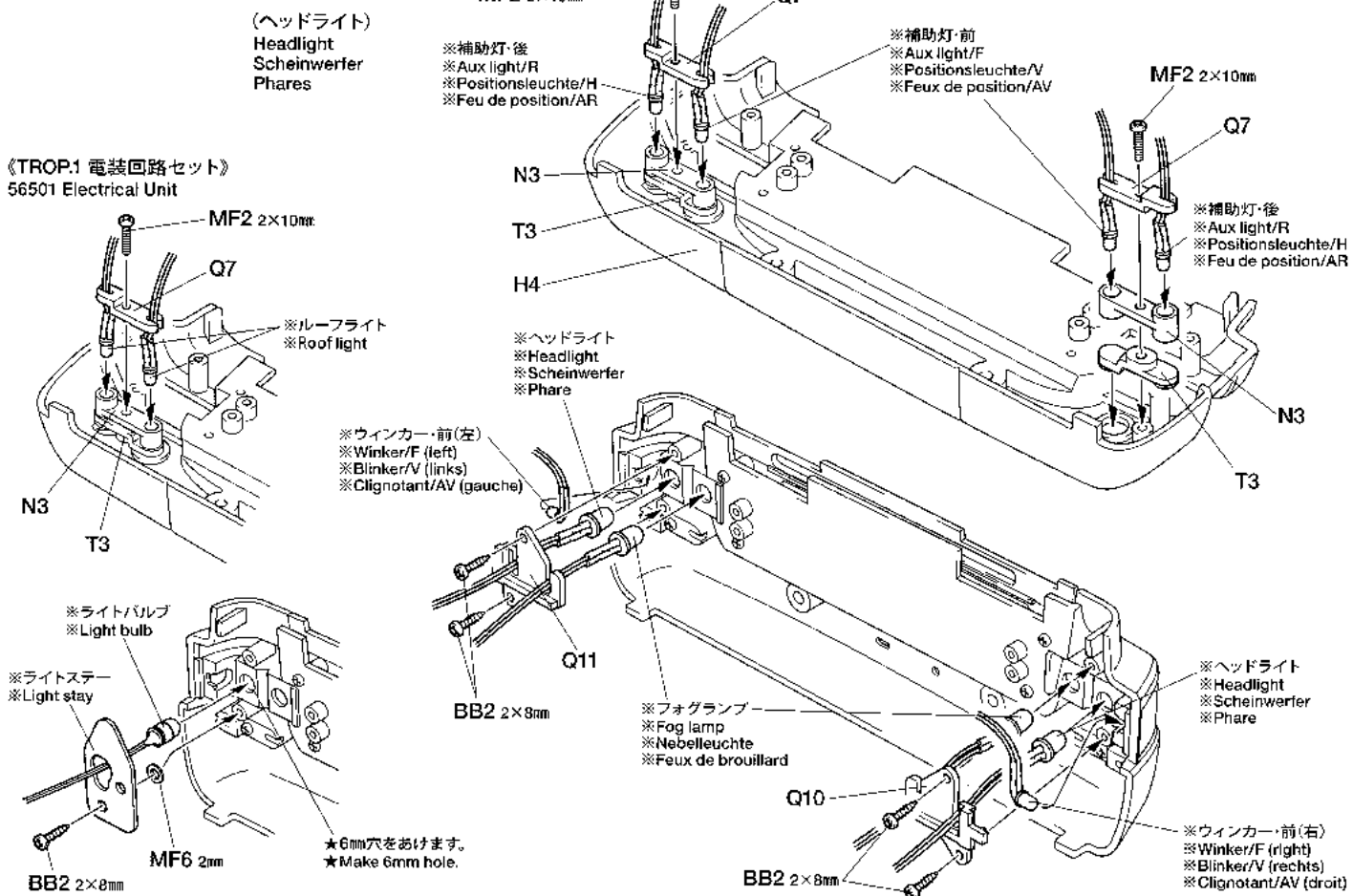
W1



《TROP.5 オートサポートレッグ》
56505 Motorized Support Legs



《TROP.11 マルチファンクションコントロールユニット》
56511 Multi-Function Control Unit



(テールライト)
Taillights
Rücklicht
Feux arrière

※ストップランプ
※Tail lamp
※Bremsleuchte
※Feu arrière

BB4 2×5mm

《R》

《L》

※ストップランプ
※Tail lamp
※Bremsleuchte
※Feu arrière

BB4 2×5mm

※ウィンカー・後(右)
※Winker/R (right)
※Blinker/H (rechts)
※Clignotant/AR (droit)

ME25

ME24

R4

※ウィンカー・後(左)
※Winker/R (left)
※Blinker/H (links)
※Clignotant/AR (gauche)

(スピーカーユニット)
Speaker unit
Lautsprecherinheit
Haut-parleur

Z3

(コントロールユニット)
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle

Z1

Z2

TS-17

BC3 3×8mm

(振動ユニット)
Vibration unit
Vibrationseinheit
Unité de vibration

X5

※カウンターウェイトB
※Counterweight B
※Gegengewicht B
※Contrepoids B

※スピーカーユニット
※Speaker unit
※Lautsprecher-einheit
※Haut-parleur

(ボディ取付タイプ②)
Body attachment type ②
Typ ② zur Befestigung an der Karosserie
Haut-parleur à fixer sur la carrosserie de type ②

(MFC-01ユニット)

MFC-01 Unit
MFC-01 Einheit
Unité MFC-01

- 受信機用ステー (P3) 上面のリブ (凸) を切り取り、MFC-01ユニット、受信機を防振、両面テープで取り付けます。
- Remove projections on the receiver stay and attach MFC-01 unit/receiver using shock absorber tape/double-sided tape.
- Die Überstände an der Empfängerhalterung entfernen, dann MFC-01 Einheit/Empfänger mit stoßdämpfendem/doppelseitigem Klebeband befestigen.
- Supprimer les reliefs sur le support du récepteur et fixer l'unité MFC-01 avec de la bande adhésive double face en mousse et le récepteur avec de la bande adhésive double face simple.

★シート、ダッシュボードは取り外します。
★Detach seats and dashboard.
★Sitze und Armaturenbrett ausbauen.
★Détacher les sièges et le tableau de bord.

★取り扱い、操作方法については、TROP.11説明書をご覧ください。
★Refer to the 56511 instruction manual for handling/operation.
★Beachten Sie für Handhabung und Betrieb die 56511 Anleitungen.
★Se reporter au manuel d'instruction 56511 pour l'utilisation.

※MFC-01ユニット
※MFC-01 Unit
※MFC-01 Einheit
※Unité MFC-01

★防振テープで取り付けます。
★Attach with shock absorber tape.
★Mit stoßdämpfendem Klebeband befestigen.
★Fixer avec de la bande adhésive double face en mousse.

※振動ユニット
※Vibration unit
※Vibrationseinheit
※Unité de vibration

※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur

※コントロールユニット
※Control unit
※Steuereinheit
※Unité de contrôle

Scania R620 6x4 HIGHLINE

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。



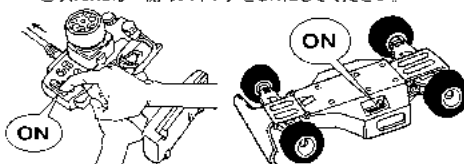
走行時の注意 CAUTION VORSICHT PRECAUTIONS

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせない。
- 道路では絶対に走らせないでください。
- 混信に注意してください。RCカーが異常な動きをしたら、他の電波によりコントロールが乱れたと考えられます。すぐに走行をやめ、RCカーが送信機の動きに従って動くか確かめてください。
- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Never run the car on public streets.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it is driving, flying or sailing.
- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für RC Rennen.
- Das Auto niemals auf öffentlichen Straßen fahren lassen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe

Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen – sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.

- Eviter de faire évoluer le modèle à proximité de jeunes enfants ou dans la foule.
- Ne jamais utiliser sur la voie publique.
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.

走行させる時には、
①送信機のアンテナをのばし、スイッチをONにします。
②次にRCカー側のスイッチをONにしてください。

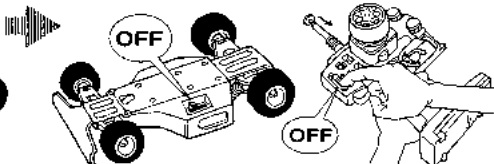


- ①Switch on transmitter.
- ②Switch on receiver.
- ③Reverse sequence to shut down after running.

★走行後は、必ずバッテリーをはずし、RCカーについた砂や泥、汚れなどをやわらかな布などできれいにふきとり、軸受け部やギヤ、サスペンションなどの可動部にグリスをさしておきましょう。

- ★After running, disconnect/remove battery from the car. Completely remove sand, mud, dirt, etc.
- ★Nach dem Fahrbetrieb die Batterie abklemmen/ herausnehmen. Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ★Deconnect/enlever la batterie du modèle après utilisation. Enlever sable, poussière, boue etc...

走行を終わらせる時は、
③必ず、走らせる時の逆の手順でスイッチを切ってください。



- ①Sender einschalten.
- ②Empfänger einschalten.
- ③Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ①Mettre en marche l'émetteur.
- ②Mettre en marche le récepteur.
- ③Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.

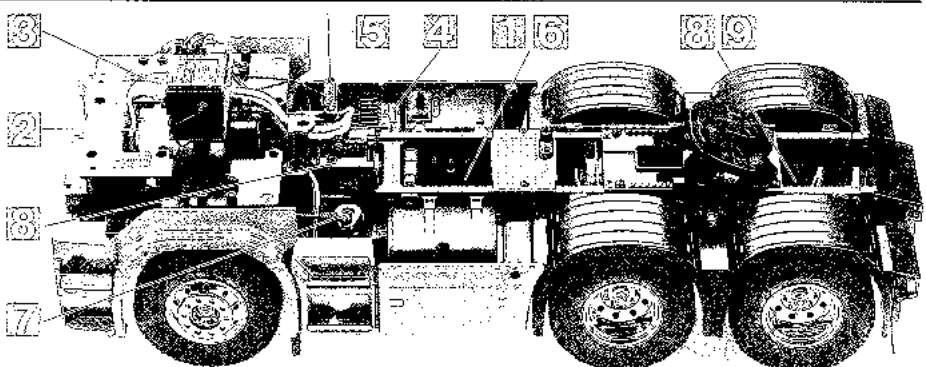
トラブルチェック TROUBLE SHOOTING FEHLERSUCHE RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったら、車(RCカー)を修理に出す前に、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

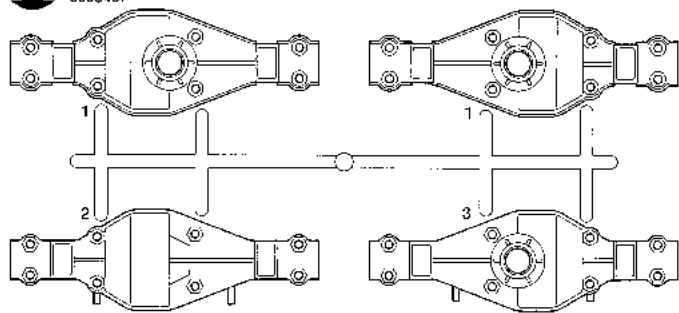
★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.

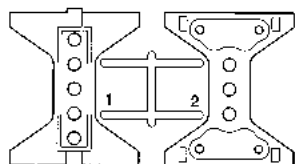
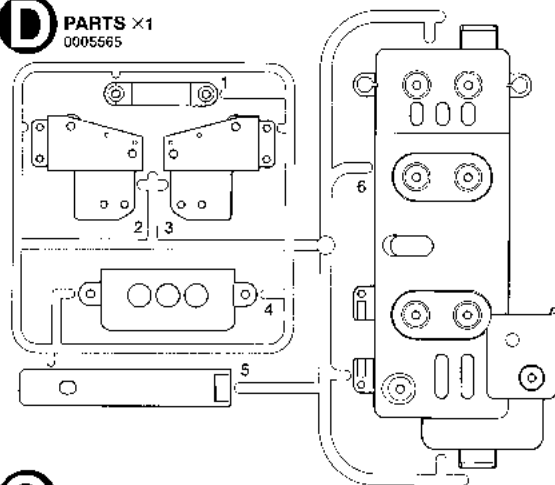
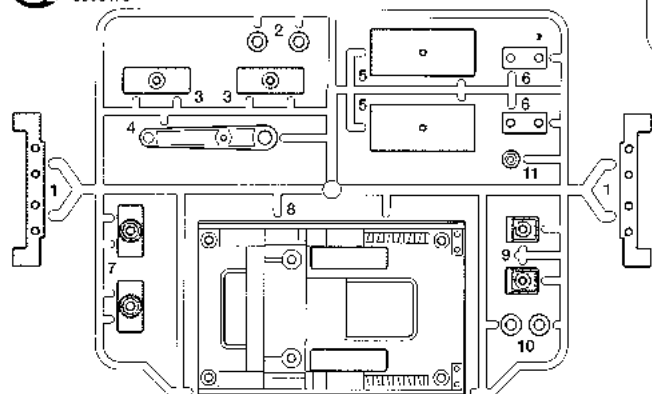
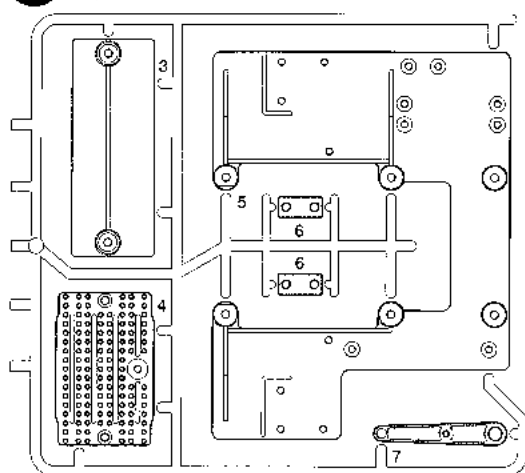
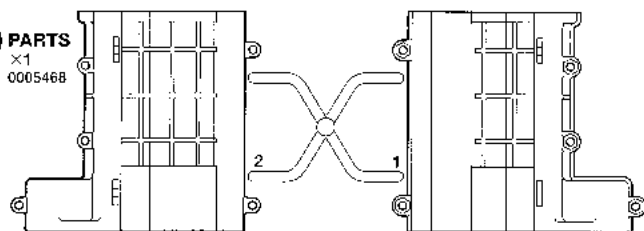


車 車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE CAUSE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Batterie de propulsion manquant ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	①
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	②
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかり絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	③
	アンプ(RCメカ)が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	アンプメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	④
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne sur l'émetteur ou le récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	⑤
	走行用バッテリーや、送・受信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送・受信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	⑥
	サーボ、アンプのニュートラルがずれていませんか? Incorrect adjustment of throttle/steering servo. Fehlerhafte Einstellung des Gashebel/Lenkservo. Réglage incorrect du servo de gaz/ direction.	サーボ、アンプのニュートラルを出し、サーボホーンを付け直します。 Make sure the servo is in neutral. Servo soll in Neutralstellung sein. S'assurer que le servo est au neutre.	⑦
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	⑧
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	⑨
	近くで別のRCモデルを操作していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

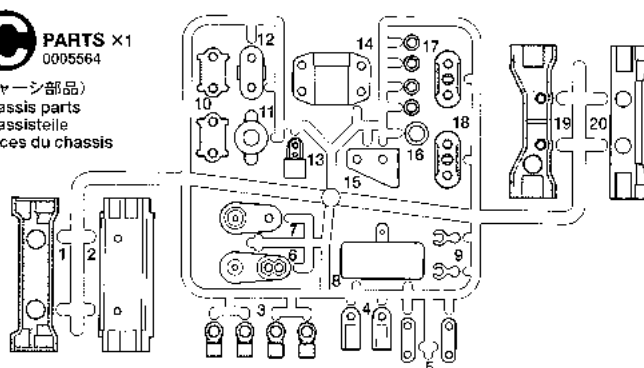
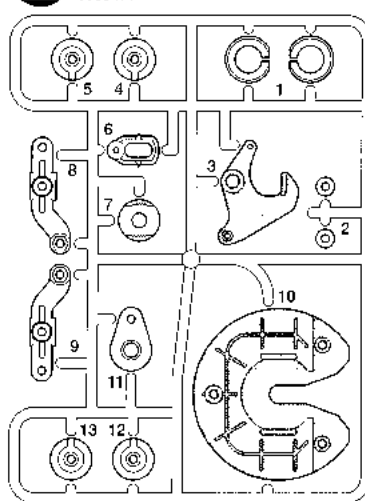
PARTS

A PARTS ×1
0005467**C** PARTS ×1
9005933

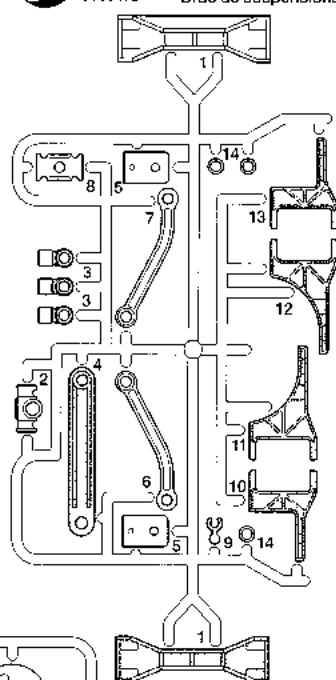
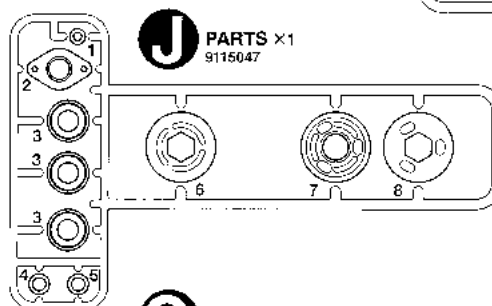
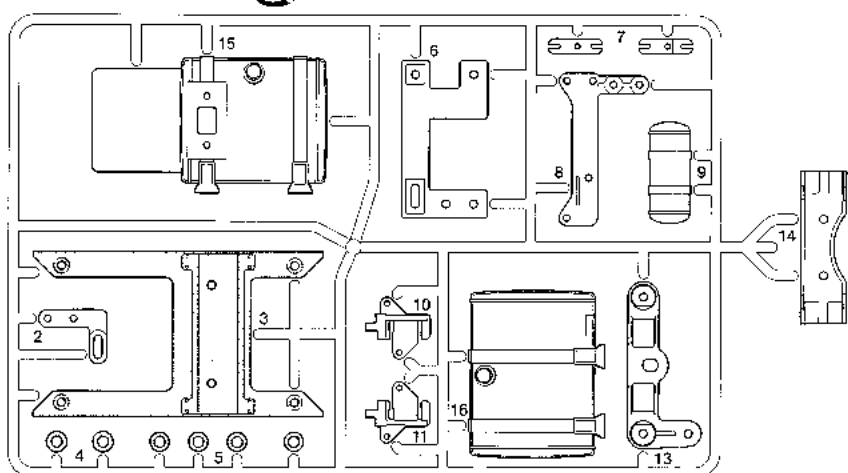
(クロスメンバー部品)
Cross member
Querträger
Longeron

**D** PARTS ×1
0005565**G** PARTS ×1
0005473**P** PARTS ×1
9115247**B** PARTS ×1
0005468**C** PARTS ×1
0005564

(シャシー部品)
Chassis parts
Chassisstiele
Pièces du chassis

**E** PARTS ×1
0005471**F** PARTS ×2
0005472

(ラジスアーム部品)
Radius arm
Radius-Arm
Bras de suspensions

**J** PARTS ×1
9115047**Q** PARTS ×1
0115511

不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

ボディX1
Body 9335474
Karosserie
Carrosserie

インレットマークX1
Metal transfer 9495581
Metall-Sticker
Transfert metal

グリルネット (130×175mm) ·X1
Mesh 9495581
Gitter
Treillis

ステッカーX1
Sticker 9495581
Aufkleber
Autocollant

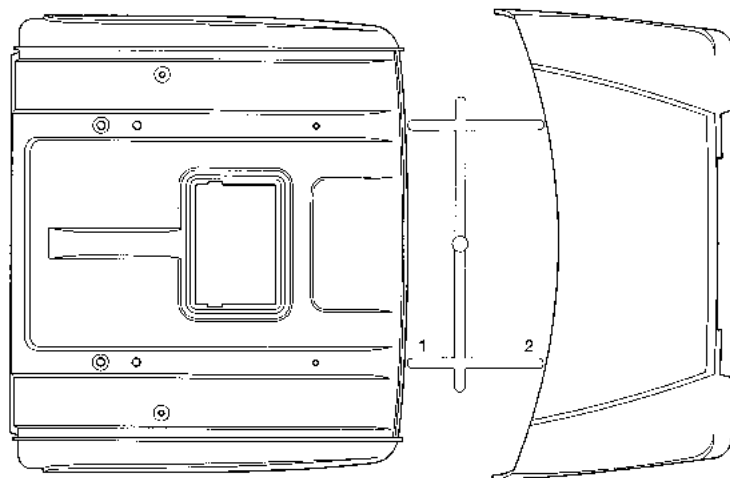
ナンバーステッカーX1
Number sticker 9495581
Nummern-Aufkleber
Sticker de numéro

アンテナロッドX1
Antenna rod 5365001
Antennenstange
Antenne

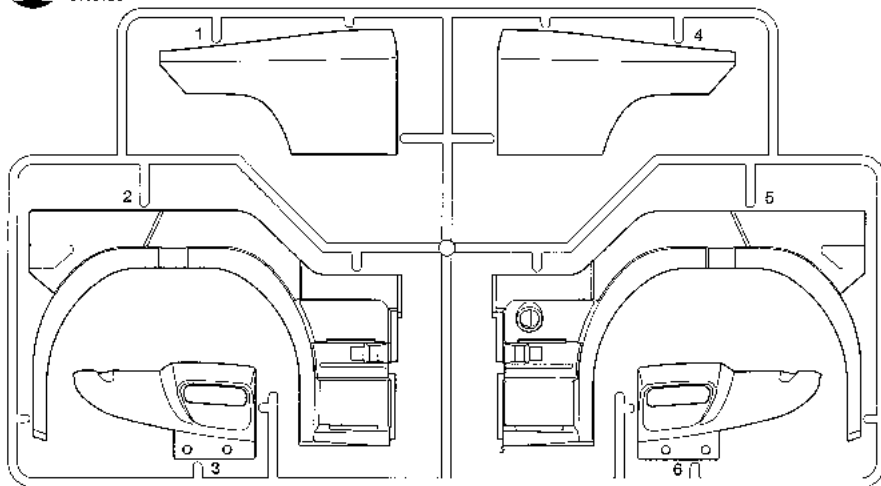
★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

F PARTS X1 9005842

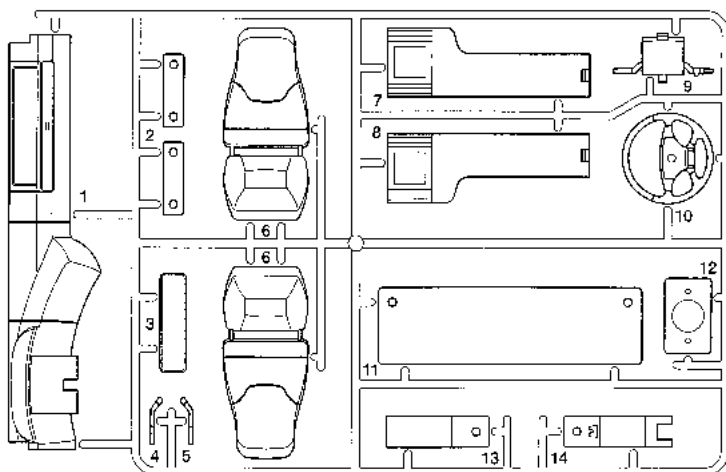
(ボディ部品)
Body parts
Karosserieteile
Pièces du carrosserie



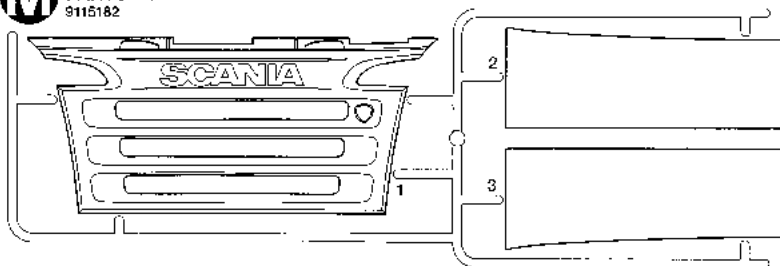
K PARTS X1 9115180



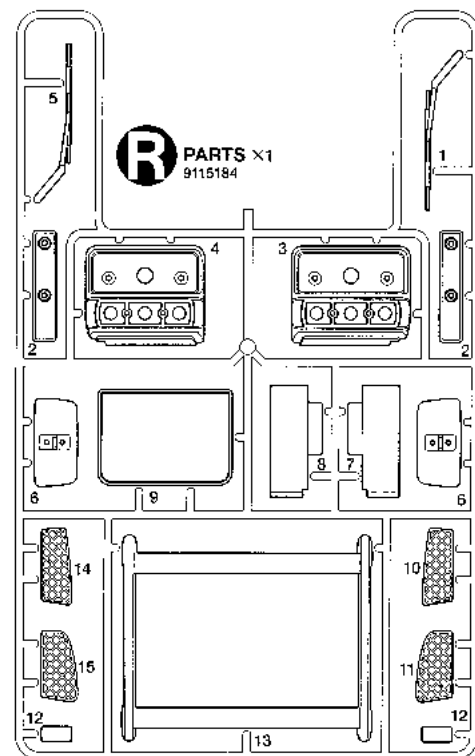
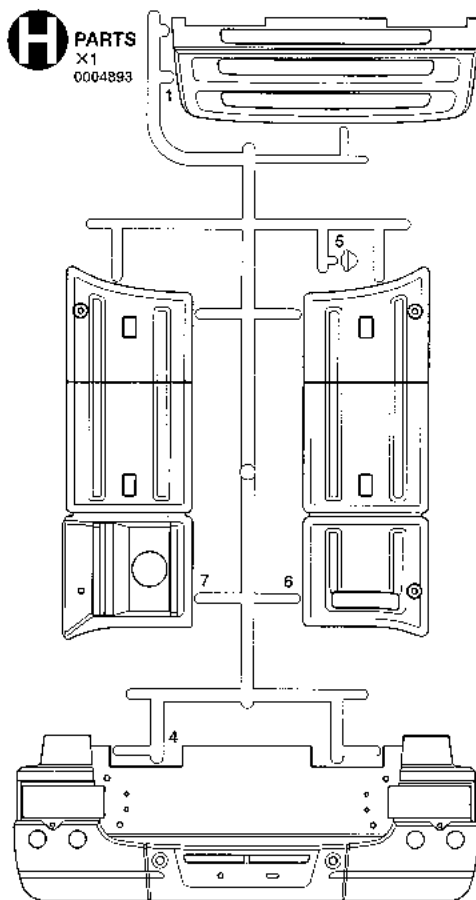
L PARTS X1 9115181



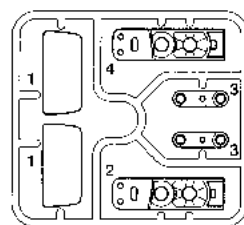
M PARTS X1 9115182



H PARTS X1 0004893

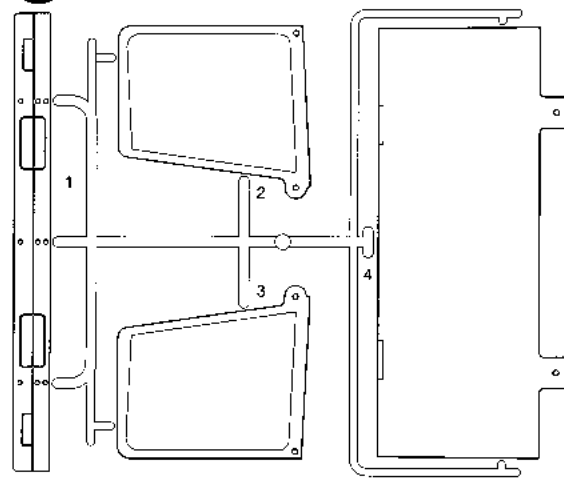


N PARTS X1 9115179

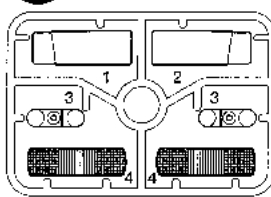
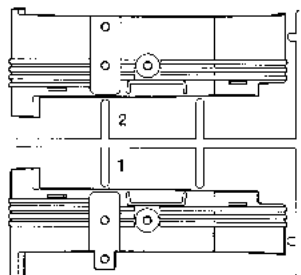
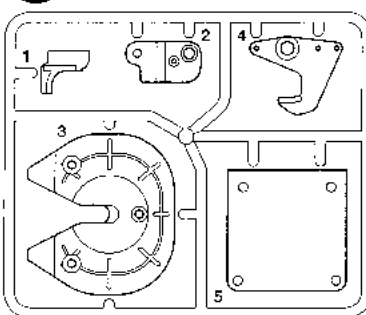
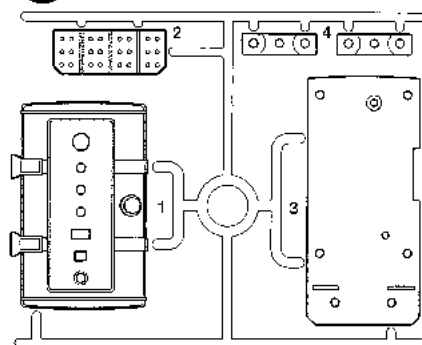
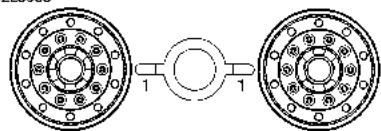
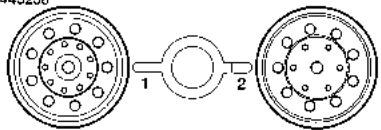


PARTS

★金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
 ★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
 ★Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.
 ★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus.
 Les utiliser comme pièces de rechange.

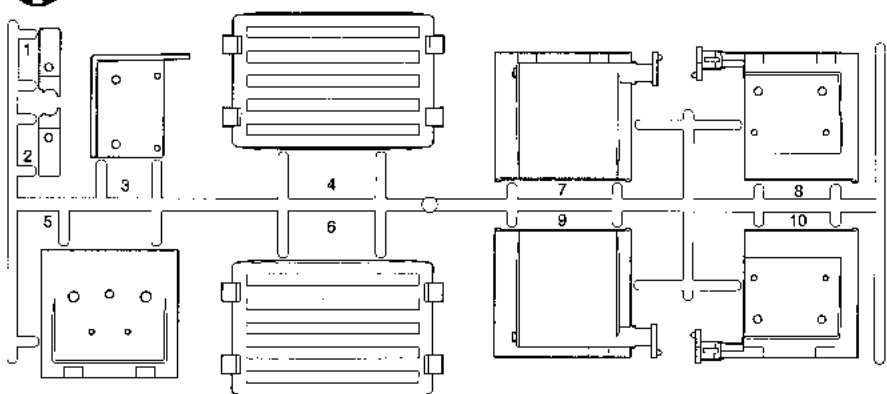
S PARTS ×1
 9115185


オプション用部品
 For Hop-Up Options
 Für Hop-Up-Teile
 Pour des pièces
 optionnelles

T PARTS ×1
 9225094

W PARTS ×1
 9225096

X PARTS ×1
 0225105

Z PARTS ×1
 0225183

U PARTS ×1
 9225053

V PARTS ×4
 0445258


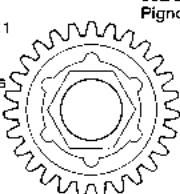
シャーシフレーム R×1
 Chassis frame R 4005128
 Fahrgestellrahmen R
 Longeron de châssis D

シャーシフレーム L×1
 Chassis frame L 4005128
 Fahrgestellrahmen L
 Longeron de châssis G

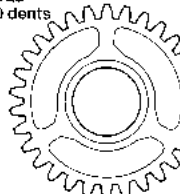
Y PARTS ×2
 0225182


ブラギヤ袋詰 9335128
 Gear bag
 Zahnräder-Beutel
 Sachet de pignonnerie

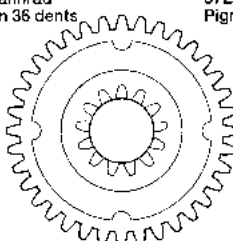
27Tブラギヤ・×1
 27T Gear
 27Z Zahnrad
 Pignon 27 dents



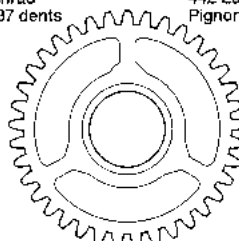
30Tブラギヤ・×1
 30T Gear
 30Z Zahnrad
 Pignon 30 dents



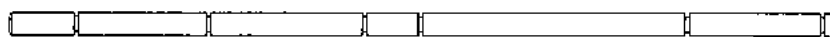
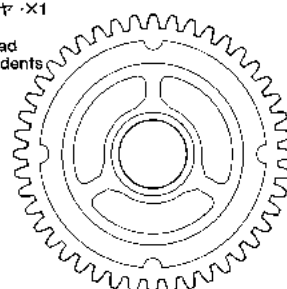
36Tブラギヤ・×1
 36T Gear
 36Z Zahnrad
 Pignon 36 dents



37Tブラギヤ・×1
 37T Gear
 37Z Zahnrad
 Pignon 37 dents



44Tブラギヤ・×1
 44T Gear
 44Z Zahnrad
 Pignon 44 dents



シフトロッド・×1
 Shift rod 9400572
 Schaltstange
 Tringlerie de boîte de vitesse

モーター・×1
 Motor 53689
 Moteur

タイヤ・×10
 Tire 9805456
 Reifen
 Pneu

A ①~⑦
 9400895

MA1 ×2
 3×18mm 段付ビス
 Step screw
 Paßschraube
 Vis décollétée

MA2 ×1
 2.6×16mm 丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

MA3 ×1
 2.6×10mm バインドビス
 Screw
 Schraube
 Vis

MA4 ×1
 3×15mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

MA5 ×4
 3×12mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

MA6 ×3
 3×10mm フランジタッピングビス
 Flange tapping screw
 Kragenschraube
 Vis taraudeuse à flasque

MA7 ×3
 3×8mm フランジタッピングビス
 Flange tapping screw
 Kragenschraube
 Vis taraudeuse à flasque

MA8 ×1
 2.6×16mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

MA9 ×1
 2.6×10mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

MA10 ×2
 3mm ロックナット(薄)
 Lock nut (thin)
 Sicherungsmutter (dünn)
 Ecrou de blocage (fin)

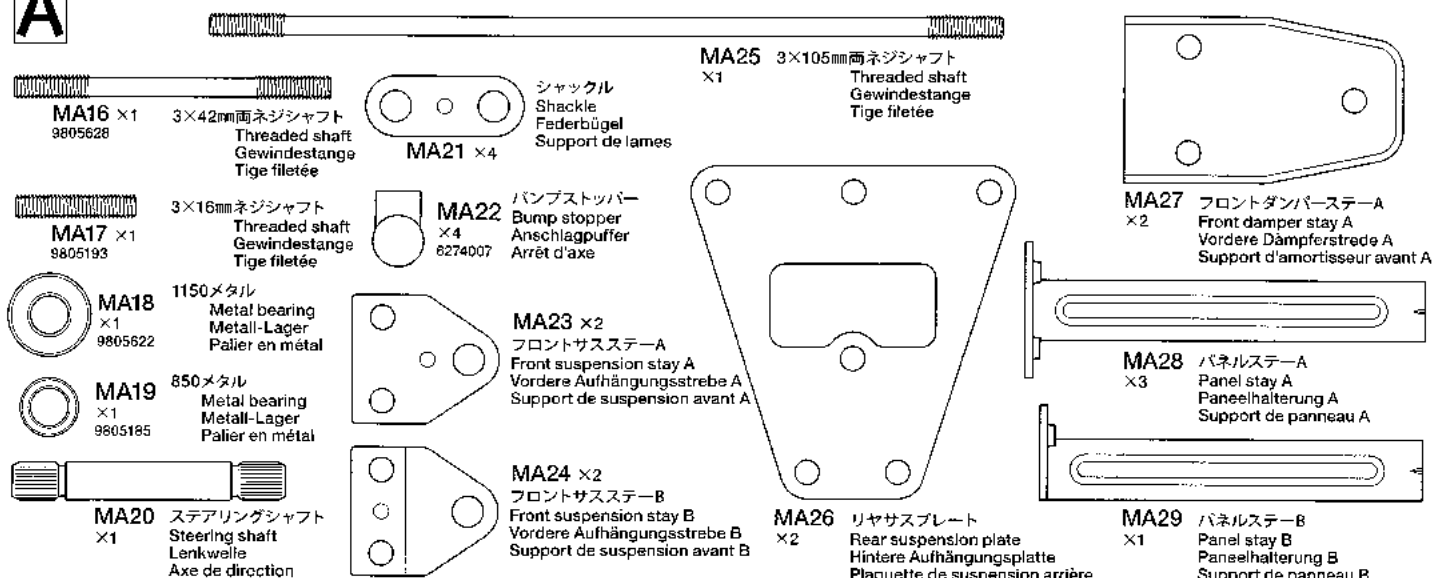
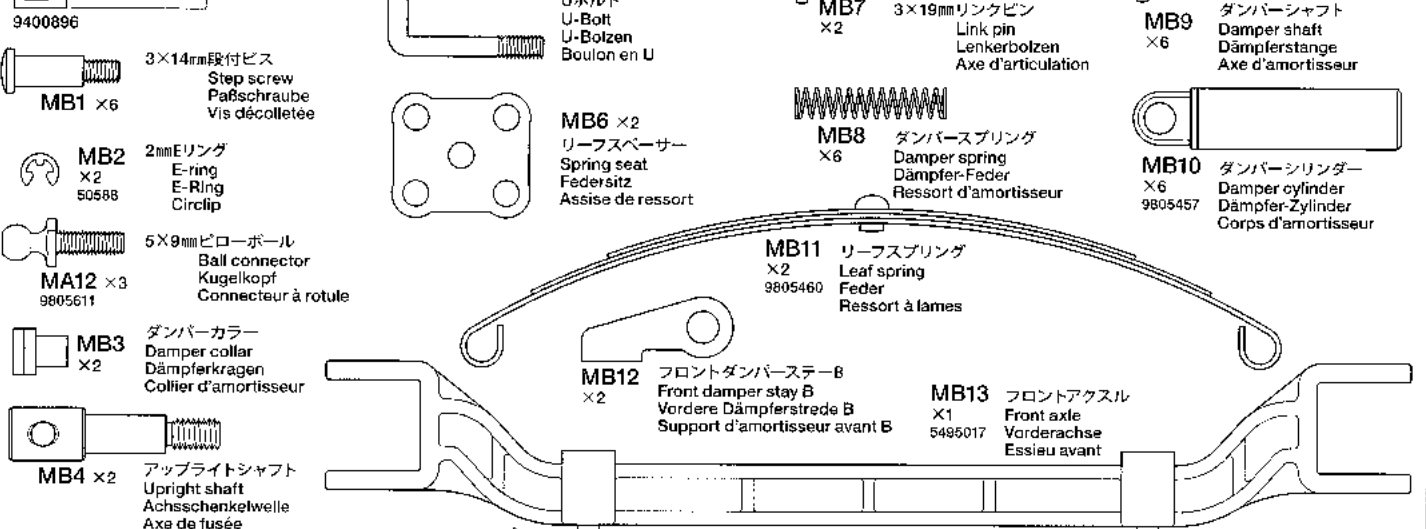
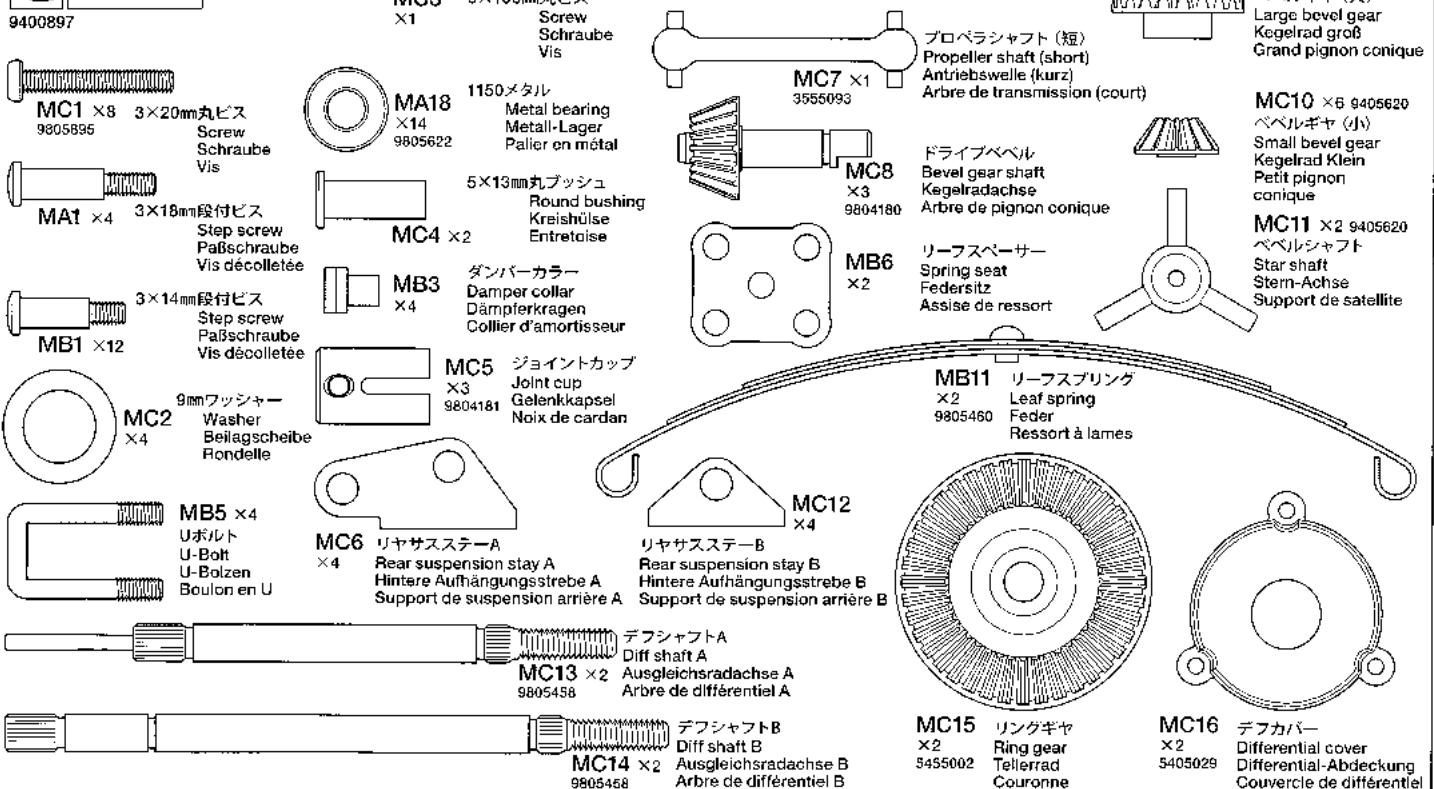
MA11 ×2
 3mm ワッシャー
 Washer
 Beilagscheibe
 Rondelle

MA12 ×1
 5×9mm ビローボール
 Ball connector
 Kugelkopf
 Connecteur à rotule

MA13 ×2
 5mm ビローボール
 Ball connector
 Kugelkopf
 Connecteur à rotule

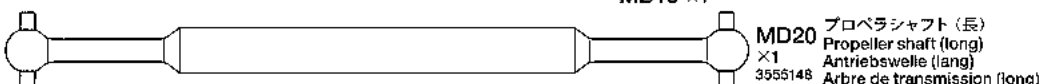
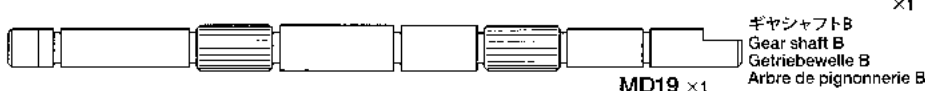
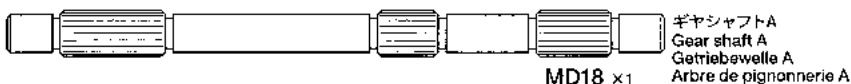
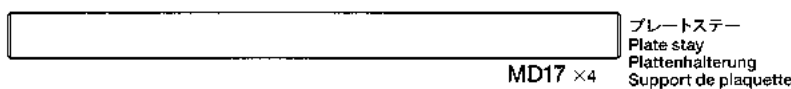
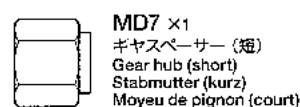
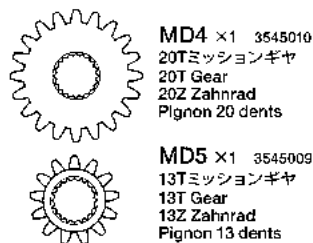
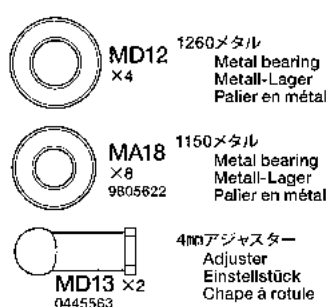
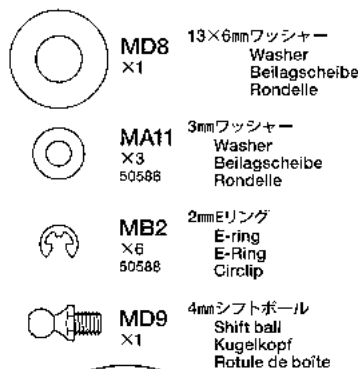
MA14 ×1
 4mm ビローボール
 Ball connector
 Kugelkopf
 Connecteur à rotule

MA15 ×6
 5mm アジャスター
 Adjuster
 Einstellstück
 Chape à rotule

A**B** ⑧~⑩**C** ⑪~⑬

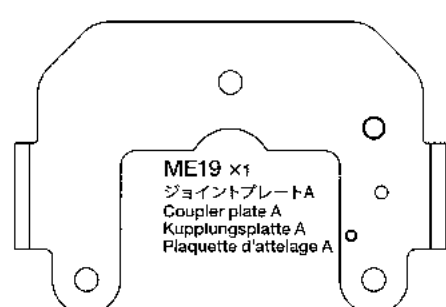
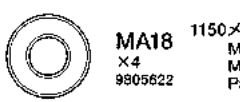
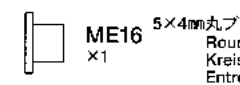
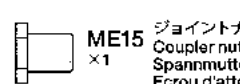
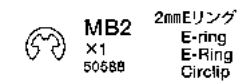
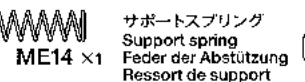
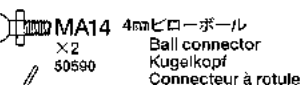
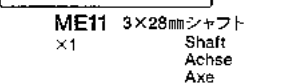
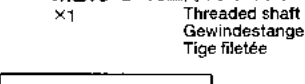
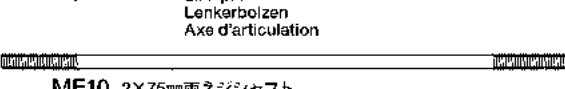
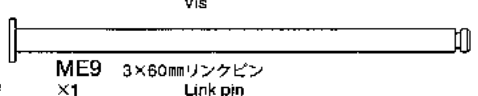
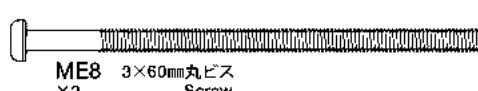
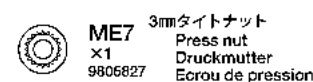
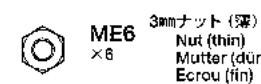
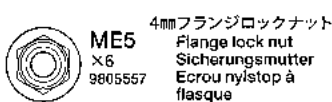
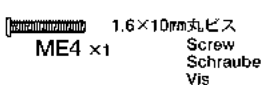
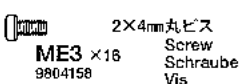
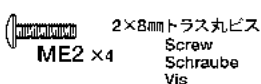
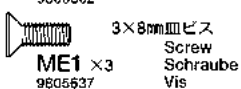
D 18~25

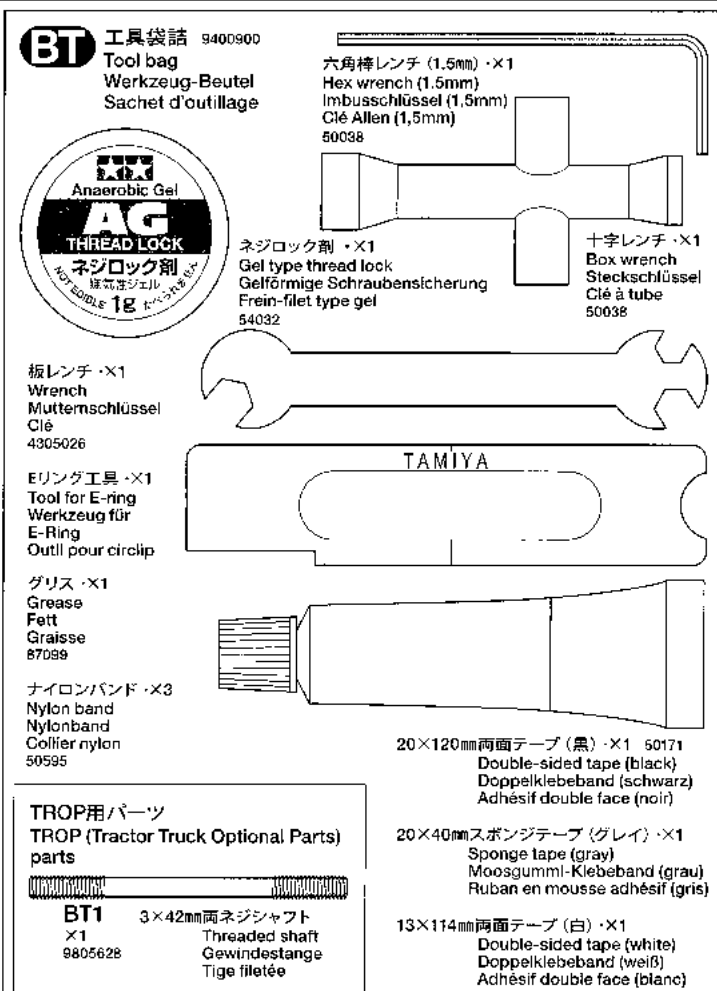
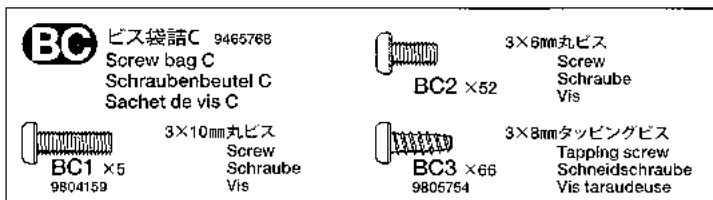
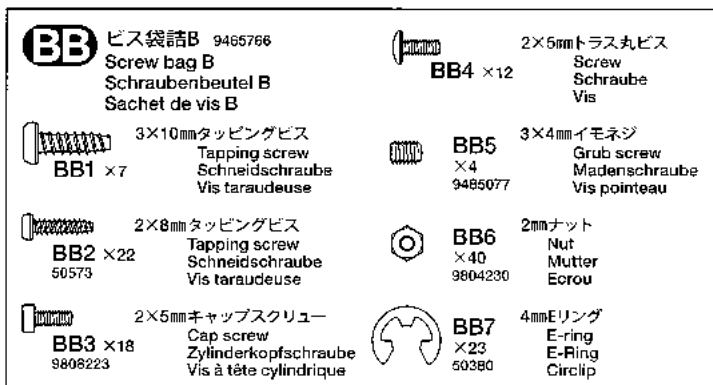
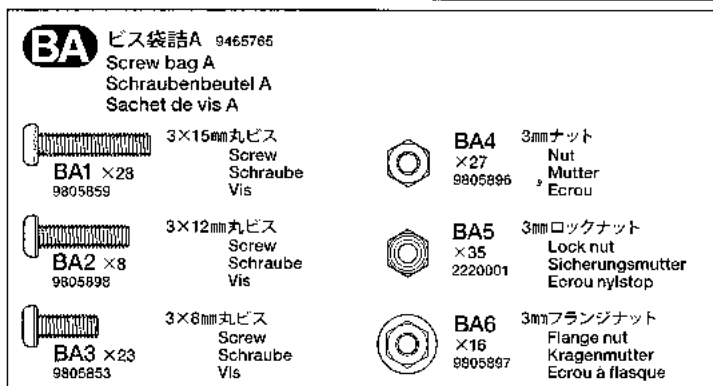
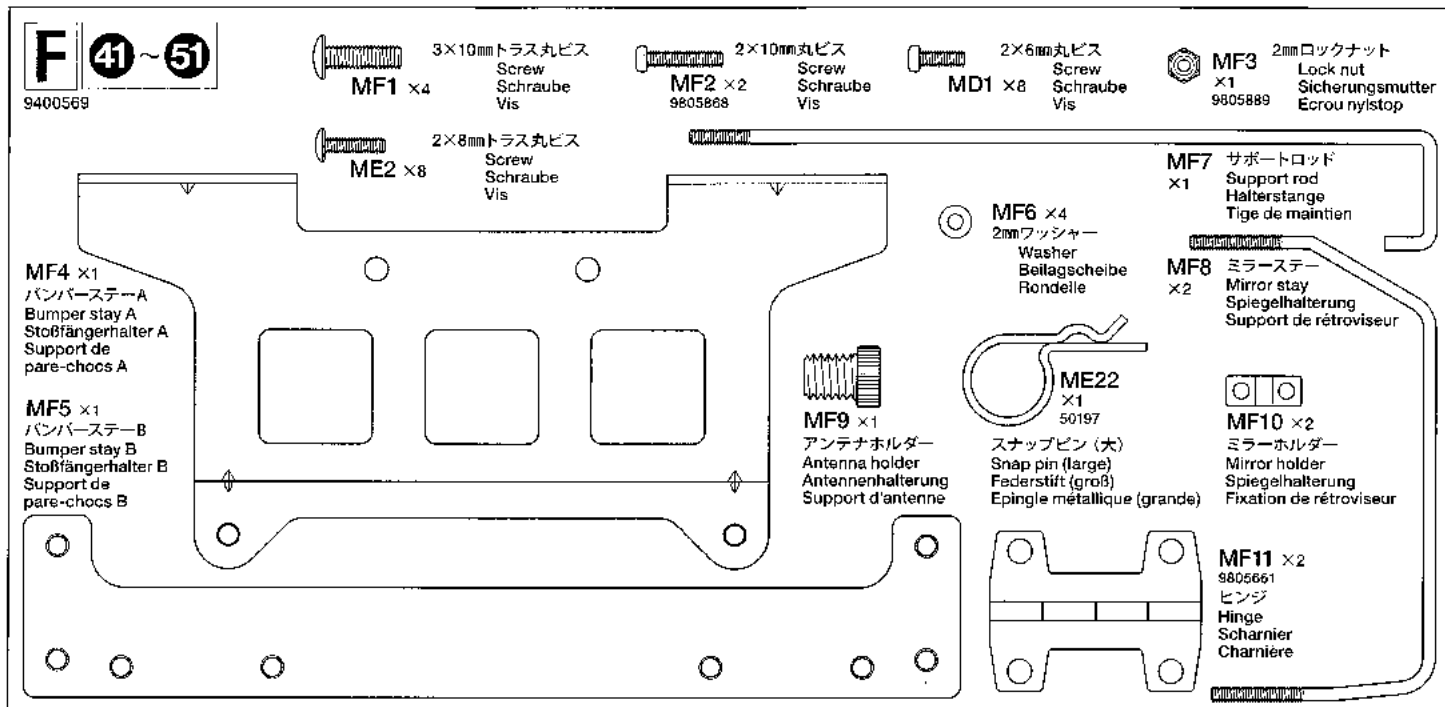
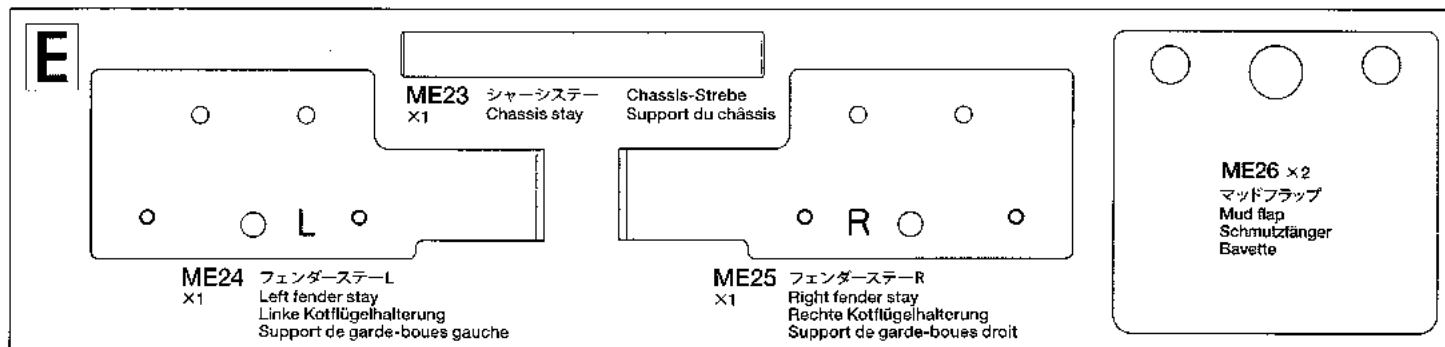
9400898



E 26~40

9400899





★スベーパーツ、オプションパーツなどの部品請求には、別紙のカスタマーカードをご覧ください。

★After Market Service Card (included in kit separately) is required for purchase of replacement parts or optional parts.

★Die Kunden-Servicekarte (liegt dem Bausatz getrennt bei) wird für den Kauf von Ersatzteilen oder Zubehörteilen gebraucht.

★La Carte Service Pièces Détachées (incluse dans le kit) sert à l'achat de pièces détachées ou optionnelles.

TAMIYA